

ဒေါက်တာမျိုးအောင် M.B,B.S (လားရှိုး)

အလွယ်ဆုံး

ငါးဘာသာ

စကားပြောနည်း

ဂျပန်၊ တရုတ်၊ မလေးရှား  
ထိုင်း၊ အင်္ဂလိပ်

HOW TO SPEAK FIVE  
LANGUAGES

<http://www.khtnetpc.webs.com>

(For Knowledge and Educational Purposes)

**ဒေါက်တာမျိုးအောင်**

**လားရှိုး ( M.B.B.S)**

**အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာ**

**စကားပြောနည်း**

**(ပုဂံ)**

❖ ❖ ❖ ❖ ❖

**ထက်ထက်စာပေ**

**အမှတ်-၇၂-၇၄၊ ဝဉ္စာလမ်း၊**

**မင်္ဂလာတောင်ညွန့်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။**

**၂၉၀၇၆၄၊ ☎ ၀၉-၅၀-၁၃၃၁၀**

အတွင်းစာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ် ၄၀၀၂၂၀၀၅၀၃  
မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် ၄၀၀၂၂၀၀၅၁၃  
၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၂၉)ရက်  
(ဒုတိယအကြိမ်)  
အုပ်ရေ - (၁၀၀၀)  
တန်ဖိုး - (၁၀၀)ကျပ်  
အခန်းနှင့်အတွင်းစာသားပုံနှိပ်သူ  
ဒေါ်ခင်ကြွေ ( မြ-၀၄၇၈၀ )  
ရတနာမဇ္ဈပုံနှိပ်တိုက်  
အမှတ်-၂၀၇၊ ဝေဇယန္တာလမ်း၊  
၁၆/၂ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

**ထုတ်ဝေသူ**

ဦးကျော်ဟင်း (ယုံကြည်ချက်စာပေ)  
အမှတ်-၁၁၁၊ ၃၃-လမ်း၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊  
ရန်ကုန်မြို့။

## မာတိကာ

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	ဘာသာမျိုးခြား စာစကားသုတေသီ များအတွက် အမှာတော်ဖွင့်	က
၂။	ဂျပန်စကားပြော (စကားလုံးပေါင်းနှင့် အသံထွက်)	၁၇
၃။	အသံပေါင်းများ	၂၀
၄။	အခြေခံအသံထွက်(၃)မျိုး	၂၁
၅။	ဘဏ်တိုက်(ငွေထုတ်ယူခြင်း)	၂၅
၆။	ဈေးဝယ်ခြင်း (စတိုးဆိုင်များ)	၂၉
၇။	စိတ်ကြိုက်ရွေးချယ် ဈေးဝယ်ခြင်း	၃၀
၈။	ဈေးဝယ်ခြင်း၊ ဆုံးဖြတ်ခြင်း	၃၂
၉။	ဈေးဝယ်၍ ငွေချေခြင်း	၃၄
၁၀။	ဈေးဝယ်လမ်းညွှန်	၃၅
၁၁။	နှုတ်ဆက်ခြင်း	၄၀
၁၂။	အမည် တိုင်းပြည်၊ အလုပ်အကိုင်	၄၁
၁၃။	မေးမြန်းဆုတ်ခမ်းခြင်း	၄၂
၁၄။	ဘယ်နေရာမှာ	၄၂



အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁၅။	ကျေးဇူးတင်ခြင်းနှင့် တောင်းပန်ခြင်း	၄၄
၁၆။	အစားအသောက်မှာကြားခြင်း	၄၄
၁၇။	အရေးပေါ်ကိစ္စများ	၄၇
၁၈။	ငွေပေးခြင်း	၄၈
၁၉။	တက္ကစီ	၅၀
၂၀။	ရထားလက်မှတ်ဝယ်ခြင်း	၅၁
၂၁။	ဘတ်(စ်)ကား	၅၅
၂၂။	အရေးပေါ်နေမကောင်းမှု	၅၆
၂၃။	တယ်လီဖုန်းဆက်ခြင်း	၆၀
၂၄။	စာတိုက်	၆၂
၂၅။	ဆံသဆိုင်နှင့် အလှပြင်ဆိုင်	၆၄
၂၆။	မိသားစု အဖွဲ့ဝင်များ	၆၆
၂၇။	ဂျပန်အိမ်သို့ သွားလည်ခြင်း	၆၆
၂၈။	သစ်သီး	၇၀
၂၉။	ချိုချဉ်သကြားလုံး	၇၂
၃၀။	ဂျပန်အိမ်မှ ထွက်ခွာခြင်း	၇၂
၃၁။	နောက်ဆက်တွဲ ဂျပန်ဝေါဟာရအကျဉ်း (အရေအတွက်)	၇၃
၃၂။	အစားအသောက် အကျဉ်းချုပ်	၇၉
၃၃။	အတိတ်၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အနာဂတ်	၈၀

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၃၄။	တရုတ်စကားပြော (အခြေခံ သမ္ဘာသုံး)	၈၁
၃၅။	တရုတ်စာဖြစ်ပေါ်လာပုံနှင့်စာရေးသားနည်း အကျဉ်း	၈၂
၃၆။	နေ့စဉ်သုံး စကားအတိုအထွာများ	၈၄
၃၇။	အမေး အဖြေ၊ အတိုအထွာ၊ အပြောအဆို	၈၉
၃၈။	တရုတ်စကားပြော မြန်မာအဓိပ္ပာယ်ပြန်ဆိုခြင်း	၉၄
၃၉။	အစားအသောက်အရောင်းအဝယ် ဇာတ်သဘင်၊ ပွဲကြည့်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်သော တရုတ်စကားပြော	၁၀၃
၄၀။	တရုတ်ဆွေမျိုးသားချင်း	၁၀၈
၄၁။	မလေးရှားစကားပြော	၁၁၄
၄၂။	အသုံးများသော မလေးရှားစကားပြော	၁၁၆
၄၃။	နေ့စဉ်သုံးစကားပြောများ	၁၂၂
၄၄။	ပါဠိဘာသာဖြင့်ဆင်သောမလေးရှားစကား	၁၂၅
၄၅။	လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ	၁၂၆
၄၆။	အရောင်အဆင်းများ	၁၂၈
၄၇။	ပရိဘောဂနှင့် အိမ်တွင်း အသုံးအဆောင် ပစ္စည်း အခေါ်အဝေါ်များ	၁၂၈

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၄၈။	လူ့အသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ	၁၃၁
၄၉။	ထိုင်းစကားပြော ထိုင်းခေလသုံးစကားပုရိယာယ်	၁၃၃
၅၀။	နေ့စဉ်သုံးသင့်သော စကားပြောများ	၁၃၄
၅၁။	အင်္ဂလိပ်စကားပြော အင်္ဂလိပ်စာ ဝါစင်(ဝ)ပါးဖြင့် တည်ဆောက်ထားခြင်း	၁၅၉
၅၂။	ပညာရေးသိပ္ပံကျောင်းသုံး စကားပြော	၁၆၀
၅၃။	ပညာရေးဌာနရှိ ရာထူးများစကား	၁၆၃
၅၄။	ပညာရေးတက္ကသိုလ်ဘွဲ့များ	၁၆၄
၅၅။	ပညာရေးဘာသာရပ်များ	၁၆၇
၅၆။	ဘာသာရေးဝေါဟာရများ	၁၆၈
၅၇။	နှုတ်ခွန်းဆက်စကားနှင့် ပွဲလမ်းသဘင်များ	၁၇၃
၅၈။	ဘုရားစုံဖူးခြင်း	၁၇၇
၅၉။	အလည်အပတ်သွားခြင်း	၁၈၂
၆၀။	သံရုံးများ	၁၈၅
၆၁။	မိတ်ပြစ် ဆွေပြစ်	၁၈၉
၆၂။	လေ့လာရေးလျှောက်လည်ခြင်း	၁၉၃

အမှတ်စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၆၃။	ပြတိုက်သွားခြင်း	၁၉၈
၆၄။	သတင်းမေးခြင်း	၂၀၀
၆၅။	စကားပြောရာတွင် အသုံးပြုရသည့် ဝါကျများ	၂၀၆
၆၆။	ချစ်ရေးချစ်ရာ	၂၁၀
၆၇။	သတိပေး အမှတ်အသား	၂၁၇
၆၈။	အချိန်ကာလကိုပြခြင်း	၂၂၁
၆၉။	အချိန်နာမိ	၂၂၅
၇၀။	နေ့စဉ်သုံး အင်္ဂလိပ်စာစကား	၂၂၈
၇၁။	အဖျော်ယမကာ	၂၃၈
၇၂။	လက်ဖက်ရည်ဆိုင်	၂၄၁
၇၃။	အနောက်တိုင်းအစားအစာ	၂၄၄
၇၄။	တရုတ်အစားအစာ	၂၄၆
၇၅။	ကုလားအစားအစာ	၂၅၀
၇၆။	မြန်မာအစားအစာ	၂၅၁
၇၇။	ဗဟုသုတ အင်္ဂလိပ်စာ ကောက်နုတ်ချက်	၂၅၃



ဘာသာမျိုးခြား စာကေား သုတေသီများအတွက်  
အဓိကအဓိကအဓိက

- ၁။ ဦးတည်ချက်အဓိကပဓာနသေချာချက် လေးချက်မှာ....  
နိဗ္ဗာန်ခြား တိုင်းတစ်ပါး ဘာသာမျိုးခြား လူတစ်ဦး  
နှင့်တစ်ဦး ဆက်သွယ်ရာတွင် (ကမ္ဘာ့ ငြိမ်းချမ်းရေး  
အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေခြင်း။)
  - ၂။ အနက်အဓိပ္ပာယ်၊ အသိ၊ အတွေးအခေါ် အယူဝါဒ  
ပေါ်တွင် ဗဟုသုတ ပညာဉာဏ်တိုးပွားနိုင်ခြင်း။
  - ၃။ နှုတ်မှ ပေါင်းစပ် ဖွဲ့စည်းကာ ထွက်ပေါ်လာသော  
လေ့ယူလေ့သိမ်းအမှန် သဘောသဘာဝ လေ့လာ  
နိုင်ခြင်းဟူ၍ တွေ့ထိခံစားရပါ၏။
  - ၄။ အစီအစဉ် စည်းစနစ်ရှိသော အသံ သင်္ကေတများ  
မှတ်သားနိုင်ခြင်းဟူ၍ တွေ့ထိခံစားရပါ၏။
- ဘာသာဗေဒ ပညာရှင်များက ဘာသာစကား ဖြစ်စေ  
ခြင်း အကြောင်း(၂)ချက်ရှိကြောင်း ရှင်းလင်းတင်ပြကြပါ  
၏။ ဘာသာစကား ဖြစ်ပေါ်စေခြင်း အကြောင်းရင်း နှစ်  
ချက်ရှိပါသည်။

( ခ )

ပထမအချက်၌ အသံဖြစ်ခြင်း၊ အသံဆိုရာ၌ အဆုတ်  
လေအားခေါ် (Lung Air) နှင့် အသံဖြစ်ပေါ်လာစေရန်  
အထောက်အကူ အမှီပေးမည့် အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်း (Vocal  
Organ) များ ထိတွေ့ရာမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည့်အသံကို ဆိုလို  
သည်။ ဒုတိယအချက်မှာ စိတ်ကူးစိတ်သန်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၊  
အနက်အဓိပ္ပာယ် ကြံဆချက်တို့ ဖြစ်သည်။

တစ်နည်းဆိုသော် ဘာသာစကားဆိုသည်မှာ စိတ်ကူး  
စိတ်သန်းများကို (အသံအမှတ်အသား) (Vocal Symbol)  
များဖြင့် စနစ်တကျစီစဉ်ကာ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုမှုပင် ဖြစ်  
သည်။

ဤရှင်းလင်း တင်ပြချက်သည် ရှေ့တွင် ဖော်ပြပြီး ဖြစ်  
သော အချက်လေးချက် စကားသည် နှိုင်းခြားတိုင်းတစ်ပါး  
ဘာသာမျိုးခြား လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်သွယ်သည့် ကမ္ဘာ  
လူမျိုးတစ်စု၏ ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်  
သော လေပစ္စည်း ကိရိယာဖြစ်သည်ဟူသော အချက်မှာ  
မပါသည်မှလွဲ၍ အတူတူပင် ဖြစ်ပါသည်။

ပထမရှင်းလင်းချက်မှာ စကား၏အနှစ်သာရအားလုံးကို  
ခြုံငုံရှင်းလင်းခြင်းဖြစ်ပြီး ဒုတိယရှင်းလင်းချက်မှာ စကား  
သံတစ်ခု ဖြစ်မှု အကြောင်းရင်းကို တင်ပြခြင်း ဖြစ်သဖြင့်  
ဆက်သွယ်ရေး ပစ္စည်းကိရိယာ (Medium of Commu-  
cation) ဟူသော ဖွင့်ဆိုချက် မပါဝင်ခြင်းသာ ဖြစ်လေ  
သည်။

(၈)

စကားများတွင် နှုတ်မှထွက်သောအသံ ဖြစ်သော်လည်း နှုတ်မှထွက်သော အသံတိုင်း စကားမဟုတ်ပါ။ ဥပမာ-လေ ချဉ်တက်သံ၊ ချောင်းဆိုးသောအသံ၊ နှာချေသောအသံ၊ ညည်းတွားသံ၊ လေချွန်သံ၊ ကြို့ထိုးသံတို့သည် လူသား များ၏နှုတ်မှ လျှပ်တစ်ပြက် ထိန်းမရ ကန်ထွက် ပေါ်လာ သော ဂါယောဓာတ်အသံများ မှန်သော်လည်း မည်သည့် အဓိပ္ပာယ်မျှ မပါဝင်သဖြင့် စကားမဟုတ်ပါ။

အိမ်ဥွေမွေးထားသော တိရစ္ဆာန်သတ္တဝါ ခွေးကြောင် များကို အိမ်ရှင်များက နေ့စဉ် နီးစပ်ထိတွေ့မှု အသံပညတ် လှိုင်းများဖြစ်သော အိုးအိုးအသံ၊ ခွေးခေါ်သံ၊ မိုးမိုး ပူစီ ပူစီ လာလာ ခေါ်သံ နေ့စဉ်ဆက်သွယ်ယဉ်ပါး၍ လူစကား နားလည်ကြ၏။

ထိုသဘော သဘာဝ ဒိဋ္ဌအဓိပ္ပာယ် အနက်ပညတ်တစ်ခုခု ကို ဆောင်သော အသံသင်္ကေတများ ဖြစ်သော်လည်း အစီ အစဉ် စနစ်တကျရှိသော မျိုးကွဲသံများဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားမှု မရှိခြင်းနှင့် လေချွန်သံ၊ စုတ်သပ်သံတို့သည် အနှစ်သာရ အားဖြင့် အနက် အဓိပ္ပာယ် မရှိသောကြောင့် စကားဟု မခေါ်ဆိုနိုင်ပါ။

စကားမဟုတ်သော်လည်း အသံသင်္ကေတ ဘာသာခြား စကား(Sign Language) ဟု ခေါ်မည်ဆိုက ခေါ်ဆိုနိုင် ပေမည်။ တိုင်းတစ်ပါး နိုင်ငံခြား ဘာသာဗေဒ နယ်တွင် သင်္ကေတ ဘာသာစကားဟူ၍ ရှိပါသည်။

(ဆ)

လူ့လောကတွင် တွေ့မြင်ရသော ကားလမ်းခရီး တစ်  
လျှောက်တွင် ယာဉ်မောင်းသူများ လိုက်နာရန် သင်္ကေတ  
များဖြင့် သတိပေး ဆိုင်းဘုတ်များ တပ်ဆင်ပေးထားခြင်း၊  
ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်း မြို့များတွင် မိုးလေဝသ အခြေအနေကို  
ဖော်ပြခြင်း သင်္ကေတ အတုံးများကို မျှော်စင် အမြင့်များ  
တွင် ချိတ်ဆွဲပြထားလေ့ ရှိပါသည်။ ၎င်းတို့ကို သင်္ကေတ  
ဘာသာစကားဟု သတ်မှတ်ကြလေသည်။

ဆက်သွယ်ရေး သမိုင်းကြောင်းတွင် ကြေးနန်းဖြင့် ဆက်  
သွယ်ရာတွင် အသုံးပြုသော မော့ကုဒ်(Morse Code)ခေါ်  
မော့ခ်သင်္ကေတသည်လည်း သင်္ကေတ ဘာသာစကားဟုပင်  
ဆိုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဆိုလိုရင်းအကြောင်းမှာ ဤကမ္ဘာလောကတွင် အဘက်  
ဘက်က တိုးတက် ပြောင်းလဲနေသော တိုင်းတစ်ပါး နိုင်ငံ  
ခြားသား လူမျိုးများနှင့် လောကပစ္စုပ္ပန်ဘဝ (Politic)  
နိုင်ငံရေး၊ (Paniotism) မျိုးချစ်စိတ်၊ (Peace Lover)  
ငြိမ်းချမ်းရေး မြတ်နိုးသူတိုင်း၊ နိုင်ငံခြား တိုင်းတစ်ပါး  
လူမျိုးများ (Language, Speaking) ဘာသာစကားသည်  
လူလူချင်း ဆက်သွယ်ရာတွင် မရှိမဖြစ်၊ မသုံးမဖြစ်သည့်  
ဆက်သွယ်ရေး ကိရိယာပစ္စည်း ဖြစ်ခြင်း၊ ပြောဆိုသူသည်  
မိမိဦးနှောက်တွင် ထင်ဟပ်လာလော နိမိတ်ပုံ (Concept)  
များကို စကားသီမှတစ်ဆင့် နာယူသူ၏ဦးနှောက်သို့ပို့သည်။



( င )

(Speaking) စကားသံတစ်ခုစီ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို နာသူတို့၏ ဦးနှောက်မှ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ၍ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို လာသာပြန် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် ပြောသူ၏ နိမိတ်ပုံများကို နာသူထံသို့ ထပ်မံကပ်ကပ်လာပြန်သည်။

ထိုသို့သော အနှစ်သာရ အကျိုးဆက်ကို ရရှိနိုင်စေရန် အတွက် စကားပြောဆိုကြခြင်း ဖြစ်လေသည်။ ခေတ်သစ် ဘာသာဗေဒ သုတေသီများနှင့် ပညာရှင်များက ခန့်မှန်းတွေးဆ ဆင်ခြင်ကြည့်ကြဖူးလေသည်။ လူ့စကားသံဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် စနစ်သုံးခု ရှိရမည်ဟု ဆိုလေသည်။

၎င်းတို့မှာ အသက်ရှူစနစ် (Respiratory System) အသံပြု စနစ် (Phonatory System) နှင့် အသံဖြစ် စနစ် (Articulatory System) တို့ ဖြစ်လေသည်။

လောကနီ၏ ပလ္လင်္ဂလကဏ္ဍ၌ ဖော်ပြထားခြင်း၊ ဝိဇ္ဇာဝါ၊ နှုတ်မှုပညာကို လည်းကောင်း။ သုတိစ၊ အကြားအမြင်အတတ် လည်းကောင်း။ ပုရဏာစ၊ စကားဟောင်းအတတ် လည်းကောင်း။ လူတိ ဟာသာစ၊ ရယ်ရွှင်မှုအတတ် လည်းကောင်း။ ဟေတုစ၊ သံတမန်အတတ်လည်းကောင်း။ သဒ္ဓါစ၊ သဒ္ဓါကျမ်း အတတ် လည်းကောင်း။ အဋ္ဌာရသ(၁၈)ပါး၌ ဘာသာစကားသည် ဆက်စပ်ထားခြင်းကို ကောက်နုတ် ဖော်ပြလိုက် ပါသည်။

နိုင်ငံခြားမသွားခင်၊ သွားမည့်သူများ၊ စိတ်ဆန္ဒတွင် ရည်ရွယ်ထားသူများသော်လည်းကောင်း၊ (နိုင်ငံခြားအား လူမျိုးများ မကြွေခဏကြုံ တွေ့နေရသော ဈေးရုံကြီးများသို့

(၈)

ဈေးဝယ်ဈေးရောင်း အပြန်အလှန် ကျေးဇူးပြုကာ သိရပါလိမ့်မည်။) မြန်မာနိုင်ငံတွင်းသို့ ရောက်ရှိလာသော ကမ္ဘာလှည့် နိုင်ငံခြားသား လူမျိုးများနှင့် တွေ့၍သော် လည်းကောင်း၊ အကြောင်းကိုစွဲ ကြုံလာလျှင် ဘာသာစကား အခြေခံ မူတည်ချက်ကို မြန်မာစာပေ တတ်ကျွမ်းသူတို့အဖို့ နိုင်ငံခြား တိုင်းတစ်ပါး ဘာသာ စကားများ ဖြစ်သော အင်္ဂလိပ်၊ ဂျပန်၊ တရုတ်၊ မလေးရှား၊ ထိုင်း၊ ငါးဘာသာစကားပြောနည်းကို မြန်မာဘာသာ အသံထွက်ဖြင့် အခြေခံ အနီးကပ်ဆုံးသောအသံ၊ ဌာန် ကရိုဏ်း ကျ၍ အထိရောက်ဆုံး တီထွင်ထားပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရှိသော ကျောင်းသား ကျောင်းသူ ကာယ ဉာဏ စာပေ ဝါသနာရှင် ပြည်သူလူထုများ သင်တန်းတွင် တက်ရောက်နေသကဲ့သို့ ငါးဘာသာ စကားပြော အခြေခံ အကျိုး အထောက်အကူပြု ဆရာအနေအားဖြင့် သင်တန်း တက်နေသကဲ့သို့ အကျိုးပြုမယ်လို့ မျှော်လင့် ယုံကြည်ထားပါသည်။

စာရှုသူ အပေါင်း လေ့လာမှု ဝိရိယအား များလျှင် နိုင်ငံခြားဘာသာစကား တတ်မြောက်လာနိုင်ပါသည်။

ဇယား (၁)

HIRAGANA And KATAKANA

	な ナ na	た タ ta	さ サ sa	か カ ka	あ ア a
	に ニ ni	ち チ chi	し シ shi	き キ ki	い イ i
	ぬ ヌ nu	つ ツ tsu	す ス su	く ク ku	う ウ u
	ね ネ ne	て テ te	せ セ se	け ケ ke	え エ e
	の ノ no	と ト to	そ ソ so	こ コ ko	お オ o
わ ワ	わ ワ wa	ら ラ ra	や ヤ ya	ま マ ma	は ハ ha
	い イ i	り リ ri	い イ i	み ミ mi	ひ ヒ hi
	う ウ u	る ル ru	ゆ ユ yu	む ム mu	ふ フ fu
	え エ e	れ レ re	え エ e	め メ me	へ ヘ he
	て テ te	る ル ro	よ ヨ yo	も モ mo	ほ ホ ho

လောက: (၂)

パ ぱ	バ ば	ダ だ	ザ ざ	ガ が
Pa ဝ	ba ဝ	da ဒါ, ဝ	za ဇ	ga ဝ, ဇ
ピ び	ビ び	ヂ ぢ	ジ じ	ギ ぎ
pi ဝ	bi ဝ	ji ဝ	-ji ဝ	gi ဝ
プ ぷ	ブ ぶ	ヅ ず	ズ ず	グ ぐ
Pu ဝ	bu ဝ	zu ဇ	zu ဇ	gu ဇ, ဝ
ペ ぺ	ベ べ	デ で	ゼ ぜ	ゲ げ
Pe ဝ	be ဝ	de ဝ	ze ဇ	ge ဝ
ポ ぽ	ボ ぼ	ド ど	ゾ ぞ	ゴ ご
Po ဇဝါ	bo ဇဘဲ	du ဇဒါ	zo ဝ, ဇဘဲ	go ဝ, ဇဝါ



リ り や	ミ み や	ヒ ひ や	ニ に や	チ ち や	シ し や	キ き や
rya ရာယ	mya မှာ	hya ဟာယ	nya နှာ	cha ဇာ	sha ရှာ	kya ကှာ (ခွာ)
リュ り や	ミ み や	ヒ ひ や	ニ に や	チ ち や	シ し や	キ き や
ryu ရှာယ	myu မှာ	hyu ဟာယ	nyu နှာ	chu ဇာ	shu ရှာ	kyu ကှာ (ခွာ)
リ り や	ミ み や	ヒ ひ や	ニ に や	チ ち や	シ し や	キ き や
ryo ရှာယ	myo မှာ	hyo ဟာယ	nyo နှာ	cho ဇာ	sho ရှာ	kyo ကှာ (ခွာ)
ヒ ひ や	ビ び や	チ ち や	シ し や	キ き や		
pya ပှာ	bya ပှာ	ja ဇာ	ja ဇာ	gya ဂှာ		
ヒ ひ や	ビ び や	チ ち や	シ し や	キ き や		
pyu ပှာ	byu ပှာ	ju ဇာ	ju ဇာ	gyu ဂှာ		
ヒ ひ や	ビ び や	チ ち や	シ し や	キ き や		
pyo ပှာ	byo ပှာ	jo ဇာ	jo ဇာ	gyo ဂှာ		

## ဂျပန်စကားပြော

### စကားလုံးစဉ်းနှင့် အသံထွက်

ဇယား (၁)ကို ကြည့်ပါ။

စု နှင့် ဆု (တု) တို့၏ အသံထွက်မှန်ကို လေ့ကျင့်ရန်လိုပါသည်။ ၎င်းတို့၏ မူမှန်အသံထွက်ကို မြန်မာအက္ခရာဖြင့် ဖော်ပြရန် အနည်းငယ် ခဲယဉ်းပါသည်။ သို့သော် ခွဲခြားမှုရှိစေရန် စု ဆု (တု) ဟူ၍ အသံထွက်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။

တစ်နည်းအားဖြင့် Su ကို s အသံဖြင့် ‘စု’ဟု ထွက်ဆိုပြီး tsu (tu) ကိုမူ t အသံဖြင့် ‘ဆု’ဟု ထွက်ဆိုပါသည်။

‘ရ’တန်းကို ကြည့်ပါ။ ဤအတန်းတွင် တတ်နိုင်သရွေ့ မိမိတို့၏ လျှာဖျားကို အပေါ်သို့ခေါက်၍ ထွက်ဆိုလေ့ကျင့်ပါ။ အမှန်မှာ ra ‘ရ’ အသံလည်းမကျ၊ la ‘လ’ အသံလည်းမကျပေ။ အနီးကပ်ဆုံး အသံထွက်မှာ ‘ရ’ သာလျှင် ဖြစ်သည်။

၁၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

n ကို 'အွန်' ဟူ၍ အသံထွက်ဆိုထားသော်လည်း ၎င်း  
n အသံထွက်သည် တခြားအသံထွက်များကဲ့သို့ သီးခြား  
တည်ရှိခြင်း မရှိချေ။ n သည် တခြားအသံထွက်များနှင့်  
ပေါင်းပြီး အသံကို ပြောင်းလဲသွားစေခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်  
နည်းအားဖြင့် မြန်မာအက္ခရာများ၏ 'င-သတ် (င်)'  
သို့မဟုတ် 'န-သတ်(န်)' ဖြင့် ထွက်ဆိုသော အသံမျိုးကို  
ဖြစ်ပေါ်စေပါသည်။

ဥပမာ.... ka+n....kan

ခ+အွန်....ခန်း

ki+n....kin

ခိ+အွန်....ခင်း

ဇယား (၂) ကို ကြည့်ပါ။

ga တန်းတွင် အသံနှစ်မျိုးရှိသည်။ 'ဂ' အသံထွက်နှင့်  
(င) အသံထွက်ဖြစ်သည်။ ၎င်းအသံထွက်နှစ်ခုကို ခွဲခြားမှတ်  
လိုပါက အကယ်၍ စာလုံးပေါင်းတစ်ခု၏ ရှေ့ဆုံးမှ  
အက္ခရာသည် ga တန်းဖြင့် စ, ပါက 'ဂ' အသံဖြင့် ထွက်ဆို  
ရပါမည်။

ဥပမာ....gaikoku (ဂိုင်းခိုခု) ဟု မဆိုဘဲ (ဂိုင်းခိုခု) ဟု  
အသံထွက်ဆိုရပါသည်။

ဤနည်းစနစ်မှာ အများသုံး Standard Language  
ပုံစံမှ အသံထွက်မျိုး ဖြစ်ပါသည်။ အထူးသဖြင့် ဂျပန်ပြည်

ॐ

Dakuon နှင့် Handakuon  
ငါး(၂)ကို ကြည့်ပါ။  
Hiragana နှင့် Katakana

အတန်းလိုက် (ဒေါင်လိုက်) အားဖြင့် ပော်ပြုရလျှင်  
ka က, တန်း၊ sa ဝ, တန်း၊ ta တ, တန်းနှင့် ha ဟ, တန်း



၂၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

သည် အတန်း(၄)တန်းတို့သာ Dakuon နှင့် အကျုံးဝင်  
ကြောင်း သတိပြုအပ်လေသည်။ သို့သော် ဤစာအုပ်တွင်  
အသံထွက်ကို အင်္ဂလိပ်နှင့် မြန်မာအက္ခရာဖြင့် ဖော်ပြထား  
သောကြောင့် ၎င်း Dakuon နှင့် Handakuon တို့ကိုစဉ်းစား  
စရာ မလိုချေ။ Hiragana နှင့် Katakana များကို အရေး  
လေးကျသည့် အခါ၌သာ ဂရုပြုစေရန် ဖြစ်သည်။

အသံခေါင်းများ

ဇယား (၃)ကို ကြည့်ပါ။

အက္ခရာများ၏ ညာဘက်အောက်ပိုင်းတွင် မူရင်းထက်  
အနည်းငယ်သေးငယ်သော Hiragana ဟိရဂန် (သို့မဟုတ်)  
Katakana ခတခန ဖြစ်သော ya-ယ, yu-ယု, yo-ယို၊  
ယော့များကို အက္ခရာတိုင်း၌ ပေါင်းထည့်၍ မရချေ။ သတ်  
မှတ်ထားသော အက္ခရာများနှင့်သာ ပေါင်းစည်းပေးရ  
လေသည်။ ဇယား(၃)ကို ကြည့်ပါ။ I အိ အတန်း (အလျား  
လိုက်)၌ ရှိသော အက္ခရာများနှင့်သာ ပေါင်းစည်းပေးရ  
ခြင်း ဖြစ်သည်။

တစ်နည်းအားဖြင့် i-အိ၊ ki-ခိ-ကိ၊ shi-ရှိ၊ chi-ချိ၊  
ni-နိ၊ hi-ဟိ၊ mi-မိ၊ ri-ရိတို့ ဖြစ်သည်။

ထို့ပြင် ဇယား(၂)၌ ပါဝင်သော gi-ဂိ၊ ji-ဂျိ၊ bi-ဘိ၊  
pi-ပိ တို့သည်လည်း အကျုံးဝင်လာသည်။ ၎င်းအက္ခရာ

# အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၁

(၁၃)လုံးနှင့်သာ ya-ယ၊ yu-ယု၊ yo-ယော ပေါင်းပေး ပါက ဇယား (၃) ပါ အတိုင်း အသံပေါင်းများ ဖြစ်လာ ပေမည်။

ဤအချက်သည်လည်း ဂျပန်စာကို လေ့လာလိုသူများ အတွက်သာဖြစ်ပြီး သာမန်စကားပြောကိုသာ လေ့လာလို သူများမှာ ဤစာအုပ်ပါ အင်္ဂလိပ်နှင့် မြန်မာအက္ခရာ အသံ ထွက်အတိုင်း လေ့လာနိုင်ပါသည်။

## အခြေခံအသံထွက် သုံးမျိုး

အခြေခံအသံထွက်တွင် ကွဲပြားသော အသံထွက်နည်း ၃-မျိုးရှိပါသည်။ ၎င်းတို့မှာ (၁) ပုံမှန်အသံထွက်၊ (၂) ရှည်လျားသော အသံထွက်၊ (၃) ဆောင့်ဆီ၍ ထွက်သော အသံထွက် စသည်တို့ ဖြစ်သည်။

၁။ ပုံမှန်အသံထွက်ဆိုသည်မှာ ရှည်လျားသောအသံ၊ ဆောင့်ဆီ၍ထွက်ရသော အသံမပါသော တစ်နည်းအားဖြင့် အနိမ့်အမြင့် မပါသော သာမန် ရိုးရိုး အသံမျိုးကို ဆိုလို သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် ဇယား ၁၊ ၂၊ ၃ ပါ အက္ခရာ များမှ သာမန် ပေါင်းစည်း ဖွဲ့ဆိုထားသော စကားလုံး ပေါင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ဥပမာ.... အိုတိုခို ....ယောက်ျား  
အောန်းန့် ....မိန်းမ  
ခိုခို.မို ....ကလေး

## ၂၂ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

၂။ ရှည်လျားသော အသံထွက်ဆိုသည်မှာ ပုံမှန် အသံထွက်ထက် ရှည်လျားစွာ ဆွဲငင်၍ဆိုရသော အသံမျိုးကို ဆိုသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် မြန်မာဘာသာ၌ ဝစ္စနှစ်လုံးပေါက် ထည့်ပြီး ထွက်ဆိုရသော အသံမျိုး ဖြစ်သည်။

ဤသို့သောအသံမျိုးကို သင်္ကေတအားဖြင့် တူညီသော သရ (Vowel) များကို နှစ်လုံးထပ် ခေါ်ပေါင်း၍ ဖော်ပြထားသည်။ ဂျပန်အက္ခရာတွင် သရ (Vowel) ၅-လုံး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ a i အိ၊ u အု၊ e အဲ၊ အို (အော) တို့ ဖြစ်ပါသည်။

ဥပမာ....	aa	အား
	ii	အိး
	uu	အူး
	ee	အိုး

ဂျပန်စာဖြင့်ဆိုပါက အသံရှည်ကို Hiragana ဟိရဂန် ဖြစ်သော e,i,u,e,o ဝသည်တို့ဖြင့် အသံရှည်တို့ ဖော်ပြကြ၏။ ၎င်းတို့အနက် အိုးအသံထွက်ကို အများအားဖြင့် ဟိရဂန် Hiragana ဖြစ်သော u-အု နှင့်လည်း ဖော်ပြလေသည်။

အသံရှည်ထွက်နည်း နောက်တစ်မျိုးလည်း ရှိပါသေး၏ အမှန်အားဖြင့် ၎င်းသည် အသံရှည်မှန်မဟုတ်ချေ။ သီးခြား အသံတစ်သံသာ ဖြစ်လေသည်။ သို့သော် ထွက်ဆိုရလေ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၃

သည်။ ၎င်းတို့မှာ I (အိ) ပါရှိသော စကားလုံးမျိုး ဖြစ်ပါသည်။

ဥပမာ (Eiga) တွင် ပါသော စကားလုံးကို ရေးသားသည့်အခါတွင် 'အဲအိင်' ရေးရပြီး၊ ဆိုသည့်အခါတွင်မူ 'အဲးင'ဟု ထွက်ဆိုရပါမည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ 'ရပ်ရှင်' ဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ အောက်ပါ စကားလုံးများကိုလည်း လေ့လာနိုင်လေသည်။

Keiniku	(ခဲးနီခု)	ကြက်သား
Seifu	(စဲးဟု)	အစိုးရ
Zeitaku hin	(ဇဲသခုဟင်း)	ဇိမ်ခံပစ္စည်း

၃။ ဆောင့်ဆို၍ထွက်ရသော အသံထွက် ဆိုသည်မှာ ပုံမှန်အသံထွက်၊ ရှည်လျားသောအသံထွက်မျိုး မဟုတ်သော ဆောင့်ဆို၍ထွက်ရသော အသံထွက်ဖြစ်လေသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် မြန်မာဘာသာ၌ အောက်ကမြင့် ထည့်၍ ဆိုရသော အသံမျိုးဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့သော အသံထွက်မျိုးကို သင်္ကေတအားဖြင့် 'သရ' Vowel မဟုတ်သော အက္ခရာ (Consonant) တို့ကို နှစ်လုံးထပ် ဆင့်ပေါင်း၍ ဖော်ပြလေသည်။ 'သရ' မဟုတ်သော အက္ခရာဟု ဆိုငြားသော်လည်း အားလုံးနှင့် အကျုံးမဝင်ချေ။ t, k, s, p, တို့သည်သာ အကျုံးဝင်လေသည်။

# ၂၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဥပမာ.... Mittsu (မစ်ဆု) သုံးခု၊ သုံးလုံး။  
 Kakkoku (ခပ်ခိုခို) နိုင်ငံအသီးသီး။  
 Zasshi (ဇပ်ရှီ) မဂ္ဂဇင်း။  
 Ipplki (အိပ်ပီခီ) တကောင်း။

ဂျပန်နှင့် စကားသံကို အနီးကပ်ဆုံး အကျဉ်းသဘော ဆောင်၍ ရှေ့ပိုင်းမှာ ဂျပန်စာ၊ အင်္ဂလိပ်စာဖြင့် ဖော်ပြ ခြင်း၊ သင်္ကေတ အသံများဖြင့် ဂျပန်စကားပြော အသံကို အင်္ဂလိပ်စာဖြင့် ဖော်ပြခြင်း၊ စာမျက်နှာ ဖောင်များ၍ မလောက်၍သော်လည်းကောင်း၊ အဓိကအားဖြင့် ဂျပန် စကားပြော လိုရင်းအဓိက ပခာနမှာ မြန်မာစာဖြင့် အနီး ကပ်ဆုံးလေယူလေသိမ်းကို အနက်အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် အခြေခံ မူလကို ပိုင်းပြီး ဂျပန်စကား ဟိတ်နှင့် ပြောဆိုနိုင်ရမည်ကို ဦးတည်ညွှန်းလိုပါသည်။

ဂျပန်စကားပြော အသံ ဟိတ်ဖြင့် ဆိုပါက အနီးကပ် အင်္ဂလိပ်စာ သင်္ကေတအက္ခရာဖြင့် Hiragana မြန်မာအက္ခရာ သင်္ကေတအသံဖြင့် အနီးကပ်ဆုံးသောမြန်မာစာဖြင့် ဂျပန်သံ ပေါက်အောင်ဖော်ပြလျှင် ဟိရဂန (သို့မဟုတ်) Katakana ခဏခန့်ဖြစ်သော tsu ဆုကို သုံးသည်။ သို့သော် ၎င်း (ဆု) သည် သာမန်စာလုံးထက် အနည်းငယ်သေးစွာ ရေးမှတ်ရ သည်။ (tsu-ဆု) ဂျပန်သံသင်္ကေတ....

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၅

BANK  
ဘဏ်ထိုက်

Notes: How to use Bank Cash Card.  
WITHDRAWAL

• ငွေထုတ်ယူခြင်း

ဂျပန်စကားပြော

မြန်မာစာ

ဆုခိုင်းခတ်

မည်ကဲ့သို့သုံးစွဲရန်

ယော်မိခတ်

မည်ကဲ့သို့ဖတ်ရန်၊ ဖတ်နည်း

ဟာနရိုခတ်

ပြောပုံ၊ ဆိုပုံ၊ ဟန်

အီးခတ်

မည်ကဲ့သို့ပြောဆိုပုံ

ဒိုရိုအိုအဲင်းနို၊ ခအဲတိုင်နိုအက်စင်

ဒေါ်လာငွေကို ယန်းငွေအဖြစ် လဲချင်ပါတယ်။

ကိုနိုခိုကိုင်နို ဆုခိုင်းခတ် အို၊ အိုရိုအဲတဲခုဒါဆိုင်း

ဒီစက်ကို ဘယ်လို သုံးစွဲရမယ်ဆိုတာကို ပြောပြပါ။

အို.....ခနဲငဒဲမတ်ဆင်း

ငွေကထွက်မလာပါဘူး။

နိုကိုင် အဲဒီးဇိုး

အထက်ထပ်(၂-ထပ်)ကို သွားပါ။

ကိုနိုခိုကိုင် နိုဆုခိုင်းခတ် အိုအိုရိုအဲတဲခုဒါဆိုင်း

ဒီစက်ရဲ့ အသုံးပြုပုံကို ပြောပြပါ။



၂၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M,B.B.S

ဟိုက်....ခါရိုမာရ်မတ်ရိုတ  
ဟုတ်ကဲ့၊ ကောင်းပါပြီ။  
အိုခနဲင...မဲမတ်ဆင်း  
ငွေထွက်မလာလို့ပါ။ ခွင့်ပြုပါနော်။  
ကိုနီဘိုကန် အို၊ အိုရိုတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
ဒီ(ဘက်ထွန်)ကို ဖိလိုက်ပါ။  
အင်းအိုဒီရန်ရိုတဲ့ ခုဒါဆိုင်း  
ယန်းငွေကို ဒေါ်လာအဖြစ် လဲလှယ်ပေးပါ။  
ခိုးခန်း....ရက်တိုဝ အိုခုရအက်စ်ခါ  
ငွေလဲလှယ်နှုန်းက ဘယ်လောက်ပါလဲ။  
ကို့ကိုနီဆိုင်း....ရိုတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
ဒီနေရာမှာ လက်မှတ်ထိုးပေးပါလား ခင်ဗျာ။  
ဆင်းအင်း....စဆုနို ခုဇုရိုတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
ယန်းတစ်ထောင်တန် ငွေကြူနဲ့ လဲပေးပါ ခင်ဗျာ။

မှတ်ချက်။ ။Bank Cash Card ငွေထုတ်ကပ်ပြားသုံးပုံ။

- ၁။ ငွေထုတ်ပေးသောခလုတ် Button ကို ဖိလိုက်ပါ။
- ၂။ သင်၏ကတ်ပြားကို ထည့်သွင်းလိုက်ပါ။
- ၃။ သင်၏ ဘဏ်စာအုပ်ကို ထည့်လိုက်ပါ။ (အကယ်၍ မရှိပါက အဆင့်နံပါတ်(၄)သို့ သွားပါ။)
- ၄။ ဂဏန်းလေးလုံး ပါသော Code Number သို့ စာရင်းသွင်းပါ။ (ဂဏန်းမှားပြီး ၃-ကြိမ်တိုင်တိုင်

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၇

ခလုတ်ဖိထားပါက သင့်၏ကတ်ပြားသည် ဗလာ၊  
ဟာလာဟင်းလင်း ဖြစ်သွားမည်။)

၅။ လိုချင်သော အရေအတွက်ကို စာရင်းသွင်းပါ။  
၃၅၀၀၀-ယန်းကို ထုတ်ယူရန် အောက်ပါကဲ့သို့  
ခလုတ်များကို နှိပ်ပါ။

၃-၁၀၀၀၀ ခလုတ်

၅-၁၀၀၀ ခလုတ်

ယန်း ခလုတ်

၆။ သွင်းထားသည့်စာရင်းမှန်ကန်လျှင် Confirmation  
Key ခေါ် အတည်ပြုခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။ အကယ်၍  
စာရင်းမမှန်ပါက Cancellation Key ခေါ် ပယ်  
ဖျက် ခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ။ ထို့နောက် အဆင့်နံပါတ်  
(၅)သို့ သွားပါ။

၇။ သင်၏ ကတ်ကို ထုတ်ယူလိုက်ပါ။

၈။ ငွေနှင့် အစီရင်ခံချက်တို့ကို လက်ခံရယူပါ။

၀င်းခိုး

ခိုးဖ

ဆူးချေား

အင်ခန်း

မဒိုငူချို

ရိယောငအေ

ဘဏ်

ဘဏ်ငွေစာရင်း

ဘဏ်စာအုပ်

တံဆိပ်

တံခါးပေါက်

ငွေလဲလှယ်ခြင်း

၂၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

တက်စူးရိယေား	ကော်မရှင်ခ
ခင်းငူ	ငွေပမာဏ
နှိုးခ	ဒဂါးအကြွေ
ရှိုဟ်း	ငွေစက္ကူ
ဂင်းခင်း	လက်ငင်းငွေ
ခုရဲးကျစ်တိုခါးဒိုး	အကြွေးဝယ်ကက်
ခိုင်တဲ့	ချက်လက်မှတ်
ရိယောကိုးခိုင်တဲ့	ခရီးသွားချက်လက်မှတ်
ကျတ်ရှု-ခါးဒိုး	လက်ငင်းငွေကတ်ပြား
စိုင်း-ဟယ်ခိုး	အသစ်တစ်ဖန် ပြန်၍ထုတ်သည်
အန်ရှိုး-ဘန်းငေါး	လျှို့ဝှက်သင်္ကေတ
စဲန်း	တစ်ထောင်
မန်း	တစ်သောင်း
အဲင်း	ယန်း
ယော်ခင်း	ဘဏ်အပ်စားငွေ
ဟိဝိဒရို	ငွေထုတ်ယူခြင်း
ဇန်းဒေ-ရှေးကိုင်	လက်ကျန်ငွေရှင်းတမ်း
တယ်းဆယ်း	အမှားပြင်ခြင်း
ခခုနင်း	အတည်ပြုခြင်း
တိရိခက်ရှို	ပယ်ဖျက်ခြင်း

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၉

SHOPPING

•ဈေးဝယ်ခြင်း

STORES

•ထိုက်ဆိုင်ဈေး

လုပ်ငန်းစကားပြော

မြန်မာစာ

တိုက်ငါးဆိုင်တိုင်းဒက်စ်ငါး...နာရီဝယ်ချင်တယ်။

အီးပိဆဲအိုရစ်တဲအိုမတ်စ်ခါ...

ဆိုင်ကောင်းကောင်းကို သိရှိပါသလား။

စမဲ့ဘုငဟိုရိုန့်ဒက်စ်ငါး...

ကျွန်တော် ကင်မရာ လိုချင်ပါတယ်။

အီးပိဆဲအိုရစ်တဲအိုမတ်စ်ခါ...

ဆိုင်ကောင်းကောင်းကို ခင်ဗျား သိပါသလား။

အဲဒီနို့ ချီခေ့နို့ ပိခဆဲအီးအက်စ်ယော်...

ဘူတာရုံနားကဆိုင် ကောင်းပါတယ်။

ယွန်းယဝဒို့ ကိုအက်စ်ခါ...ဝာအုပ်ဆိုင် အယ်မှာပါလဲ။

တာအိုဝဒို့ ကိုဒဲ အုတဲအိုမတ်စ်ခါ...

စီးကရက် ဘယ်နေရာမှာ ရောင်းပါသလဲ။

ဝိုးအိမတ်စ်ခါ

ဘယ်လိုသွားရမလဲ။

ခမဲ့ရာဝကိုရိုန့်ဒက်စ်ငါး

ကင်မရာ လိုချင်ပါတယ်။

တိုင်းတင်း

ဈေးဆိုင်

ဒေဝါးတို

ကုန်တိုက်

၃၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဆူပါး....လက်လီရောင်းဆိုင်ကြီး  
ဘွန်နံဘိုးငယ်....စာရေးကိရိယာဆိုင်  
ခုရီနင်းငယ်....အဝတ်ခြောက်လျှော်ဆိုင်  
မဲ့ငနဲယ....မျက်မှန်ဆိုင်  
ခုဆူယ....ဖိနပ်ဆိုင်  
တိုက်းယ....နာရီဆိုင်  
ခမဲရာယ....ကင်မရာဆိုင်

....၀....

### PREFERENCE

ဒိဏ်တြိဏ်စုးချယ် စုးဝယ်ခြင်း၊

ခါရုအိန္ဒြေစုခိဒက်စ်၊  
ပေါ့ပေါ့ပါးပါးပစ္စည်းကို ကြိုက်ပါတယ်။  
မိုတ်ယာစုအိန္ဒြေအာရိမတ်ဆင်းခါ၊  
ပိုပြီးဈေးချိုတာ မရှိတော့ဘူးလား။  
ဇွန်းနနောင်အိုစုခိဒက်စ်ခါ၊  
ဘယ်လိုပစ္စည်းမျိုးကို နှစ်သက်ပါသလဲ။  
ခါရုအိန္ဒြေစုခိဒက်စ်၊  
ပေါ့ပေါ့ပါးပါးထဲက လိုချင်ပါတယ်။  
အိဇေဒက်စ်ခါ၊  
ဘယ်လို ကြိုက်နှစ်သက်ပါသလဲ။

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၃၁

မို့တိုယာစုအိနော်ဝအာရိမတ်ဆင်းခါ၊  
ပိုပြီးဈေးချိုတဲ့ပစ္စည်း မရှိတော့ဘူးလား။  
ခိုရေးအိုမိစဲတဲ့ ခုဒါဆိုင်း၊  
ဒါကို ပြသပေးနိုင်ပါသလား။  
တိုခန့် အိုမိစဲတဲ့ခုဒါဆိုင်း၊  
တခြားတစ်ခုကို ပြသပေးပါလား။  
ဖုတိုအိနော်ဝစုခိဗျအာရိမတ်စင်း၊  
ထူထူထဲထဲပစ္စည်းကို မကြိုက်ပါဘူး။  
အိုမိုအိနော်ဝ ခိုရိုင်းဒက်စ်၊  
ကေးလေးပင်ပင်ထဲက ပစ္စည်းကို မနှစ်သက်ပါ။  
အိုးခို ခိုးဆိုင်၊  
ကြီးသော၊ ကျယ်ပြန့်သော၊ သေးငယ်သော။  
တကိုင်း ယာစုအိ၊  
ဈေးကြီးသော၊ ဈေးချိုသော။  
အိုမိုအိ ခါရုအိ၊  
လေးသော၊ ပေါ့သော။  
နဝိုင်း မိုဂျီကိုင်း၊  
ရှည်လျားသော၊ တိုသော။  
အာဆုအိ အုရုအိ၊  
ထူသော၊ ပါးသော၊ ပိန်သော။  
ဖုတိုအိ ဟိုမိုအိ၊  
တုတ်သော၊ သေးသွယ်သော။



၃၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

အတာရာရီး ဖုရအိ၊  
ဆစ်သော၊ ဟောင်းသော။

မာရအိ ရှိခခုအိ၊  
ဝိုင်းသော၊ လေးထောင့်ဖြစ်သော။

....၀....

### DECISION

ဈေးဝယ်ခြင်း၊ ဆုံးဖြတ်ခြင်း

ခိုရေးနိရိုမတ်စ်။  
ကျွန်တော် ဒါကိုယူမယ်။  
ခိုနိုအိရိုငအီးဒက်စ်၊  
ကျွန်တော် ဒီအရောင်ကို ကြိုက်ပါတယ်။  
ခို.ရေးနိရိုမတ်စ်ခါ၊  
ဘယ်ဟာကို ကြိုက်နှစ်သက်ပါသလဲ။  
ခိုရေးနိရိုမတ်စ်၊  
ဒါကိုယူပါမယ်။  
ခိုနိုအိရိုငအီးဒက်စ်ခါ၊  
ဘယ်အရောင်ကို နှစ်သက်ပါသလဲ။  
ခိုနိုအိရိုငအီးဒက်စ်၊  
ဒီအရောင်ကို နှစ်သက်ပါတယ်။

အလွယ်ဆုံးငါးသောကားပြောနည်း

၃၃

အအိုအိနို့ အိုခုဒါဆိုင်း

ကျေးဇူးပြုပြီး အပြာရောင်တစ်ခုပေးပါ။

အိရိမတ်ဝင်း

ကျွန်တော် ဒါကိုမလိုချင်ပါ။

ခက်ကိုးဒက်စ်

တော်ပါပြီ၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ခုရီ(အိ)

အနက်(နက်မှောင်မည်းသော)

ရိုရို(အိ)

အဖြူရောင်။

ဂူရေ

မီးခိုးရောင်။

အအို(အိ)

အပြာရောင်။

အကား(အိ)

အနီရောင်။

ပင့်ခု

ပန်းရောင်။

အိုရင့်ဂျီ

လိမ္မော်ရောင်။

ခါးရို(အိ)

အဝါရောင်။

၃၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

မိမိရို  
အစိမ်းရောင်။  
မုရစခို  
ခရမ်းရောင်။  
ချိုင်းရို(အိ)  
အညိုရောင်။  
ခိုအိ-အုစုအိ  
အရောင်ရင့်သော၊ ဖျော့သော။

....O....

PAYING

ဈေးဝယ်၍ • ငွေချခြင်း

ဇင်းဘုခဲ အိခရဒက်စ်ခါ  
အားလုံးစုစုပေါင်း ဘယ်လောက်ကျပါသလဲ။  
ခုရဲလျစ်တိုကားဒိုဒိုမို အိဒက်စ်ခါ  
ခရဲဒစ်ကတ်နဲ့ ငွေပေးချေလို့ ရှုနိုင်ပါသလား။  
ဟိုက်၊ ခက်ခိုးခိုးဒက်စ်  
ဟုတ်ကဲ့၊ ပေးနိုင်ပါတယ်။  
စင်းကျုံး-ဟယခု-ဟချိကျုံးအဲင်းဒက်စ်  
ယန်း ၁၉၈၀ ဖြစ်ပါတယ်။  
မို့ ငှန်ရှိယာစုခရှိတဲ့ခါဒါဆိုင်း  
ဈေးနည်းနည်း လျှော့ပေးပါလား။

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၃၅

မင်းဇဲးဒဲးအဲမတ်စ်ခါ  
အပြတ်ခွန်လွတ် ရရှိနိုင်ပါသလား။  
ဟင်းမင်းခက်ခိမတ်စ်ခါ  
ဒါကို ပြန်ပေးလို့ရနိုင်ပါသလား။  
ကိုကို နီတိုဒိုခက်တဲဒါဆိုင်း  
ဒါကို ဒီလိပ် ၁၁အဘိုင်း ပို့ပေးပါ။  
(အို)ခန်းကျီ-(အို)ခိုင်းခဲး  
ငွေထိန်း-ငွေစာရင်း၊  
(အို)မိုချီအဲ ရို  
ယူဆောင်ခြင်း။  
အို-ဆုရို  
ပြန်အမ်းငွေ။  
ရိယောရှူး-ရှေ့  
လက်ခံပြတ်ပိုင်း၊ ပြေစာ။  
မင်းဇဲး  
အကောက်ခွန်လွတ်။

NCES; Shopping Guide ဈေးဝယ်လမ်း

(Book Shop) စာအုပ်ဆိုင်

ဟွန်း	....စာအုပ်
ရှင်းဘွန်း	....သတင်းစာ
ဇော်ရှိ	....မဂ္ဂဇင်း
ယော့ရှိ	....နိုင်ငံခြားသတင်းစာ

၃၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဂျီရော	....အဘိဓာန်
အေဂျီတင်း	....ဂျပန်-အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်
ချီဇ	....မြေပုံကားချပ်

(Stationer's) စာရေးကိရိယာ

အင်းပိဆု	....ခဲတံ
ဘေးရပ်ပင်းနီ	....ဘောလံပင်
ပင်းနီ	....ဖောင်တိန်
ခါးတိုရစ်ဂျီ	....ဖောင်တိန်
နိုးတို	....မှတ်စုစာအုပ်
နီရို	....ကော်
ခုရစ်ပု	....ကလစ်
အင့်ခိ	....မင်
ခဲရှို-ငေတီမု	....ခဲဖျက်
ဝ-ငေတီမု	....ကြက်ပေါင်ကွင်း
စဲရှို-တက်ပု	....ဆဲလိုတိပ်
ဘင်းစင်း	....စာရေးစက္ကူ
ဖူးတိုး	....စာအိတ်

ဆေးနှင့်ဆိုင်ရာ (Pharmaceutical)

ခဲ	....နာစေး၊ အအေးပိခြင်း
ခဲငှေရို	....အအေးပိပျောက်ဆေး
ဆက်ခိ	....ချောင်းဆိုးခြင်း
ကုဆုရို	....ဆေး

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၃၇

ဆက်ခိုဒိုမဲ	....ချောင်းဆိုးပျောက်ဆေး
ဇုဆူး	....ခေါင်းကိုက်ခြင်း
ဇုဆူးယခု	....ခေါင်းကိုက်ပျောက်ဆေး
ဂေရီ	....ဝမ်းလျှော
ဂေရီဒိုမဲ	....ဝမ်းပိတ်ဆေး
ဘင်းပိ	....ဝမ်းချုပ်ခြင်း
ဂေဇိုင်း	....ဝမ်းနုတ်ဆေး
အစုပိရင်	....အက်စပရင်
ရှေးဒိုခု-ယခု	....ရောဂါကာကွယ်ဆေး
အိဇုစုရီ	....အစာအိမ်ဆေးလုံး
စုအိမင်း-ယခု	....အိပ်ဆေး
အိတမိဒိုမဲ	....အကိုက်အခဲပျောက်ဆေး
အုဇိုင်းဇုစုရီ	....ပါးလုတ်ကျင်းဆေး
မဲဇုစုရီ	....မျက်စဉ်း
တိုင်အွန်ခဲး	....သမိုမီတာ
ဘန်းဆိုးခိုး	....ပလာစတာ

(Toiletries)

အလှပြင် ပစ္စည်းများ

ဟ-မိခုခိ	....သွားတိုက်ဆေး
ဟ-ဘုရရှိ	....သွားတိုက်တံ
တ-အိုရု	....မျက်နှာသုတ်ပင်
ခုရီ	....ဘီး



၃၈ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဆက်ခင်း	ဆပ်ပြာ
ဆွဲ-ခိရီ	လက်သည်းညှပ်
ခုချိ-ဘဲနီ	နှုတ်ခမ်းဆိုးဆေး
ခါမိစိုရီ	မုတ်ဆိတ်ရိတ်ခေး

(Electrical Appliances)

လျှပ်စစ်ကိရိယာများ

ရာဂျီဆို့	ရေဒီယို
တက်ပု-ရဲ့ကော့ဒါး	တိပ်ရက်ကော်ဒါ
ကော့ဆက်တို-တက်ပု	ကက်ဆက်တိပ်
တဲရက်ကီ	တယ်လီဖေးရှင်း
အနံ့ပု	အသံချွေ့စက်
စုပီးကား	စပီကာ
ပုရေးယား	ခတ်စက်
အိုင်ရွန်	မီးပူ
ဒင်းချို	ဘက်ထရီ
ဒိုရိုင်းယား	ဆံပင်အခြေသုတ်ခဲကိရိယာ
အင်းခိ-ခါမိစိုရီ	လျှပ်စစ်မုတ်ဆိတ်ရိတ်ခေး
ဒင်းတစ်ခု	ဂဏန်းပေါင်းစက်
မိုင်ခု	စကားပြောခွက် (ဖုန်း)
ဘိစဲ့အို	ဒီဒီယို

အလွယ်ဆုံးဝါးတာသာ ကောင်းပြောနည်း။

၃၉

(Photography)

ဘေတ်ပုံရိပ်ခြင်း

ကမဲရာ

ရဲင်းဇု

ဖိရုတား

စန်ကျခု

ရုတ်ရှုဆု

အိုးတို

ဂင်းဇိုး

ဟိခိရိဘရီ

ရှုးရီ

ဖိရုမု

ကရား

ရီရီ-ခုရီ

နဲင်ချီဘု

ရိဘားစရု

စုရိုင်ဒို

ပုရင်တို

ပင်တို

ကင်မရာ

မှန်ဘီလူး

ဖိလ်တာ

ခြေသုံးချောင်းတင်ခုံ

ဖွင့်လှင်ခြင်း

အော်တိုမစ်တစ်

ဆေးကူးခြင်း

ပုံချဲ့ခြင်း

ပြုပြင်ခြင်း

ဖလင်

ကာလာ(အရောင်)

အဖြူ၊ အမည်း

ဖလင်ကော်ပြား

ပြောင်းပြန်

ဆလိုက်

ပုံနှိပ်ခြင်း

ဖိုးကပ်စ် (ချိန်ဆခြင်း)

...O...

၄၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

(Greetings)

နှုတ်ဆက်ခြင်း

ကွန်နီချို-ဝ            ဟဲလို၊ မင်္ဂလာရှိသောနေ့ပါ။  
ဟာဂျီမဲမတ်ရှိတဲ့        နေကောင်းရဲ့လား။  
ဟာဂျီမဲမတ်ရှိတဲ့၊ ဒိုးဇိုယော်ရှိရှိခု  
                                 နေကောင်းပါရဲ့လား၊ ကွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။

အိုဟားဟိုးဂိုဇိုင်းမတ်စ်    မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ။

ကွန်ဘန်ဝ                မင်္ဂလာညနေခင်းပါ။

အို-င်းခိအက်ခါ        နေကောင်းပါရဲ့လား

အဲ-အိုခင် စမဒဲ        နေကောင်းပါတယ်။

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

စယိုးနရ                နောက်မှတွေ့မယ်၊ ခွဲကြစို့။

ဟိုက်                    ဟုတ်ပါတယ်။

အိယံ                    မဟုတ်ပါ။

စာရိမု-စန်ဒက်စ်ခါ    မစ္စတာစလင်း ဖြစ်ပါသလား။

စာရိမု-စန်              မစ္စတာစလင်းပါလား။

တနကာစန် ဒက်စ်ခါ    မစ္စတာ တနကာ ဖြစ်ပါသလား။

ဟိုက်-စိုးဒက်စ်        ဟုတ်ကဲ့၊ အဲဒါ မှန်ပါတယ်။

အိယံ၊ ချိုဇိုင်းမတ်စ်    ဟင့်အင်း၊ ခြားနားပါတယ်။

စရိမု-အာရိမတ်စ်    ကွန်တော် စလင်းမဟုတ်ပါ။

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၄၁

(Name, Country, Job)

အမည်၊ ထိုင်း၊ ဖြည်၊ အလုပ်အကိုင်

အိုနာမအဲဝ	အမည်က ဘယ်သူပါလဲ
အိုခနိုဝ	ဘယ်တိုင်းပြည်က လာပါသလဲ
အိုရှိုငို.တိုဝ	ဘာအလုပ် လုပ်ကိုင်ပါသလဲ
အို-နာမအဲဝ	ကျေးဇူးပြုပြီး နာမည်ပြောပါ
စာရိမှ ဒက်စ်	စလင်းမ်ဖြစ်ပါတယ်
ထိုင်း ဒက်စ်	ထိုင်းက ဖြစ်ပါတယ်
အင်ကျင်နီယာ ဒက်စ်	အင်ကျင်နီယာဖြစ်ပါတယ်
ခင်းရှူးအင်	သင်တန်းသား
ဂတ်ဆယ်း	ကျောင်းသား
ကျေးရီ	ဆရာ
အင်စတီတုတား	နည်းပြဆရာ
ခိုးမုအင်း	ပြည်သူ့ဝန်ထမ်း (အရာရှိ)
ခိုင်းရှူးအင်း	ကုမ္ပဏီအလုပ်သမား
အိရူ	ဆရာဝန်
ခန်းငို.ဖူ	သူနာပြု

(Asking Favours)

ဧေးမြန်းစုံစမ်းခြင်း

အိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စ်  
ခိုးစို

ခွင့်ပြုပါ၊ ကျေးဇူးပြုပါ  
ကျေးဇူးပြုပါ၊ မိန့်ပါ

၄၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S

အိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စ်	ခွင့်ပြုပါနော်
ဟိုက်ဒိုးဇိုး	ဘိုက်ကဲ့၊ ရပါတယ်
ဝစုပိုးတိုအိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စ်	ပတ်စ်ပို့ ကိုပြပါ
ဟိုက်ခါရှခိမာရိမတ်ရှိုဘ	ဟုတ်ကဲ့၊ ကောင်းပါပြီ
မိုးအိုချိုဒိုအိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စ်	နောက်တစ်ကြိမ် ကျေးဇူးပြုပါ
ယုခုရိအိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စ်	ဖြည်းဖြည်းကျေးဇူးပြုပါ
ခိုရဲ့	ဤအရာတစ်ခု
စိုရဲ့	ထိုဟာ/ထိုတစ်ခု
အာရဲ့	ဟိုးကဟာတစ်ခု

(Where)

ဘယ်နေရာမှာ

ဂျီမုရွှေဝင်္ဂိုကိုဒက်စ်ခါ	ရုံးက ဘယ်မှာလဲ
ကို့ကိုဒက်စ်	ဒီမှာဖြစ်ပါတယ်
ဒင်းဝဝင်္ဂိုကိုဒက်စ်ခါ	တယ်လီဖုန်းက ဘယ်မှာလဲ
အစိုကိုဒက်စ်	ဟောဟိုနေရာမှာပါ
စုအိုချိုဝင်္ဂိုကိုဒက်စ်ခါ	ဆွစ်ချီ(မီးခလုတ်)က
	ဘယ်နေရာမှာလဲ
စိုကိုဒက်စ်	ဟိုနေရာမှာပါ
ကို့ကိုဝင်္ဂိုမုရှိုဒက်စ်ခါ	ဒီဟာက ရုံးခန်းဖြစ်သလား
ကို့ကိုဝင်္ဂိုကိုဒက်စ်ခါ	ဒီနေရာက ဘယ်နေရာ ဖြစ်သလဲ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၄၃

ရှောခဗိုးဝဒို့ကိုဒက်စီခါ	ထမင်းဆိုင် ဘယ်မှာလဲ
နီကိုင်ဒက်စီ	ဒုတိယထပ်မှာ ဖြင့်ပါတယ်
စုမိမတ်စင်း	ခွင့်ပြုပါ
တိုအိရဲဝဒို့ကိုဒက်စီခါ	အိမ်သာ ဘယ်မှာလဲ
ကို့ကို	ဒီနေရာ(ပြောသူ၏အနီး)
စို့ကို	ထိုနေရာမှာ (နားထောင်သူ၏အနီး)
အစို့ကို	ဟော့ဟိုမှာ (၂-ဦးစလုံးမှ အဝေး)
ဒို့့ကို	ဘယ်နေရာမှာ
ဂင်းခိုး	ဘဏ်
ရိယောအဲ	ငွေလဲခြင်း
အရဲဘေးတား	မာတ်လှေကား
အုခဲ ဆုခဲ	ပုံစမ်းရေးဌာန
ယူးဘင် ကျော့ခု	စာတိုက်
ပိုစုတို	စာတိုက်ပုံး
စူးပါး	လက်လီဆိုင်ကြီး (မဟာဈေး)
ဘစုတဲယံး	ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင်
အဲခိ	ဘူတာရုံ
ဒေပါးတိုး	ကုန်တိုက် (ကုန်ပဒေသာ)
ရက်စုတိုရန်း	စားသောက်ဆိုင်
ခုစုရိယ	ဆေးဆိုင်
ဈေးအင်း	ဆေးရုံ



၄၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

(Thanks and Apologies)

ကျေးဇူးတင်ခြင်းနှင့် တောင်းပန်ခြင်း

စုမိမတ်စင်း                      ဝမ်းနည်းပါတယ်၊ ခွင့်ပြုပါနော်  
   ကျေးဇူးတင်ပါတယ်  
အာရိတ်တိုး ဂိုဠင်းမတ်စ်      ကျေးဇူးတင်ပါတယ်  
ဒိုးအိတ်ရီ မတ်ရီတဲ      ရပါတယ်၊ ကိစ္စမရှိပါ  
ဟိုက်ဒိုးဇိုး                      ဟုတ်ကဲ့၊ ရပါတယ်  
ကိုးဟီး ဒိုးဇိုး                      ကော်ဖီသောက်ပါဦး  
ရှီဆုရဲး                              ကျွန်တော် တောင်းပန်ပါတယ်၊  
   ခွင့်ပြုပါ  
ဂေမင်းနာစိုင်း                      ကျွန်တော်ကို ခွင့်ပြုပါ

(Eating out-ordering)

အစားအသောက် ခွာကြားခြင်း

အဲဒီနို့မဲနူး အာရိမတ်စ်ခ      အင်္ဂလိပ်အစားအသောက်  
   စားစရာ ရှိပါသလား  
အိယိအာရိမတ်စင်း                      မရှိပါ  
စန်ဒိုအိချို ခုခါးစိုင်း                      ပေါင်မုန့်အသားညှပ်ပေးပါ  
စန်ဒိုအိချို အာရိမတ်စ်ခါ      အသားညှပ်ပေါင်မုန့် ရှိပါ  
   သလား  
ဟိုက်အာရိမတ်စ်                      ဟုတ်ကဲ့၊ ရှိပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၄၅

စုပါဂတ်တီဒုဒါစိုင်း စပါဂတ်တီ (အိတလီ ခေါက်ဆွဲ)  
ပေးပါ

အိရတ်ရှိုင်းမတ်စဲ ကူညီပါရစေ

ကိုးဟီးအိုနဲငိုင်းရှိုမတ်စဲ ကော်ဖီပေးပါ

ဂေၤချူးမွန်ဝ အမိန့်ရှိပါခင်ဗျာ

နန်းနင်းစမဒက်စ်ခါ ဘယ်နှစ်ယောက် ဖြစ်ပါသလဲ

စန်နင်းဒက်စ် သုံးယောက်ဖြစ်ပါသည်

ကိုချီရအဲဒိုးဇိုး ဒီဘက်ကိုကြွပါ

ရှေ့ကင်းအိုနဲငိုင်း ခင်ဗျားရဲ့ ကူပွန်လက်မှတ်ပေးပါ

ရှိုမတ်စဲ ခင်ဗျာ

နန်းနိနာစိုင်းမတ်စ်ခါ ဘာများသုံးဆောင်ချင်ပါသလဲ

ခရီးရိုင်စုနိရှိုမတ်စ် ဟင်းနှင့်ထမင်းပေးပါ

အိုနော်မိမိနီဝ ဘာများသောက်ချင်ပါသလဲ

အိယဲခက်ခိုးဒက်စ် ဟင့်အင်း တော်ပါပြီ။

ခါရှိခိုမာရီမှတ်ရှိတ ကောင်းပါပြီ။

အိုမတစဲရှိမတ်ရှိတ စောင့်နေရတဲ့အတွက် ဝမ်းနည်းပါ  
တယ်

ချူးမွန်းတို့ချိုငိုင်းမတ်စ် ကျွန်တော်မှာတာ ဒါမဟုတ်ဘူး

မိဇု

ရေ

ရှိအို

ဆား

ရှေးယု

ငံပြာရည်

ဆိုးစု

အချဉ်ရည်

မိရုခု

ခွားနီ

၄၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S] :

ကိုးချ	လက်ဖက်ရည်
စကိုး	သကြား
ဘီးရ	ဘီယာ
ကိုရေား	ရေတ်ကောင်း
နှိုင်းဖု	ဓား
ဟိုးခု	ခက်ရင်း
စုပွန်း	ငွန်း
ဟရီ	တူ
အိုမုရက်ဆူ	ကြက်ဥကြော်
ဖုရိုင်းဒိုချိုကင်း	ကြက်သားကြော်
ဟန်းဘာဂါး	အမဲနှပ်ကြော်မုန့်/ပေါင်မုန့်
ဘီးဖုစုတ်ခိ	ဘီကိတ်
နပုကင်း	လက်သုတ်ပဝါ
တာမငို	ကြက်ဥ
စခန	ငါး
ယာစိုင်း	ဟင်းသီးဟင်းရွက်
နန်းနို့နီခုဒွက်ခါ	တာအသားများဖြစ်ပါသလဲ
ဘုတနီခုဒွက်ခါ	ဝက်သားဟင်းဖြစ်ပါတယ်
ဘုတနီခုဒွက်ခါမဲဒွက်ခါ	ကျွန်တော်က ဝက်သား မစားပါဘူး
ခိုရေးဝနန်းနို့ရိယောရိဒွက်ခါ	ဒီဟား ဘာဟင်းလဲ
နီခုနို့ရိယောရိဒွက်ခါ	ဒါဟာ အသားဟင်း ဖြစ်ပါတယ်
တိုရီနီခုနို့ရိယောရိ	အိုနဲငိုင်းရိုမတ်စ် ကြက်သားဟင်း
	ကျေးဇူးပြုပြီးပေးပါ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၄၇

ကျူးနီခဝဟာဘဲမတ်စင်း ကျွန်တော်အမဲသားမစားပါ  
 အိစခဲဝနော်မိမတ်စင်း ကျွန်တော်အရက်မသောက်ပါ  
 စဲယေးရိယေးရိ အနောက်တိုင်းအစားအစာဟင်း  
 ချူးခရိယေးရိ တရုတ်အစားအစာဟင်း  
 နီဟွန်ရိယေးရိ ဂျပန်အစားအစာဟင်း

(Accidents)

အရေးပေါ် ကိစ္စများ

ခပ်ပုအိုနာခရိုမတ်ရှိတ  
 ကျွန်တော်လက်မှတ်ပျောက်သွားလို့ပါ။  
 ကိုင်းဖုအိုတိုယရဲမတ်ရှိတ  
 ကျွန်တော် ပိုက်ဆံအိတ် အခိုးခံရလို့ပါ။  
 ခပ်ပုအိုပိုဝိုင်းရိုမတ်စ်  
 ကျေးဇူးပြုပြီး လက်မှတ်ကိုပြပါ။  
 စုမိမတ်စင်းစပ်ပုအိုနာခရိုမတ်ရှိတ  
 ဝမ်းနည်းပါတယ်။ ကျွန်တော်လက်မှတ်ပျောက်သွားလို့ပါ။  
 ဒိုးရိုတန်ဒက်စ်ခါ  
 ဘယ်လိုဖြစ်လို့ပါလဲ။  
 စိုင်းဖုအိုတို ရဲမတ်ရှိတ  
 ကျွန်တော် ရဲ ပိုက်ဆံအိတ် အခိုးခံရလို့ပါ။  
 တာစုခဲတဲ့  
 ကူညီပါ။ (ကယ်ကြပါ)။

၄၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S

ပရပိုး တိုအိုဝါရတဲ မတ်ရှိတ  
ပတ်စ်ပို. မေ့ကျန်ရစ်ခဲ့ပြီ။  
မိချိန်မာ. ယောအိမတ်ရှိတ  
ကျွန်တော် လမ်းပျောက်နေပြီ(မျက်စိလည်နေသည်)  
ဒိုရိုဘိုး သူခိုး  
ခဲယ်စဆု ရဲ  
ခဂျိ မီးလောင်ခြင်း  
ခိကင်း ဘေးအန္တရာယ်  
ဟိဂျေားငှချိ အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်  
ခိုရှေား စက်ယှက်ခြင်း  
အိရှိဆုဘုဆုခေါ်ရိ ပျောက်ဆုံးခြင်းနှင့် တွေ့ရှိခြင်း  
တချိအိရိခင်းရှိ ရှောင်ပါ။ မကျော်ဖြတ်ရ  
ခိုးအဆု ဓာတ်အားများသည်  
ချူးအိ သတိပြုပါ  
တိုမရဲ ရပ်၊ တားမြစ်သည်  
ခင်းအင်း ဆေးလိပ်မသောက်ရ

Eating Out The Check

ငွေပေးချေခြင်း

အိဥယဒက်စ်ခါ  
အယ်လောက်ကျပါသလဲ  
ကျူးဟိယခု ဟတ်ချိချူးအင်းဒက်စ်

# အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၄၉

ယန်းငွေ ၉၀၀ ဖြစ်ပါတယ်  
အိုခန့်ကျော့၊ အိုနဲငိုင်းရှိမတ်စ်  
စာရင်းရှင်းပါရစေ  
ရှေးရှေးအိုမတ်ချီဒုဒါဆိုင်း  
ခေတ္တစောင့်ပါနော်  
ဆင်းကျူးဟိယခု-ဟချီကျူးအင်းဒက်စ်  
၁၉၀၀ ယန်း ဖြစ်ပါတယ်  
ခုရဲဂျစ်တိုကားဒို.စဆုခအဲ.မတ်စ်ခါ  
ခုရဲဒစ်ကာဒ်  
ငွေပေးတဲ့ကတ်ပြား လက်ခံပါသလား  
တိုရဘဲရားဇုချက်ခု-ဝ-ဆုခအဲ.မတ်စ်စင်း  
ခရီးဆောင်ချက်လက်မှတ်ကို လက်မခံပါ  
ဇးခင်းတို့-ဆာဘိစု-ရိယော-င-ဟိုက်တဲ့အိမတ်စ်  
အခွန်အခနဲ့ ပြုစုဧည့်ခံခတွေ့ပါ ပါဝင်ပါတယ်  
အိုဆုရီ                      ပြန်အမ်းငွေ  
စိုင်း                          လက်မှတ်  
ဂင်းခင်း                      လက်ငင်းငွေ  
ရိယောရှု-ရှော                      လက်ခံဖြတ်ပိုင်း ပြေစာ

၅၀ ဝေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Taxi

တက္ကဝီ

တိုးကျိုး-အဲဒီအိန္ဒိယနိုင်ငံရှိမတ်စ်  
တိုကျိုဘူတာရုံကို ပို့ပေးပါ  
ကို့ကို့ဒဲတို့မဲ့တဲ့ခါဒါဆိုင်း  
ဒီနေရာမှာ ရပ်ပေးပါ  
ကို့ကို့အိန္ဒိယနိုင်ငံရှိမတ်စ်  
ဒီနေရာကို ကျွန်တော် ကို ပို့ပေးပါ  
ကျူးရှောဝခိုရေးဒက်စ်  
လိပ်စာက ဒီမှာပါ  
ဟိုက်ဝါကာရီမတ်ရှိတ  
ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ  
အိုကို့ဒဲတို့မဲ့တဲ့ခါဒါဆိုင်း  
ကျေးဇူးပြုပြီး ဟောဟိုနေရာမှာ ရပ်ပါ  
ဟိုက်၊ ဝါကာရီမတ်ရှိတ  
ဟုတ်ကဲ့၊ ရပါတယ်  
အိဆို အိဒဲ ခုဒါဝိုင်း  
ကျေးဇူးပြုပြီး မြန်မြန်မောင်းပါ  
မတ်စုဒုအစ်တဲ့ခါဒါဝိုင်း  
တည့်တည့်ဆက်သွားပေးပါ



အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၅၁

မိမိအဲဒါဝတ်တဲ့ဒါရိုင်း

ညာဘက်ကို ကွေ့ပေးပါ

တစ်ခု ရှိရှိရိဘ

တက္ကစီရပ်သောနေရာ

ရိယေးခင်း

အခ

မေးတား

တက္ကစီအခ မိတာ

ဟိဒါရိ

ဘယ်ဘက်

အာနီခဒို

ထိုလမ်းထောင့်

ဆိုင်နီခိုးစတင်း

နောက်လမ်းဆုံ

Train-Buying A Ticket

ရထားလက်မှတ် ဝယ်ယူခြင်း

ရှင်းလျမခွဲအိရဒက်စ်ခါ

ရှင်းလျမအထိ ရထားခ ဘယ်လောက်ပါသလဲ

ရှင်းလျမ နန်ဘန်စင်းဒက်စ်ခါ

ရှင်းလျမကိုသွားရန် ဘယ်လိုင်းကို စီးရမှာလဲ

ရှင်းလျမခွဲအိရဒက်စ်ခါ

ရှင်းလျမအထိ အခ ဘယ်လောက်လဲ

နီဟိယရယွန်း ဂျူးအင်းဒက်စ်

ယန်း ၂၄၀ ဖြစ်ပါတယ်

၅၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.]

စန်း ဘန်းဆင်း ဒက်စ်  
 နံပါတ်(၃) လိုင်းက ဖြစ်ပါတယ်  
 ရိယေးငအေ အိုနဲ့ငိုင်းရှိမတ်စ်  
 ကျေးဇူးပြုပြီး ငွေလဲလှယ်ပေးပါ  
 အာနို့ခိုကိုင်ခဲ့အိုနဲ့ငိုင်းရှိမတ်စ်  
 ထိုစက်ကို အသုံးပြုပါ  
 ခိုရေးနိုဆုခိုင်း ခတအိုရှိအဲတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
 ဒါကို ဘယ်လိုအသုံးပြုရမယ်ဆိုတာ သင်ပြပေးပါ  
 ခစ်ပူငဒဲပတိုစင်း  
 လက်မှတ် ထွက်မလာဘူး  
 အိုတိုန၊ ခိုခို.မို.  
 လူကြီး၊ ကလေး  
 တိုရီခဲရှိ  
 ငွေပြန်နုတ်သည်  
 ယော်ဘိဒရှိ  
 ယဆုဘိုင်မျိုးရှိ  
 တော့ကျူး-ခင်း  
 ကျူးခိုခင်း  
 ရှင်းလှေ-အဲခိဝဒိုဟိုးမုဒက်စ်ခါ  
 ရှင်းလှေကိုသွားရန် ဘယ်စကြံဖြစ်ပါသလဲ  
 ထိုခိုဒင်းရှုဝတိုးကျို အဲအိခိမတ်စ်ခါ  
 စီရထားက တိုကျိုကိုသွားသလား

ခေင်ယူသောခလုတ်  
 ရောင်းချမှု ရပ်ထားသည်  
 ကန့်သတ် အထူး အမြန်လက်မှတ်  
 အမြန်လက်မှတ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၅၃

အာနိဟီးမုဒက်စ်  
ထိုစကြာဖြစ်ပါတက်  
ဟိုက်အိခိမတ်စ်(အိယဲ၊ အိခိမတ်စင်း)  
ဟုတ်ကဲ့၊ သွားပါတယ် (ဟင့်အင်း မသွားပါ)  
ဒင်-ရှုနီခဘန်းအို၊ ဝါစုရဲမတ်ရှိတ  
ရထားမှာ (ကျွန်တော်ရဲ့)အိတ် ကျန်ရစ်ခဲ့ပါတယ်  
ခုံနီဒင်းရှုစ၊ ဂင်းဇာနီတိုမာရိမတ်စ်ခါ  
ဒီရထားက ဂင်ဇာမှာ ရပ်ပါသလား  
ဒဲအိရိငုချို ထွက်ပေါက်  
ခိုင်းစဆုငုချို လက်မှတ်ဝယ်သောအပေါက်  
နော်ရိခအဲငုချို ရထားပြောင်းစီးသော လမ်းနေရာ  
ခိုခုတဲဆု နိုင်ငံပိုင် မီးရထားလိုင်း  
ရှိတက်ဆု ပုဂ္ဂလိက မီးရထားလိုင်း  
ချိခတက်ဆု မြေအောက်ရထား  
ရှိဘုယဝဒိုကိုဒဲ နော်ရိခအဲခက်စ်ခါ  
ရှိဘုယကိုသွားရန် ဘယ်နေရာမှာ ရထားပြောင်းစီးရမလဲ  
ရှင်းလျခနီ၊ ဆုအိတရအိုရှိအဲတဲခုဒါဆိုင်း  
ရှင်းလျခကို ဘယ်အချိန်ရောက်ပဲ ပြောပြစေလိုပါတယ်  
ရှိဘုယဝဒိုကိုဒဲ နော်ရိခအဲဒက်စ်ခါ  
ရှိဘုယကိုသွားရန် ဘယ်နေရာမှာ ရထားပြောင်းစီးရမလဲ

၅၄ ဒေ ကံတာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ရှင်းလှေခွက်စံရှင်းချေခွံ၊ နေရီခအံဒက်စံ  
ရှင်းလှေဘူတာမှာ ရထားပြောင်းစီးပါ  
ရှင်းလှေခိုဆုအိတရအိုရှိအံတဲဒါဆိုင်း  
ရှင်းလှေကို ဘယ်အချိန် ရှောက်မယ်ဆိုတာ ပြောပြပါလား၊  
ဟိုက်အီးဒက်စံယော်  
ဟုတ်ကဲ့၊ ကောင်းပါပြီ  
ကို့ကိုဝရှင်းလှေခွက်စံခါ  
ဒါဟာ ရှင်းလှေဘူတာ ဖြစ်ပါသလား  
အီယဲ၊ ချိုငိုင်းမတ်စုဆုငိုဒက်စံ  
မဟုတ်ပါ၊ နောက်တစ်ဘူတာ ဖြစ်ပါတယ်  
ဆုငိုနို့ငိုဒက်စံ  
နောက်တစ်ဘူတာရဲ့ နောက်ဖြစ်ပါတယ်  
ကိုနို့အဲခိုနို့နာမအဲဝ  
ဒီဘူတာအမည်က ဘာပါလဲ  
ခင်းအင်း  
ဆေးလိပ်မသောက်ရ  
တာချို-အိရီခင်းရှိ  
ဝင်ခွင့်မပြုပါ  
ဟိဂျော-ငုချို  
ချူးအိ  
အရေးပေင်ထွက်ပေါက်  
သတိထားပါ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၅၅

ရိုတ်းဆက်ခိ  
ဂျီယူးဆက်ခိ

ဟြဲတင်ယူထားသောထိုင်ခုံ  
ထိုင်ခုံအား

Bus

ဘတ်စ်ကား

ခိုရေဝကိုခုဆိုင်းဒိုးရိုအိုတိုးရိုမတ်စ်ခါ

ဒီဘတ်စ်ကားက ကိုခုဆိုင်း လမ်းမကြီးကို ဖြတ်သွားပါ  
သလား

ကို့ကိုခရအိုခုဆုမဲဒက်စ်ခါ

ဒီကနေပြီး ဘယ်နှစ်မှတ်တိုင် ဖြစ်ပါသလဲ  
မစ်ဆုမဲဒက်စ်

သုံးမှတ်တိုင်မြောက် ဖြစ်ပါတယ်  
(ကိုနိုဘစ်ပုံဝ)၊ ခူးခိုအဲ အိမ်မတ်စ်ခါ

ဒီဘတ်စ်ကားက လေဆိပ်ကို သွားပါသလား

ဟိုက်တိုးရိုမတ်စ်-အိယဲ တိုးရိုမတ်စ်စင်း

ဟုတ်ကဲ့....ဖြစ်ပါတယ်၊ ဟင့်အင်း....ဖြတ်မသွားပါ  
ဆုငိဒဲ အိုရိုမတ်စ်

နောက်မှတ်တိုင်မှာ ဆင်းမယ်

ခူးခိုးခရအိုခုဆုမဲဒက်စ်ခါ

လေဆိပ်ကနေပြီး ဘယ်လောက်ကျပါသလဲ

## ၅၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S

ရီယောခင်းဝကို ကိုနီအိရဲ့တဲ့ခုဒါဆိုင်း

ကားခကို ဒီနေရာမှာ ကျေးဇူးပြုပြီး ထည့်ပေးပါ

ဘတ်စုတယ်: ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင်

ခိုဇနို အနပ်၊ အကြွေ

ဆဲးရီခင်း နယ်မြေအလိုက် ကားလက်မှတ်

ရီဟဆု ငထမဆုံးကား

ဆိုင်းရှူး: နောက်ဆုံးကား

Sickness-Emergency

အရေးပေင် နေမကောင်းမှု

ခိဘွန်ငဝါရအိန်ဒက်စ်

ကျွန်တော်နေမကောင်းပါ

အိရီအိုယောန်ဒ်.ခုဒါဆိုင်း

ကျေးဇူးပြုပြီး ဆရာဝန်ခေင်ပေးပါ

နတ်ဆုငအာရူန်ဒက်စ်

ကျွန်တော် ဖျားနေပါတယ်

စုငအိရီအိုယောန်ဒ်

ဆရာဝန်ကို မြန်မြန်ခေင်ပေးပါ

ဝါကာရီမတ်ရီတ

ကောင်းပါပြီ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၅၇

ဗျေးအင်းအဲ၊ ဟယခု

ဆေးရုံကို မြန်မြန်ပို့ပါ

ဗျေးအင်းအဲ၊ ဆုရဲတဲ့အစ်တဲ့ခုဒါဆိုင်း

ကျွန်တော်ကို ဆေးရုံကို ပို့ပေးပါ

ကျူးကျူးရှအိုယောန်ဒဲခုဒါဆိုင်း

လူနာတင်ကားကို ခေါ်ပေးပါ

ခဲင-ရှိမတ်ရှိတ

ကျွန်တော် ထိခိုက်ဒဏ်ရာ ရထားပါတယ်

ယာခဲဒို.ရှိမတ်ရှိတ

ကျွန်တော် အပူလောင်ခံရလို့ပါ

တာစုစဲတဲ့ခုဒါဆိုင်း

ကူညီကြပါဗျာ

ဒိုးရှိမတ်ရှိတခါ

ဘာဖြစ်လို့ပါလဲ

ကို.ကိုငအိတိုင်န့်ဒက်စ်ခါ

ကျွန်တော် ဒီနေရာက နာကျင်နေလို့ပါ

ဒိုးရှိမတ်ရှိတ

ဘယ်လိုခံစားနေရလို့ပါလဲ

ကို.ကိုအိတိုင်ဒက်စ်ခါ

ဒီနေရာက နာနေသလား



၅၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး). ]M.B.B.S]

တိုက်အိတိုင်ဒက်စ်(အိယံ၊ အိတခုနိုင်းဒက်စ်)

ဟုတ်ကဲ့၊ နာနေပါတယ်(မဟုတ်ပါ၊ မနာပါ)

အိုနခေအိတိုစ်န့်ဒက်စ်

ဝမ်းဗိုက်က နာကျင်နေပါတယ်

မဲ့၊ မိုင်ငရိုမတ်စ်

မူးနောက်နောက် ဖြစ်နေပါတယ်

ဟွာခိခဲငရိုမတ်စ်

ကျွန်တော် ဖျို၊ အန်ချင်ပါတယ်

ဂေရီး-ရိုလဲအိမတ်စ်

ကျွန်တော် ဝမ်းလျှောနေလို့ပါ

ကိုနိုခုစုရိအိုနောင်းဒဲ၊ ခုဒါဆိုင်း

ဒီဆေးကို သောက်စပါ

အိချိုနိုချိုနို နန့်ကိုင်န့်မုန်ဒတ်စ်ခါ

ဒါကို တစ်ရက်မှာ တယ်နှစ်ကြိမ် သောက်ရမလဲ

ဒွန်းနခုစုရိဒက်စ်ခါ

ဘာဆေး (ဘယ်လို) ဆေးမျိုးဖြစ်ပါသလဲ

ဂဲ၊ နက်ဆုဇိုင်းဒက်စ်

အဖျားရောဂါပျောက်ဆေးဖြစ်ပါတယ်

စန်းကိုင်ဒက်စ်

ဆုံးကြိမ်သောက်ပါ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၅၉

အာရဲရစီးဝအာရိမတ်စ်ခါ

အလားကျစ် (အပူအပိမ့်) ဖြစ်နေသလား

အိဆုနိမ့်နိဒက်စ်ခါ

ကျွန်တော် ဘယ်အချိန်မှာ ဆေးသောက်ရမလဲ

အင်ကိုင်နိ၊ အိဆုဆုနိမ့်နိဒက်စ်ခါ

တစ်ကြိမ်မှာ ဆေးဘယ်လောက်များများ သောက်ရမှာလဲ

ချူးရှရီမတ်စ်

ခင်ဗျားကို ဆေးထိုးပေးမယ်

အစ မနက်တွင်

ဘန်း ညနေတွင်

ရှော့ဆုဂျီနိမအဲ နိ ထမင်းစားခင်တွင်

ရှော့ဆုနိ အတိုနိ ထမင်းစားပြီးနောက်

စန်ဂျီကန်ငို တိုနိ (၃)နာရီခြားတိုင်း

ခိုဆယ်းတွတ်ရှီဆု ရောဂါပိုးသတ်ဆေး (ပဋိဇီဝဆေး)

မိုအီးဒ်စ်

ရပါတယ်၊ ကောင်းပါတယ်

နအိုရနိုင်း

မပျောက်ကင်းသော

ရှင်းပိုင်းအိုခဲရ

စိုးရိမ်စေသည်၊ ဒုက္ခပေးသည်

ဦးရှီတဲမို

ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ်

ခီအိုဆုခဲရ

သတိထားသည်

၆၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ခရစ်

ကိုယ်ခန္ဓာ

အာတမ

ဦးခေါင်း

နှုတ်ခွံ

လည်ပင်း

အိ

ဝမ်းဗိုက် (အစာအိမ်)

ချေား

အူ

မ

မျက်စိ

မိမိ

နား

ဟ

သွား

စဲနာ

ကျော

မူနဲ

ရင်ဘတ်

Telephoning

တယ်လီဖုန်းဆက်ခြင်း

မိရှိမိရှိတာနကစန့်ဒက်စံခါ

ဟဲလို၊ မစ္စတာ တာနက ဖြစ်ပါသလား

တာနကစန့်အို အိန္ဒိုင်းရှိမတ်စ်

မစ္စတာ တာနကနဲ့ စကားပြောချင်ပါတယ်

အိတ်၊ ချိုင့်မတ်စ်

မဟုတ်ရပါဘူးရှင်၊ မှားနေပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၆၁

စုမိမတ်စင်း

ဝမ်းနည်းပူတယ်

ဒို့ချီရမစဒက်စ်ခါ

ဘယ်သူပြောနေပါသလဲခင်ဗျာ

စာရီမုဒက်စ်

စလင်း စကားပြောနေပါတယ်

ဂျူးအင်းဒမနီရှိတဲ့ဒုဒါဆိုင်း

ဒါကို ယန်းတစ်ဆယ်ငွေ အကြွစေနေ

လဲပေးစေချင်ပါတယ်

ချော့လိုမတ်တဲ့ဒုဒါဆိုင်း

ခေတ္တစောင့်ပါနော်

မိုအင်ကိုင်အစ်တဲ့ဒုဒါဆိုင်း

အဲဒါကို ထပ်ပြီး ပြောစေချင်တယ်

မတအတိုဒ် ဒင်းဝရှိတဲ့ဒုဒါဆိုင်း

နောက်တစ်ခါထပ်ပြီး တယ်လီဖုန်းဆက်ပါနော်

မိုအင်ကိုင်အစ်တဲ့ဒုဒါဆိုင်း

အိမ၊ ဂိုင်းရူဆူချူးဒက်စ်

သူ၊ သူမ အခု အပြင်ကိုသွားနေပါတယ်

အဲဒီဒ် အိနဲ့ငိုင်းရှိမတ်စ်

ကျေးဇူးပြုပြီး အင်္ဂလိပ်လိုပြောပါ

၆၂

ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဒင်းဝ

တယ်လီဖုန်း

ခိုးရဒင်းဝ

အမျှားသုံး တယ်လီဖုန်း

ဒင်းဝဘုန်းငေါး

တယ်လီဖုန်းနံပါတ်

ရိုင်းကျော်စုဘန်

မြို့၊ဒေသ၊သင်္ကေတအမှတ်

နိုင်းစင်ဘုန်းငေါး

လိုင်းခွဲနံပါတ်

ခိုခိုစိုင်းဒင်းဝ

နိုင်ငံတကာဖုန်း

ခိုခိုစိုင်းခိုးရ

ရိုင်းဆူးဝ

ဒိုင်ယာရီခိုခိုဆူး

အိုဟာနရိုချူး

ငွေကောက်ခံသောဖုန်း

တစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ဖုန်းခေါ်ခြင်း

တိုက်ရိုက်ဆက်ခြင်း၊ လှည့်ခြင်း

လိုင်းမအားခြင်း

Post Office

စာတိုက်

တဲငမိ

ဟာငခိ

ဖူးတိုး

တင်စင်း

စာ

ပို့စကတ်

စာအိတ်

စာရေးစက္ကူ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၆၃

အာတက်စခီ

လိပ်စာ

ဟတ်ရှင်းနင်း

ပို့သူ

ဂျူရှင်းနင်း

လက်ခံသူ

စိုခတခု

အမြန်စာဝေမှု

ခါခိတိုမဲ

မှတ်ပုံတင်စာ

ဖူးဆူး-ယူဘင်

ရိုးရိုးစာပို့

ယူးဘင်-ခဂစဲ

ငွေပို့လွှာ

ပိုစုတို

စာတိုက်ပုံး

ယူးဘင်ခိယော ခုဝဒို့ ကိုဒက်စခါ

စာတိုက်ဘယ်မှာလဲ

ဘုရားဂျီရ အိုနဲ့ငိုင်း-ရှိုမတ်စ်

ဘရားဇီးလ်ကို ကျေးဇူးပြုပါ

ဘုရားဂျီရမဒဲ အီခရဒက်စခါ

ဘရားဇီးလ်ကို စာပို့ ခဘယ်လောက်ကျပါသလဲ

ခစ်တဲ့ဝဒို့နိုမဒိုငုချိုဒက်စခါ

တံဆိပ်ခေါင်းက ဘယ်တံခါးပေါက်မှာ ရောင်းတာပါလဲ

ဟိယ ခုအဲင်းနို့ ခစ်ကဲ့ခိုခုဒါဆိုင်း

ယန်းတစ်ရာတန် တံဆိပ်ခေါင်းပေးပါ

၆၄. ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ကိုင်းခိုးခု ယူးဘင်ဝဇို၊ ချီဒက်စ်ခါ  
နိုင်ငံခြားကို ပို့မယ့်စာကို ဘယ်အပေါက်က ထည့်ရမလဲ

ထိုင်းမဒဲ နန်းနိချို၊ ဂူရှိုင်းခါခါရီမတ်စ်ခါ  
ထိုင်းအထိ ဘယ်နှစ်ရက်လောက်ကြာမလဲ

အိဆုခဂူရှိုင်းဒက်စ်(ခါခါရီမတ်စ်)  
၅-ရက်လောက် ကြာပါမယ်

ခိုနိခိုဇုမိ အိုအိုနဲ့ငိုင်းရှိုမတ်စ်  
ဒီပါဆယ်ထုပ်ကို ပို့ပေးပါ

ခိုး ခူး ဘင်ဒက်စ်ခါဖုနာဘင်းဒက်စ်ခါ  
လေကြောင်းနဲ့လား၊ ရေကြောင်းနဲ့လား

ခိုးခူးဘင် ဒဲ အိုငိုင်းရှိုမတ်စ်  
လေကြောင်းနဲ့ ပို့ပေးပါ

Barber Shop & Beauty Parlor

ဆံသဆိုင်နှင့် အလှပြင်ဆိုင်

မိုးစုခိုရှိုမိဂျီခခုရှိုတွဲခါဒါဆိုင်း  
နည်းနည်းတိုတို ပြုလုပ်ပေးပါ

အမာရီမိဂျီခခုရှိုနိုင်း ဒဲ ခုဒါဆိုင်း  
သိပ်ပြီးတိုအောင် မညှပ်ပါနဲ့



အလွယ်ဆုံးပါးသာသနာပြောနည်း

၆၅

ခိုရေးခွဲအီးဒက်စ်ခါ  
ဒါဆိုရင် ကောင်းပြီလား  
စန်းပဆု(ခပ်တို)အိုနဲ့ငိုင်းရှိမတ်စ်  
ကျွန်တော် ဆံပင်ညှပ်ချင်ပါတယ်  
မိလို့ခခုရှိမတ်ခါ  
တိုတိုညှပ်ချင်ပါသလား  
ယုရု(ခိဆုခု)ပါမအိုရှိတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
ဆံပင်ပုံစံကို လှိုင်းကြီးနဲ့ (အတွန့်များများနဲ့)  
ပြုလုပ်ပေးပါ  
ကိုနိုစုတိုင်ရနိုရှိတဲ့ခုဒါဆိုင်း  
ဒီပုံစံအတိုင်း ပြုလုပ်ပေးပါ  
ခုရေးခွဲအီးဒက်စ်ခါ  
ဒီလိုဆိုရင် အဆင်ပြေပြီလား  
ဟိုက် အီးဒက်စ်  
ဟုတ်ကဲ့ အဆင်ပြေပါတယ်  
တိုကိုယရိဟဆုတင်း  
ဆံသဆိုင်  
ဘိယေးအင်း  
အလှပြင်ခန်းဆိုင်  
ဟိဒဲစိုရို  
မှတ်ဆိတ်မွေးရိတ်ခြင်း  
(နှုတ်ခမ်းမွေး၊ ပါးမြိုင်းမွေး)  
ရှန်ပုတို့ဆက်တို့ ခေါင်းလျှော်ခြင်း၊ ပုံဖော်ခြင်း

၆၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.8]

Family Members  
မိသားစုအဖွဲ့ဝင်များ

စိုဖု အိုကျီးစန်	အဘိုး
စိုဘို အိုဘားစန်	အဘွား
ဟဟ အိုခါးစန်	အမေ
ခိုဒို.မို ခိုဒို.မိုစန်	ကလေးများ
မုစုခို မုစုခိုစန်	သား
မုစုမဲ မုစုမဲစန်	သမီး
ရှုဂျင် ဂေၤရှုဂျင်	လင်ယောက်ျား
ခနိုင်း အိုခုစန်	ဇနီးမယား
အနီ အိုနီးစန်	အစ်ကိုကြီး
အိုတိုးတို အိုတိုးတိုစန်	ညီငယ်
အနဲ အိုနဲစန်	အစ်မကြီး
အိုမိုးတို အိုမိုးတိုစန်	ညီမငယ်
ကျေးဒိုင် ဂေၤကျေးဒိုင်	ညီအစ်ကို မောင်နှမများ

Visiting Japanese homes  
ဂျပန်အိမ်သို့ သွားလည်ခြင်း

ဂေၤမဲင်းခုဒါဆိုင်း  
ဝင်ခွင့်ဖြုပါ  
အိုဂျာမရှိမတ်စ်  
အနှောင့်အယှက် မဖြစ်ပါဘူးနော်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၆၇

ဂေဏိမင်းခုခါဆိုင်းစာရိမုဒကံစ်  
ခွင့်ပြုပါ၊ ကျွန်တော် စလင်းဖြစ်ပါတယ်  
စာရိမုဒနိယောဓိဇာရိပရိမုဒရိတ  
အို-မစ္စတာစလင်း၊ ခင်ဗျားလာတာကို ဝမ်းသာပါတယ်  
(ကြိုဆိုပါတယ်)  
ကော်နိုချီဝအိုဂျာမရိမုဒကံစ်  
ဟဲလို-အနှောင့်အယှက်ပေးသလိုများ ဖြစ်နေမလား  
ဒိုးဇို အိုဟိုင်ရိခုခါဆိုင်း  
ကြွပါ၊ ဝင်ပါ  
ရိဆူရဲအိုမုဒကံစ်  
ခွင့်ပြုပါ၊ ဝင်လာမယ်နော်  
ဒိုးဇို အိုအာဝါရိခုခါဆိုင်း  
ကြွပါ၊ ဝင်လာပါ  
အိုစုဝရိခုခါဆိုင်း  
ကျေးဇူးပြုပြီး ထိုင်ပါ  
ဒိုးဇို အိုရုခနိ  
ကိုယ့်ရဲ့အိမ်လို သဘောထားပါ  
အိုနာခ ငရဲခိမုဒရိတ  
ထမင်းဆာပြီ  
အိုတဒခိမုဒကံစ်  
သုံးဆောင်ပါတော့မယ်

၆၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဂေါ်ချီဆိုးစမ

ကျွေးမွေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

အဂ္ဂိဝဒိုးဒက်စါ

အရသာဘယ်လိုနေသလဲ၊ ကောင်းရဲ့လား

ဒိုးဇို၊ အိုအာဝါရီခုဒါဆိုင်း

ကျေးဇူးပြုပြီး သုံးဆောင်ပါ

အိတဒခိမတ်စ်

စားတော့မယ်နော်

မိုးစုခိုရိုအိခငဒက်စါ

ထပ်ပြီးမယူတော့ဘူးလား

အိယဲခက်ခိုးဒက်စ်၊ မိုးအပ်ပိုင်ဒက်စ်

ဟင့်အင်း.....တော်ပါပြီ၊ ဗိုက်ပြည့်နေပြီ

ဂေါ်ချီဆိုးစမ

ကျွေးမွေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

အိုအိရိုးဒက်စ်

အရသာရှိပါတယ်

နေ့ဦးင-ဝါဝခိမတ်ရီတ

ကျွန်တော်ရေဆာတယ်

ဘုဘနီခုဝဒါမဲ့ဒက်စ်

ကျွန်တော် ဝက်သားမစားပါ

ဘက်ဆုဒိုင်းမတ်စ်

ခင်ဗျားကို ကျွန်တော်ကူညီမယ်

# အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၆၉

စုတက်ခိနဟဲဟဒက်စ်နဲ  
ယာယာလှပတဲ့ အခန်းပဲနော်  
နဲမုအိဒက်စ်  
ကျွန်တော် အိပ်ချင်ပြီ  
အာရှိတဝနန်းလှိုဒက်စ်ခါ  
နက်ဖြန် ဘယ်အချိန်မှာ အိပ်ရာထ,ရမလဲ  
ရှင်းရှိဆု                      အိပ်ခန်း  
အိမ်                              ဧည့်ခန်းဆောင်  
တာအိုရ                        မျက်နှာသုတ်ပဝါ  
ဆူးဆု                            ဝင်ရံ  
ရှင်းရှိ-ယေား                ကျားဝတ်  
ဖုံလျင်း-ယေား               မဝတ်  
ဇုဘွန်                            ဘောင်းဘီ  
ခဲမုတို                           ခါးပတ်  
နဲခုကိုင်                        လည်ဝည်း  
ရှုဆု                              ရှပ်အင်္ကျီ  
ဆဲထား                           ဆွယ်တာ  
ခိုးတို                            ကုတ်အင်္ကျီ  
ဘိုးရှိ                            ဦးထုပ်  
တဲ့ဘုခုရှိ                       လက်အိတ်  
ခုဆု-ရှိတ                       ခြေအိတ်တို  
စုတော့ကင်းငူး               ခြေအိတ်ရှည်

၇၀

ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

စုရစ်ပါ	ညှပ်ဖိနပ်
ခုဆု	ရှုးဖိနပ်
နှိုင်းဖု	ဓားငယ်၊ ကင်ဒို-ဓားကြီး
	(ဆောင်ဓား)
ဟစမိ	ကတ်ကြေး
နဲမခိ	ညဝတ်အင်္ကျီ
ဖုရို-ဘ	ရေချိုးခန်း
ဒိုင်ဒို ကိုရို	မီးဖိုချောင်
စင်းတခု	အဝတ်လျှော်ခြင်း
ခိုဒို မို-ယောစံ	ကလေးဝတ်
ခိုဒိုမို - ဩယ	ကလေးအခန်း
ရှော်ခိုဒိုး	ထမင်းစားခန်း
ကင်းခန်း	ဟောလ် / အိမ်အဝင်ဝ
အာဆုအိ	ပူသော (ရာသီဥတု)(အပူချိန်)
အာကာတကိုင်း	နွေးသော
စုဇရီး	အေးမြသော
ဆာမုအိ	ချမ်းသော
အပိုင်း	ချိုသော
ခရိုင်း	စပ်သော
ရှုအို-ခရိုင်း	ဆားငန်သော
စုပ်ပိုင်	ချဉ်သော
အိခိုရိုမိုနို	လက်ဆောင်
အို-မိယင်	အမှတ်တရပစ္စည်း

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၇၁

သစ်သီး

ခါခါ

ဂျပန်ဆီးသီး

ရင်းငို

ပန်းသီး

ဘနာနာ

ငှက်ပျောသီး

အိချိုငေါ့

စတရောဗဲရီ

မိကန်

လိမ္မော်သီး အငယ်စား

နရီ

သစ်တော်သီး

မိမိ

မက်မဲ့သီး

တိုမာတို

ခရမ်းချဉ်သီး

နဲမွန်

ရှောက်သီး

စုအိခ

ဖရဲသီး

မဲရွန်

ဖရဲသီးတစ်မျိုး

## Lightfood-အသေးစား စားသောက်ဖွယ်

ချော့ကိုရဲးတို

ချောကလက်

အိုင်စုခူဦးမု

အက်စ်ခရင်မ်

အာမဲ

သကြားလုံး

ခဲးခိ

ကိတ်မုန့်

ခုက်း

ကိတ်မုန့်ကလေး

ဂျူးစုံ

ဖျော်ရည်



၇၂ ဒေါက်တာမျိုးဖအောင် (လားရှိုး) [M.B.,B.S]

ပုဂံအိမ်သို့ ထွက်ခွာခြင်း

စိုရိုစိုရိုရဲယံ-ရိုမတ်စ်  
ကျွန်တော် အခုသွားရတော့မယ်  
စိုးဒက်စ်ခါ  
ဪ...သွားတော့မယ်လား  
အိရိုအရိုအာရိုတိုး-ဂိုးဇိုးမတ်ရိုတ  
သင့်ရဲ့ကြင်နာမှုအတွက် ကျေးဇူးအထူးတင်ပါတယ်  
အိတို၊ ဒိုးအိတရိုမတ်ရိုတ  
ပြောမနေပါနဲ့တော့လေ  
မတခိတ်ခုဒါဆိုင်း  
နောင်လဲ လာဦးနော်  
ကနိုရိုခတ်တဒက်စ်  
သာယာတဲ့ အချိန်ကောင်းတစ်ခု ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်  
အိမိုရိုရိုခတ်တဒက်စ်  
စိတ်ဝင်စားစရာ ကောင်းပါရဲ့  
အိရိုအိရိုအိဆဲဝနီ နာရီမတ်ရိုတ  
အရာရာအတွက် အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါတယ်  
ပါတာရိုနီ.ခုနီအဲ ဒိတ်ခုဒါဆိုင်း  
ကျွန်တော်တို့တိုင်းပြည်ကို လာလည်ပါ  
တဲ့မိအိုခုဒါဆိုင်း  
ကျွန်တော်တို့ထံ စာရေးပါနော်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၇၃

ရှာရှင်းအိုအိုစုတဲ့ ခုဒါဆိုင်း  
 ကျေးဇူးပြုပြီး ကျွန်တော်ထံ ဓာတ်ပုံပို့ပေးပါ  
 မတခိုတိုင်ဒဏ်ခံ  
 ထပ်ပြီး လာချင်ပါသေးတယ်  
 ခိုအိုဆုခွဲတဲ့  
 ခရီးလမ်းသာယာပါစေလို့ ဆန္ဒပြုပါတယ်

နောက်ဆက်တွဲ ဂျပန်ဝေါဟာရအကျဉ်း  
 အရေအတွက်ပြဂဏန်းများ

အိချိ....၁	ဂျူးရှိ၊ဂျူးယောင်း	၁၄
နိ....၂	ဂျူးဂေ	၁၅
စန်း....၃	ဂျူးရှိခ	၁၆
ရှိ၊ယောင်း....၄	ဂျူးနန၊ဂျူးရှိချိ	၁၇
ဂေ....၅	ဂျူးဟချိ	၁၈
ရှိခ....၆	ဂျူးကျူး၊ဂျူးခူး၊ ဂျူးခ	၁၉
နန၊ရှိချိ....၇	နိဂျူး	၂၀
ဟချိ....၈	စန်းဂျူး	၂၁
ကျူးခ....၉	ယွန်းဂျူး-ရှိဂျူး	၂၂
ဂျူး....၁၀	ဂေဂျူး	၂၃
ဂျူးအိချိ....၁၁	ရှိခဂျူး	၂၄
ဂျူးနိ....၁၂	နနဂျူး-ရှိချိဂျူး	၂၅
ဂျူးစန်း....၁၃	ဟချိဂျူး	၂၆

၇၄

ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) J.M.B.B.Sj

ကျူးကျူး....၉၀	စန်းစင်း	၃၀၀၀
ဟယခု....၁၀၀	ယွန်ဆင်း	၄၀၀၀
နိဟယခု....၂၀၀	ဂေ T ဆင်း	၅၀၀၀
စန်ဗျခု....၃၀၀	ရီခုဆင်း	၆၀၀၀
ယွန်းဟယခု....၄၀၀	နနဆင်း	၇၀၀၀
ဂေ T ဟယခု....၅၀၀	ဟပ်ဆင်း	၈၀၀၀
ရီ. ပျခု....၆၀၀	ကျူးဆင်း	၉၀၀၀
နနဟယခု....၇၀၀	အိချိုမန်း	၁၀၀၀၀
ဟပ်ပျခု....၈၀၀	ကျူးမန်း	တစ်သိန်း
ကျူးဟယခု....၉၀၀	ဟယခုမန်း	တစ်သိန်း
ဆင်း....၁၀၀၀	အစ်ချေား	ကုဋေတစ်သိန်း
နိဆင်း....၂၀၀၀		

လူရေတွက်ပုံ

ဝိတိုရီ	၁	ယောက်	နနနင်း၊	ရီချိုနင်း	၇	ယောက်
တုတရီ	၂	ယောက်		ဟချိုနင်း	၈	ယောက်
စန်နင်း	၃	ယောက်	ကျူးနင်း၊	ခုနင်း	၉	ယောက်
ယော်နင်း	၄	ယောက်		ကျူးနင်း	၁၀	ယောက်
ဂေ T နင်း	၅	ယောက်	နနနင်း	တယ်နှစ်ယောက်		
ရီခုနင်း	၆	ယောက်				

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၇၅

တိုက်အဆောက်အဦးအထပ်များ ရေတွက်ခြင်း

အစ်ကိုင်း	၁-ထပ်	နနကိုင်း	၇-ထပ်
နီကိုင်း	၂-ထပ်	ဟကိုင်း၊ ဟချိကိုင်း	၈-ထပ်
စန်းကိုင်း	၃-ထပ်	ကျူးကိုင်း	၉-ထပ်
ယွန်းကိုင်း	၄-ထပ်	ဂျစ်ကိုင်း	၁၀-ထပ်
ဂေင်ကိုင်း	၅-ထပ်	နန်ကိုင်း	ဘယ်နှစ်ထပ်
ရိုးကိုင်း	၆-ထပ်	နန်းငိုင်း	ဘယ်နှစ်ထပ်

အချိန်၊ နာရီ၊ မိနစ် စသည်

အိချိဂျိ	၁-နာရီ	ဂေင်ငင်း	နံနက်
နီဂျိ	၂-နာရီ	ဂေင်ဂေင်	မွန်းလွဲညနေပိုင်း
စန်းဂျိ	၃-နာရီ	အင်စပွန်း	၁-မိနစ်
ယောဂျိ	၄-နာရီ	နံဟွန်း	၂-မိနစ်
ဂေင်ဂျိ	၅-နာရီ	စန်းပွန်	၃-မိနစ် (ဈေး)
ရော့ဂျိ	၆-နာရီ	ယွန်းပွန်	၄-မိနစ်
ရိုးချိဂျိ	၇-နာရီ	ဂေင်ယွန်	၅-မိနစ်
ယချိဂျိ	၈-နာရီ	မေ့ပွန်	၆-မိနစ်
ခုဂျိ	၉-နာရီ	နနဟွန်	၇-မိနစ်
ကျူးဂျိ	၁၀-နာရီ	ဟပ်ပွန်၊ ဟချိဟွန်	၈-မိနစ်
ကျူးအိချိဂျိ	၁၁-နာရီ	ကျူးဟွန်	၉-မိနစ်
ကျူးနီဂျိ	၁၂-နာရီ	ဂျစ်ပွန်	၁၀-မိနစ်
နန်းဂျိ	ဘယ်နှစ်နာရီ	နန်းပွန်	ဘယ်နှစ်မိနစ်

၇၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

၂:၃၀(နိဂျိဟန်း) ဟူ၍လည်း ပြောနိုင်ပါသည်။ စက္ကန့်  
ညွှန်ပြမှုနှင့် အချိန်ကြာမြင့်မှု အားလုံးအတွက် မူလဂဏန်း  
(ဗျား) နှင့် ပေါင်း၍ ပြောရသည်။

တစ်လတာ၏ ရက်များ

ဆုအိတချီ	၁-ရက်	ကျူးဟချီနိချီ	၁၈-ရက်
ဖုဆုခ	၂-ရက်	ကျူးခနိချီ	၁၉-ရက်
မစ်ခ	၃-ရက်	ဟဆုခ	၂၀-ရက်
ယေဘုခ	၄-ရက်	နိကျူးအိချီနိချီ	၂၁-ရက်
အိဆုခ	၅-ရက်	နိကျူးနိနိချီ	၂၂-ရက်
မုအိခ	၆-ရက်	နိကျူးဝန်းနိချီ	၂၃-ရက်
နနိခ	၇-ရက်	နိကျူးယေဘုခ	၂၄-ရက်
ယေဘုခ	၈-ရက်	နိကျူးဂေၤနိချီ	၂၅-ရက်
ချီနိနိခ	၉-ရက်	နိကျူးရောခနိချီ	၂၆-ရက်
တေးခ	၁၀-ရက်	နိကျူးရှိချီနိချီ	၂၇-ရက်
ကျူးအိချီနိချီ	၁၁-ရက်	နိကျူးဟချီနိချီ	၂၈-ရက်
ကျူးနိနိချီ	၁၂-ရက်	နိကျူးခနိချီ	၂၉-ရက်
ကျူးဝန်းနိချီ	၁၃-ရက်	ဝန်းကျူးနိချီ	၃၀-ရက်
ကျူးယေဘုခ	၁၄-ရက်	ဝန်းကျူးအိချီနိချီ	၃၁-ရက်
ကျူးဂေၤနိချီ	၁၅-ရက်	နန်းနိချီ	ဘယ်နှစ်ရက်ကြာ
ကျူးရိခနိချီ	၁၆-ရက်	အိချီနိချီ	တစ်ရက်ကြာ
ကျူးရှိချီနိချီ	၁၇-ရက်		

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၇၇

### တစ်ပတ်ရှိ နေ့များ

နိချီယေားဘိ	တနင်္ဂနွေနေ့	ခင်းယောဘိ	သောကြာနေ့
ဂက်ဆုယေားဘိ	တနင်္လာနေ့	ဒို့ယေားဘိ	စနေနေ့
ခယေားဘိ	အင်္ဂါနေ့	နန်းယေားဘိ	ဘာနေ့
စုအိယေားဘိ	ဗုဒ္ဓဟူးနေ့		
မိုခုယေားဘိ	ကြာသပတေးနေ့		

### တစ်နှစ်တာရှိ လများ

အိချီဆု	ဇန်နဝါရီလ ၁
နီဆု	ဖေဖော်ဝါရီလ ၂
စန်းဆု	မတ်လ ၃
ရှီဆု	ဧပြီလ
ဂေင်ဆု	မေလ ၅
ရှီခုဆု	ဇွန်လ ၆
ရှီချီဆု	ဇူလိုင်လ ၇
ဘချီဆု	ဩဂုတ်လ ၈
ခုဆု	စက်တင်ဘာလ ၉
ဂျူးဆု	အောက်တိုဘာလ ၁၀
ဂျူးအိချီဆု	နိုဝင်ဘာလ ၁၁
ဂျူးနီဆု	ဒီဇင်ဘာလ ၁၂
နန်းဆု	ဘာလ

၇၀ ဝေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

၁ လ၊ ၂ လ ကြာရှည်မှုကို ရေတွက်ပုံ

အစခဲဆု	၁ လ	ကျူးခဲဆု	၉ လ
နီခဲဆု	၂ လ	ကျစ်ခဲဆု	၁၀ လ
စန်းခဲဆု	၃ လ	ကျူးအစခဲဆု	၁၁ လ
ယွန်းခဲဆု	၄ လ	ကျူးနီခဲဆု	၁၂ လ
ဂေါ်ခဲဆု	၅ လ	နန်းခဲဆု	တယ်နှစ်ထ
ရေခဲဆု	၆ လ		
နာနာခဲဆု	၇ လ		
ဟပ်ခဲဆု	၈ လ		

ရာသီဥတု

ဟုရ	နွေဦး
နဆု	နွေ
အခိ	ဆောင်းဦး
ဖုရ	ဆောင်း

အရပ် (၄) မျက်နှာ

ဟိုငရို	အရှေ့
နီရို	အနောက်
မိနပ်	တောင်
ခိတ	မြောက်

အလွယ်ဆုံး ငါးဆာသကကားပြောနည်း

၇၉

အစားအသောက် အကျဉ်းချုပ်

ယာဆိုင်း	ဟင်းသီးဟင်းရွက်
နီခူ	အသား
ဘုကနီခူ	ဝက်သား
မိုးခူ	ဝက်သား
ဘီးခူ	အမဲသား
ခဲးနီခူ	ကြက်သား
ချိုကင်း	ကြက်သား
တမာငေ့	ကြက်ဥ
အာဟိရနီခူ	ဘဲသား
ယာဝီနီခူ	ဆိတ်သား
ဟိဆုဂျီနီခူ	သိုးသား
အာဘုရ	ဆိ/အဆိ
ရိယောရိ	ဟင်း
အဲဘိ-ဖုရိုင်း	ပုစွန်ကြော်
ဆူးပါး	စွပ်ပြုတ်
ယခိဂေ့ဟန်	ထမင်းကြော်
ခန့်ဇုမဲး	စည်သွတ်ဘူး
အိဝရီ	ငါးသေတ္တာ
အိုချ	ရေခွေးကြမ်း



၈၀

ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.8]

အတိတ်၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အနာဂတ်

ကျေးဇူး	တစ်နေ့
ခိုရိုး	မနေ့က
အာရုံတ	မနက်ဖြန်
ဆင်းရှုး	လွန်ခဲ့သောတစ်ပတ်
ကွန်းရှုး	ဒီတစ်ပတ်
ရိုင်းရှုး	လာမည့်အပတ်
ဆင်းငဲ့ဆု	လွန်ခဲ့သောလ
ကွန်းငဲ့ဆု	ဒီလ
ရိုင်းငဲ့ဆု	လာမည့်လ
ကျော်နင်း	မနှစ်က
ကိုတိုရို	ဒီနှစ်
ရိုင်းနင်း	လာမည့်နှစ်
မအဲ	အလျင်၊ ယခင်
အိမ	ယခု၊ အခု
အတို	ပြီးနောက်

အခြေခံ တက္ကသိုလ်

Chinese Language

တရုတ်စကားပြော

အသံထွက်နှင့်ဝတ်ဆင်၍ အထူးထင်မြင်ခြင်း

တရုတ်ဘာသာစကားကို မြန်မာအက္ခရာဖြင့် ဖော်ပြရသည့်အတွက် လိုအပ်သောအသံ၊ တိကျမှန်ကန်ပြီး စစ်မှန်သောအသံကို မရနိုင်ပါသဖြင့် အားမရလှပါ။ သို့သော် အတတ်နိုင်ဆုံး နီးစပ်အောင် ကြိုးစား၍ ရေးသားဖော်ပြပါသည်။

အောက်ပါအသံများကို အထူး ဂရုစိုက်စေလိုပါသည်။

ဥပမာ.....

စွတ်စ်

မြစ်၊ ဟုတ်သည်

ခွတ်

စားသည်

ပေါက်ကျွတ်

သတင်းစာ

၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ကျွတ်	စာလုံး
ကျုံး	အလယ်ဗဟို
ဆု	နောက်ကျသည်
-စ်-	၁၀
စူး(စ်)	ဆရာ

ခက်ခဲသော အသံထွက်များကို သီးခြားလေ့လာ သင်ယူသင့်ပါသည်။ မြန်မာအက္ခရာနှင့် ဖြစ်သလို ဖော်ပြထားရသည်ကို တရုတ်စာတတ် ပုဂ္ဂိုလ်များက အပြစ်တင်မစောကြပေရန် ကြိုတင်တောင်းပန်အပ်ပါသည်။ တိကျသောအသံများကို ရစေရန်၊ တစ်နည်းအားဖြင့် တရုတ်သံ လေယူလေသိမ်း နီးစပ်မှု အမှန်ဖြစ်အောင် အထူးကြိုးစားပြီး မြန်မာစာတတ်သူများ လေ့လာဖတ်မှတ် ကျင့်သုံးသွားလျှင် တရုတ်စာနှင့် စကားပြောပါ အခြေခံရပြီး (အနည်းဆုံး ကိုယ်တွေ့ကတော့) စကားပြောဆိုနိုင်လိမ့်မည်ဟု အထူးမျှော်မှန်းပါသည်။

တရုတ်စာ ဖြစ်ပေါ်လာပုံနှင့်  
တရုတ်စာ ရေးသားပုံရေးသားနည်းအကျဉ်း

တရုတ်စာပေသည် လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း ငါးထောင်လောက်က စတင်၍ ပေါ်ပေါက်ခဲ့ပါ၏။ အခက်ခဲဆုံးသော စာပေတစ်မျိုးဖြစ်၏။ ကနဦးက အရှုပ်ပုံသဏ္ဌာန်မှ တစ်ဆင့်တစ်ဆင့် ယခုခေတ်စာပေသို့ ပြောင်းလဲဖြစ်ပေါ်

အလွယ်ဆုံး ဂါထာသဘာဝကားပြောနည်း

၈၃

လာပါကြောင်း ဥပမာပြရသော် အောက်ဖော်ပြပါ ပုံစံ အတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

စန်း	စွေ	မိုး	ရွှေ	ရွတ်
တောင်	ရေ	မီး	လ	နေ

ဥပမာ.... 'တောင်'ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စတင်ပုံစံမှ ဘွဲ့ဆင့် ပြောင်းလဲဖြစ်ပေါ်ပြီး အသံထွက်ကို 'စန်း'ဟု ခေါ်ပါသည်။ 'ရေ'ဆိုသည့် စကားလုံး၏ ဖြစ်ပေါ်လာပုံ မှာ ကောင်ပေါ်မှ ရေများစီးကျလာသည့် ပုံသဏ္ဌာန်ကို ကြည့်ခြင်းဖြင့် စကားလုံး၏ ပြောင်းလဲလာပုံကို လေ့လာ သိရှိနိုင်ပါသည်။ အသံထွက်နည်းမှာ 'စွေ'။ တိုက်သို့ ပုံသဏ္ဌာန်များအတိုင်း 'မီး'ကို 'စို'ဟု ခေါ်တွင်ပါသည်။ 'လ'ကို 'ရွှေ'၊ နေကို 'ရွတ်'လို့ အသံထွက်စေပါသည်။ တရုတ်စာပေကို လေ့လာသူတိုင်း ကနဦးအနေဖြင့် ဖြစ်ကြောင်း အထူးသတိပြုရပေမည်။

အထူးမေတ္တာဖြူ၍ မှာချင်သည်မှာ တရုတ်စာသားကို ဖော်ပြခြင်းမပြုတော့သည်ကို ဖြစ်ပါသည်။

တရုတ်စကား အသံထွက်နှင့် အဓိပ္ပာယ် ဦးတည်ပြီး မြန်မာစာဖြင့် နောက်ပိုင်းကဏ္ဍများတွင်ဖော်ပြသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင်ရှိနေသော တရုတ်လူမျိုးများနှင့် ဆက်ဆံရင်းနှီးပြီး တရုတ်စကားကို ပြောဆိုနိုင်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။ အခြေခံသဘောပိုင်၍ လေ့လာသိမ်း စကား

၈၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

သံမှန်၍ တရုတ်စကား ပြောဆိုအသံ၊ ဌာနီမှန်ကို အကျဉ်း  
အားဖြင့် ဖော်ပြမည် ဖြစ်ပါသည်။

Every Day use

နေ့စဉ်သုံး စကားအတိုအထွာများ

ရှုန်းစိန်းဟောင်(ဝ်)	မင်္ဂလာပါ လူကြီးမင်း
လော(ဝ်)စူး(စ်)ဟောင်(ဝ်)	မင်္ဂလာပါဆရာ
ကျောင်း(ဝ်)အန်း	ကောင်းသော နံနက်ခင်းပါ
:	ခင်ဗျား
ဝူးအန်	ကောင်းသောနေ့လယ်ခင်းပါ
	ခင်ဗျား
ဝမ်အန်း	ကောင်းသော ညနေခင်းပါ
	ခင်ဗျား
ရှဲ့ရှဲ့နီ	ကျေးဇူးတင်ပါတယ်
	ခင်ဗျား
တွေ့ပုချို	ဝမ်းနည်းပါတယ်
မဲယိုကွမ်းရှို	ကိစ္စမရှိပါ
ခိုယိ	ရပါတယ်
ခိုနဲနဲ	ဖြစ်နိုင်ပါတယ်
ဝမ်ကျီလော်	မေ့သွားပြီ
ရောက်စွတ်-တဲ့ဝု	တကယ်လို့-လျှင်
နီယဲကျီ	ခွင့်လွှတ်ပါ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၈၅

ကို့လော်ကို့လော်  
ဝေ့စမေ့  
စမေ့  
ချိန်ကျင့်လိုင်  
ချိန်ကြို  
ချိန်ဟော့ချာ

ချိန်ဝင့်  
ချိန်ချီးယဲန်း  
တိမ်ဟိတိမ်  
တိမ်ယိရှ  
တိမ်ယိဝေ့  
တမ်ယိရှ  
လိုင်ယဲရှ  
ကြိပ်  
ခွါ့က်ခွါ့က်  
မန့်မန့်  
မန့်မန့်ရှယ်  
ဝေ့ပြန်နီ  
ပုကြိဝေ့လိုင်  
ယိရှကျတ်  
ပုရောက်လန်ပေ  
မစမေ့

လုံလောက်ပါပြီ  
ဘာကြောင့်  
ဘာလဲ  
ဝင်ခဲ့ပါခင်ဗျား  
ထိုင်ပါခင်ဗျား  
လက်ဖက်ရည်သောက်ပါ  
ခင်ဗျား  
မေးပါရစေ  
ဆေးလိပ်သောက်ပါခင်ဗျား  
ခဏစောင့်ပါ  
ခဏစောင့်ပါ  
ခဏစောင့်ပါ  
ခဏကြာလျှင်  
ခဏလာခဲ့ပါ  
သွားကြစို့  
မြန်မြန်  
ပြည်ပြည်ပေး  
ပြည်ပြည်ရေးပါ  
မင်းသဘောပဲ  
မကြာခင်လာလိမ့်မယ်  
ခဏလေးပါ  
မဖြုန်းတီးနဲ့  
ဘာကြောင့်ဘာလဲ

၈၆

ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ပုရောခိုင်းဝမ်ရှောက်  
ပုရောက်ကေမာလိမ်စူ  
ပုရောက်လွမ့်ကျန်  
ပိုင်ခန့်ပုယံန့်

ကျိတဲမား  
ချီကျွန်  
ကိုင်းရှေ့ချိုလော်  
တိုးစောင်(ဝ်)  
ယိုစမေ့စွတ်  
ကံပုယောက်မား  
ကျယ်  
ပုရောက်ထိုက်ကြံ  
ဖန့်စင်း(ရှင်း)  
ရှယ်  
ယိုတိုက်လိုင်  
စိုက်ထိုက်ယန်  
ပုကန်ချို  
တုံးစီးဟောင်း(ဝ်)မား  
စမေ့ကျ  
ထိုက်ကွေ့  
ပြန်ယံ  
ခန့်နန်

မနောက်ပြောင်ပါနဲ့  
အာလူးလာမပေးနဲ့  
မဟုတ်တာမပြောနဲ့  
ဘယ်လောက်ကြည့်ကြည့်  
မမုန်းဘူး  
မှတ်မိရဲ့လား  
အံ့သြစရာပဲ  
ပြန်သင့်ပြီ  
ဘယ်လေ့စိုက်လဲ  
ဘာကိစ္စရှိလဲ  
အရေးကြီးသလား  
ဂရုစိုက်ပါ  
မကြာစေနဲ့  
စိတ်ချပါ  
မိုးရွာနေမှယ်  
ယူဆောင်လာတယ်  
နေပူလှန်းတယ်  
မသွားရဲ့ဘူး  
ပစ္စည်းကောင်းရဲ့လား  
ဘယ်ဈေးလဲ  
ဈေးကြီးတယ်  
ဈေးပေါတယ်  
ခက်ခဲတယ်

အလွယ်ဆုံးဝါးတာသာ စကားပြောနည်း

၈၇

ယုံယုံ  
ထိုက်တိုး  
ထိုက်စောင်(ဝ်)  
ပေါ့ကြွား  
စို.ကြွ  
ကျမော့ပန်  
ကျမော့ယန်  
ဝေ.စမော့  
နဲ့ယိုကို  
ကြိုက်နဲ့လီ  
စမော့စ်ဟို  
စမော့စ်ဟို  
စမော့  
ကျလီ၊ နဲ့လီ  
ကြိုက်ကျန်  
ထွေလော်  
ရှမ်းပူဘောက်  
တန်းယန်စွတ်စ်  
စွေးတန်  
ဟို.  
ဝူလန်လူဟို  
ခန့်ချင်း  
ခန့်ကျ

လွယ်ကူသည်  
သိပ်များတယ်  
သိပ်နည်းတယ်  
အဖမ်းခံရတယ်  
အပြစ်ပေးခံရတယ်  
တယ်လိုလုပ်မလဲ  
တယ်လိုလဲ  
ဘာကြောင့်လဲ  
ဘယ်ဟာ  
ဘယ်မှလဲ  
ဘယ်တုန်းက  
ဘယ်တော့  
ဘာလဲ  
သည်မှာ၊ ဟိုမှာ  
နောက်မှတွေ့ကြစို့  
ဟုတ်ပြီ  
မထင်မိဘူး  
ဟုတ်တာပေါ့  
သော်လည်း  
ပြီးနောက်  
ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ်  
အထင်သေးသည်  
အထင်ကြီးသည်



၈၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ပုရောက်စုဌေ.	အထင်မမှားနဲ့
တိမ်ကြုံ	စောင့်နေပါ
ချားပုတိုး	အသင့်အတင့်
ခန့်ပုကျင့်	မမြင်ရဘူး
ဖုံ့ကျင့်	တွေ့မြင်ခဲ့တယ်
ဖုံ့တောက်	တွေ့ဆုံခဲ့တယ်
စိမ်းချို	စိတ်ဆိုးတယ်
တဲ့	လျှင်၊ တဲ့ စကား
စမော့ယိစွယ်စ်	ဘာအဓိပ္ပာယ်လဲ
ယိုခွန့်နန့်မား	အခက်အခဲရှိသလား
ကန်ပုစန့်ချိုချဲ့	ကားမမီဘူး
ပုရောက်ဟွမ်း	မလောနဲ့
ပုယုံဟွမ်း	လောဖို့မလိုဘူး
ပုရောက်ကျို	မလောနဲ့
တိုးကြုံလော်	ဘယ်လောက်ကြာပြီလဲ
ဝေ့လော်ထား	သူမအတွက်
မန့်စမော့	ဘာတွေအလုပ်များနေသလဲ
ပါထားဝမ်ကျောက်	သူမကိုမေ့ပစ်လိုက်
ကောင်းရှင်	ဝမ်းသာသည်
ယိချွန်	ပျော်ရွှင်သည်

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၈၉

အမေး အဖြေ၊ အတိုအထွာ၊ အပြောအဆို

မေး ချုံနုလီလိုင် ချုံစမော့တီဖန်းလိုင်  
ဘယ်ကလာသလဲ၊ ဘယ်နေရာက လာတာလဲ

ဖြေ ချုံကျားလီလိုင် ချုံရွယ်ရွောက်လိုင် ချုံစွတ်စံချန်လိုင်  
အိမ်ကလာတယ်၊ ကျောင်းကလာတယ်၊ ဈေးကလာ  
တယ်

မေး ကျကြိုက်နုလီ၊ ကျစုကြိုက်နုလီ  
ဘယ်မှာနေသလဲ၊ ဘယ်မှာတည်းသလဲ

ဖြေ ကျကြိုက်ဝါချဲ့နီ၊ ကျစုကြိုက်လွှဝဲ  
မန္တလေးမှာနေတယ်၊ တည်းခိုခန်းမှာတည်းပါတယ်

မေး စမော့စ်ကိုလိုင်၊ စမော့ဟိုလောက်  
ဘယ်တုန်းကလာသလဲ၊ ဘယ်တုန်းကရောက်သလဲ

ဖြေ ကြိုထဲဖုန်းဟိုင်းကန်း၊ ကန်းတောက်ကန်ချိုင်တောက်  
မနေ့ကလာတယ်၊ ခုပဲရောက်တယ်၊ ခုနကရောက်တယ်

မေး ကင်း စွေလိုင် ကင်နိုတဲမင်းယိုလိုင်မား  
ဘယ်သူနဲ့လာသလဲ၊ မင်းသူငယ်ချင်းနဲ့လာသလား

ဖြေ ကင်း ခေါ်တဲမင်းယိုလိုင်  
ကျွန်တော်သူငယ်ချင်းနဲ့ လာတယ်

၉၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

မေး စမော့စ်ဟို့ ရောက်ဝေ  
ဘယ်တော့ ပြန်မလဲ

ဖြေ ဟို့ ကျန်းရောက်ဝေမင်းထဲန်းရှုမ့်ကြိုက်  
သန်ဘက်ခါပြန်မယ်၊ မနက်ဖြန်၊ ခုပဲ

မေး ယုံ့စမော့လိုင်၊ ယုံ့ချီခဲ လိုင်မား  
ဘာနဲ့လာသလဲ၊ ကားနဲ့လာသလား

ဖြေ ယုံ့တန်းခဲလိုင်၊ဖေးကျီး၊ လွန်းချွမ်၊ ဟို့ခဲ  
စက်ဘီးနဲ့လာဘယ်၊လေယာဉ်ပျံ၊သဘော၊မီးရထား

မေး ထားစွတ်စွေ၊ ထားစွတ်နီတဲ့ပင်းယိုမား  
သူ ဘယ်သူလဲ၊ သူ မင်းရဲ့သူငယ်ချင်းလား

ဖြေ ဝေါတဲ့တိတိ၊ ချင်းချို၊ အိုက်လဲင်၊ ပြောင်ဝံမေ  
ကျွန်တော် ရဲ့ညီမလေး၊ ဆွေမျိုး၊ ချစ်သူ၊ညီမဝမ်းကွဲ

မေး ရွှေကျန်ဟန်မားဟီ  
တရုတ်စကား ပြောတတ်သလား

ဖြေ ငွေ ကျန်ယိကျ တုံ၊ ပုငွေ ကျန်  
နည်းနည်းပြောတတ်တယ်၊ မပြောတတ်ပါ

မေး ကြိုက်နော့လီရွယ်၊ ကြိုက်ရွယ်ရွှေရံတရွယ်မား  
ဘယ်မှာသင်သလဲ၊ကျောင်းမှာသင်တာလား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၉၁

ဖြေ ကြိုက်ဝိုက်ဝဲရွယ်ရှိပန်း  
နိုင်ငံခြားဘာသာ သင်တန်းမှာ

မေး စေ့ကျောင်း(ဝ်)ကေနီ  
ဘယ်သူ သင်ပေးသလဲ

ဖြေ ဆင်သိန်ယဲန်လောင်(ဝ်)စူး(ဝ်)  
ဆရာ ဦးစိုးနိုင်ထွန်း

မေး ကြိုက်နာကျန်းရွယ် ရှောက်ရွယ်  
ဘယ်ကျောင်းမှာ သင်သလဲ

ဖြေ ကြိုက်ဟန်ယီဝေ့ဝှရွယ်ရှိပန်း  
တရုတ်စကားပြော သင်တန်းမှာ

မေး ရွယ်တိုးကြို ရွယ်ကျီလျှံလော်  
ဘယ်လောက်ကြာ သင်သလဲ၊ သင်တန်း ဘယ်နှစ်နှစ်  
ရှိပြီလဲ

ဖြေ လျှံကို.ရွဲ. စန်းကိုးရွဲ. ယိလျှံလျိုကို.ရွဲ.  
နှစ်လ သုံးလ တစ်နှစ် ခြောက်လ

မေး ယိုစန်ကို.မြန်တဲရွယ်ရှောက်မား  
မြန်မာကျောင်းရော နေဖူးသလား

ဖြေ ယို.စန်ကို.မဲယိုစန်ကို.ကြိုက်စန်  
နေဖူးပါတယ်၊ မနေဖူးပါ၊ တက်နေတယ်

မေး ကျီလျှံကျီ စမောခိုး  
ဘယ်နှစ်တန်းလဲ၊ ဘာ.ဘာ.လဲ

၉၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ဖြေ ကြုံလျှံကျံ တရွယ်တိယိလျှံစုရွယ်ခိုး  
ခိုးတန်းပထမနှစ်ကဏ္ဍသိုလ် သင်္ချာဘာသာ

မေး ကျိစွေ့လော်  
ဘယ်နှစ်နှစ် ရှိပြီလဲ

ဖြေ အေ?-စ်-ယိစွေ့  
နှစ်ဆယ့်တစ်နှစ်

မေး နိယိုကျိကိုရှုံးတိကျယ်မေ့  
ညီအစ်ကိုမောင်နှမ ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသလဲ

ဖြေ ဝုကို  
ငါးယောက်ရှိ

မေး ယိုမဲယိုချိခဲ ယိုချိခဲမား  
ကားရှိသလား၊ ကားရှိသလား

ဖြေ ယို၊(မဲယို)  
ရှိပါတယ်၊(မရှိပါ)

မေး ယိုတိုက်တန်းခဲလိုင်မား  
စက်ဘီးပါသလား

ဖြေ ယိုတိုက်လိုင် (မဲယိုတိုက်လိုင်)  
ပါလာတယ် (ပါမလာဘူး)

မေး ဝေ့ယိုယုံမား  
ရေကူးတတ်သလား

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၉၃

- ပြေ ဝေ့ယို (ပုဝေ့ယို)  
ကူးတတ်တယ်၊ (မကူးတတ်ပါ)
- မေး ချွတ်ဟောင်(ဝ်) လော်မဲ့ယို  
ထမင်းစားပြီးပြီလား
- ပြေ ချွတ်ဟောင်(ဝ်) လော် (လိုင်မဲ့ယိုချွတ်)  
စားပြီးပြီ (မစားရသေးပါ)
- မေး နီကျယ်မေ့ကျွတ်ထောက်  
ခင်ဗျား ဘယ်လိုသိသလဲ
- မေး စွေကောက်စုနီတဲ့  
ဘယ်သူ ပြောပြသလဲ
- မေး နီကြိုက်ကျောင်(ဝ်)စွေ  
ခင်ဗျား ဘယ်သူ့ကိုရှာသလဲ
- ပြေ ဝေင်ကျောင်(ဝ်)ချောင်(ဝ်)ဝမ်  
ကျွန်တော် မစွတဝမ်ကို ရှာတာပါ
- ပြေ ထားကြိထဲန်းဝေးချိုလော်  
သူမနေ့က ပြန်သွားပြီ
- မေး နီရောက်ကျောင်း(ဝ်)တိုက်စမေ့  
ခင်ဗျား ဘာမှာမလဲ
- မေး ဝေင်ခိုယိကျွမ်ကောက်ထား  
ကျွန်တော် သူ့ကို တစ်ဆင့်ပြန်ပြောလိုက်မယ်
- ပြေ ကိုကျိထဲန်းထားဝေ့ ငွေ့လိုင်  
သူ ရက်ပိုင်းအတွင်း ပြန်လာလိမ့်မယ်

၉၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

နိကျူကြိုက်နဲ့လီ  
ခင်ဗျား ဘယ်မှာနေသလဲ  
ချိန်နီလျှံ ရှယ်ကိကျ ကျွတ်  
လိပ်စာထားခဲ့ပါခင်ဗျား  
နီရောက်ယုံ စမေ့တော့  
ခင်ဗျား ဘာနဲ့ပြန်မလဲ  
စမေ့စစ်-ဟို.တေ့.ချီ  
ဘယ်တော့ ပြန်မလဲ  
နိယံကျစုကြိုက်ကျလီမား  
ဒီမှာ တည်းလို့ရပါသလား  
ချတ်ကို ဖန့်မား  
ထမင်းစားခဲ့ပြီးပြီလား  
ဟောင်(ဝ်)ကြိုက်ကျန့် -  
ကောင်းပြီ နောက်မှတွေ့ကြပါခို.

အမြဲတမ်းသုံးနေသော စကားများကို အထူးကျက်မှတ်  
ထားရမည်။ (တရုတ်စကား ပြောရာတွင် အဆင်ပြေစွာ  
ပြောဆိုနိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်)

ဘရုတ်စကားပြော  
ခွက်ဖန့်  
ဟော့ချာ  
စန့်ခို.  
နိမ်းတေ့.

မြန်မာအဓိပ္ပာယ် ပြန်ဆိုခြင်း  
ထမင်းစားပါ  
လက်ဖက်ရည်သောက်ပါ  
ကျောင်းဆင်း  
စည်းဝေး

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၉၅

ပန့်ကုံး  
ရှိုးရှို  
ချုံးကိုး  
ကျောက်စူ  
ကျောက်ရှုမ့်  
စိရှုမ့်  
ကျွင်ထုဖ  
ကျွကျွတ်ကျ  
ဝှထု  
ရှယ်ကျွတ်  
ရှယ်စင့်  
မိုင်ချိုတ်  
ပေါက်တောက်  
ကျမန့်  
ချောင်(စ်)မြန့်  
စွေ့ကျောက်  
တာကွန့်  
တာသန်းချို  
ခန့်ချိုစိုက်  
ခန့်တဲယင်  
ခန့်ရှို  
တန်းပေါက်  
မိုင်ဖျောက်

အလုပ်လုပ်  
အားယူ  
သိချင်းဆို  
ကခုန်ခြင်း  
ခတ်ပုံကူး  
ခတ်ပုံကူး  
ဆံပင်ညှပ်  
လက်သည်းညှပ်  
ပုံဆွဲ  
စာရေး  
ပို့စာရေး  
ဈေးဝယ်  
အရောက်ပြ  
ထမင်းချက်  
ခေါက်ဆွဲကြော်  
အိပ်သည်  
အိပ်ခိုက်  
ဘတ်စကက်ဘောကစား  
ဘောလုံးပွဲကြည့်  
ရှပ်ရှင်ကြည့်  
ပွဲကြည့်  
သတင်းစာထည့်  
လက်မှတ်ဝယ်သည်



၉၆

ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဝမ်

ဝေ့ရန်ကွမ်း

ပိုက်ဖု

ချိန်ခဲ

ကျွမ်းချွန်

ဖုကျွ

လျှံကျူး

စုံစန်း

တန်းဟိုစန်

စွမ်ပိန်

တာပိုင်

ဟော့ကြို

ချန်ယီးစိန်း

တမြန်

ရှောင်(ဝ်)ပြန်

ဝင့်လူ

ရွယ်ခုံးစိုတောက်

ရွယ်ဟန်ယီ

ရွယ်ဟန်ချွေး

ရွယ်ဖုံးယီး

ရွယ်ယိုယုံ

ရွယ်ကျောက်စူ

ရွယ်ယင်းယီ

အလည်သွား

ရန်ကုန်ပြန်

ဘုရားရှိခိုးသည်

ညွှံ့သည်

အလှူသည်

ဘုရားပွဲ

ပုတီးမိပ်

အသုဘပို့

ဘုန်းကြီးဝတ်သည်

ဗေဒင်ဟောသည်

ဖဲ ရိုက်သည်

အရက်သောက်သည်

ဆရာဝန်ပင့်သည်

အလေးသွား

အပေါ့သွား

လမ်းမေး

ကရာဇေးသင်

တရုတ်စကားသင်

ကားမောင်းသင်

အုပ်ချုပ်သင်

ရေကူးသင်

အကသင်

အင်္ဂလိပ်စကားသင်

အလွယ်ဆုံးငါးစာသာစကားပြောနည်း

၉၇

ရွယ်ရွတ်ယီ	ကုမန်စကားသင်
ရွယ်တာကျွတ်	စာရိုက်သည်
ရွယ်ဖယီ	ပြင်သစ်စကားသင်
ရွယ်ရှိုးလိုချဲ့ချဲ့	ကားပြင်သည်
ရွယ်ရှိုးလီစိုးပြောင်း(စ်)	နာရီပြင်သင်
ရွယ်ချိုကိုး	သီချင်းဆိုသင်
ရွယ်ထန်ယန်ချိန်	ဂစ်တာတီးသင်
ရွယ်တန်ကန်ချိန်	စန္ဒရားသင်
ချိုယန်ကွမ်း	ရန်ကုန်သွား
ချိုတ-ကျင်း-ထ	ရွှေတံဂုံဘုရားသွား
ချိုစွတ်ချန်	ဈေးသွား
ချိုယွဲစွတ်ချန်	ညဈေးသွား
ချိုမေယုံယဲနံ	အလှပြင်ဆိုင်သွား
ချိုတ-ရွယ်	တက္ကသိုလ်သွား
ချိုရွယ်ရှောက်	ကျောင်းသွား
ချိုစန်းပါး	တောမြို့သွား
ချိုပုရိပန်း	ကျူရှင်သွား
ချိုလီတုံ	ဆံပင်ညှပ်ဆိုင်သွား
ချိုတ-စ်-ကွမ်	သံရုံးသွား
ချိုလုယင်းစွတ်	တေးသံသွင်းသွား
လိုင်	လာသည်
ချို	သွားသည်
စန်	ကြည့်သည်

၉၈	ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]
မိုင်	ဝယ်သည်
မိုက်	ရောင်းသည်
ဟော့	သောက်သည်
ချွတ်(ဆု)	စားသည်
ဝင့်	မွေးသည်
တ	ဖြေသည်
တိမ်	စောင့်သည်
စိ	ဆေးကြောသည်
ကျန်	ပြောသည်
စို.	ပြောသည်
လွှဲ	ရှုပ်သည်
လျှ	လင်းသည်
အံ့	မှောင်သည်
ကွေ့	ဈေးကြီးသည်
ဖြန့်ထိ	ဈေးပေါသည်
အိုက်	ချစ်သည်(ခင်သည်)
ရောက်	လိုချင်သည်၊ မယ်/မလာ
ကြိုက်	မှား၊ နေဆဲ၊ ရှိသည်၊ နောက်တစ်ကြိမ်
လိုင်ချိချွတ်	သွားစားကြစို့.
ထွေး	ထွန်းသည် .
ထိုင်	မ, သည်
လား	ဆွဲသည်
ချဲ့.နီ	တိမ်သည်

အလွယ်ဆုံး ဝါသနာသဘာဝကျကျပြောနေသည်။

၆၉

စိန်	နက်သည်
ကွ	ချိပ်သည်
ကျူး	ပစ်သည်
စ်	ကောက်သည်
ဖန်	ထားသည်
တိုက်	ဆောင်လာသည်
တောက်	ရောက်သည်
ခိုင်း	ဖွင့်၊ မောင်းသည်
ကွမ်း	ပိတ်သည်
ဖန်ခိုင်း	လွှတ်ပါ
ပန်	ချည်နှောင်သည်
ဘုံ	လှုပ်သည်
ချ	ဖျက်သည်
လျှံ	ကပ်သည်
စိုး	သိမ်းသည်
ဝ	ရေးဆွဲသည်
ယို	ရှိုသည်
ေ	ဆဲသည်
ရှိုဝှမ်း	နှစ်သက်သည်
ဖွင့်	မှန်းသည်
တာ	ရိုက်သည်
စွတ်(စ်)	ဟုတ်မှန်သည့်
စန့်	တက်သည်

၁၀၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ခို	ဆင်းသည်
လိုင်ရွှေ	သွားကြစို့
လိုင်ရွှေခန့်	လာသွားကြည့်ကြစို့
ရေ	တတ်သည်
ရေ	ပြန်သည်
ပေး	ပျံသည်
တွေ့	မှန်သည်
ချ	ဆိုသည်
ကျောက်	က, ခန့်သည်
ရှယ်	ရေးသည်
တူ	ဝတ်သည်
စန့်လိုင်	တက်ခဲ့
ခိုရွှေ	ဆင်းသွား
ရွှတ်ခန့်ခန့်	ဝါကြည့်
ကေ	ပေးသည်
နာလိုင်	ယူခဲ့
နာ	ယူသည်
နာရွှေ	ယူသွား
ရွှေနာ	သွားယူ
ရွှေနာလိုင်	သွားယူလာ
တိုက်လိုင်	ယူဆောင်လာ
တိုက်ရွှေ	ယူဆောင်သွား
တိုက်ရေရွှေ	ပြန်ယူသွား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၀၁

ချွတ်စမော့

ဘာစားသလဲ

ခန့်စမော့

ဘာကြည့်သလဲ

ဝေ့စမော့ပုလိုင်

ဘာပြုလို့မလာသလဲ

ဟောင်ဝံဖြတ်

စားလို့ကောင်းတယ်

ဟောင်ဝံခန့်

ကြည့်လို့ကောင်းတယ်

ယောက်ဝှေ့

ပြန်မယ်

ယောက်ချွ

သွားမယ်

ယိုလိုင်

လာတယ်

ယိုချွ

သွားတယ်

ယိုချွခန့်

သွားကြည့်တယ်

ယောင်လိုင်မား

လာသလား

ယောက်ပုယောက်မိုင်

ဝယ်မလား

ယောက်ပုယောက်ချွ

သွားမလား

ယိုမဲ့ယိုလိုင်

လာမလား

ယိုမဲ့ယိုချွ

သွားသလား

ဖန့်ရှ

ချထားလိုက်

ဖန့်ဝှေ့ချွ

ပြန်ထားလိုက်

နာကြံ

ယူထားလိုက်

စိန့်ရှ

ကုန်တယ်

ကျူးကျောက်

လွှင့်ပစ်လိုက်

စိုးရှ

သိမ်းထားလိုက်

ကျွေ့လိုင်

ခူးလိုက်

ချွေ့လိုင်

ဖြုတ်ချလိုက်

၁၀၂

ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဖန်ချို  
တာခိုင်း  
ထွေးကြို  
စိုချိုလိုင်  
ကျူးချို  
စူးစို  
ကျွင်ချိုလိုင်  
ထွေးကြို  
နာကြိုယိုရှု  
လားချိုလိုင်  
ထိုင်ယိုရှု  
ပုရောက်ပောင်ဝ်  
ပုရောက်ထွေးဝ်  
ပုရောက်တာ  
ကျကြို  
ကျကြိုက်  
ပုရောက်လျှိုရှု  
လျှိုရှုလိုင်

လွတ်လိုက်  
ဖွင့်လိုက်  
ထွန်းထား  
သေ့ခတ်ထား  
လွတ်ပစ်လိုက်  
ပြုပစ်  
လိပ်လိုက်ပါ  
ကပ်ထား  
ခဏယူထားပါ  
ဆွဲလိုက်  
ခဏမပါ  
မပြေးနဲ့  
မခုန်နဲ့  
မရိုက်နဲ့  
ညှပ်ထားပါ  
ညှပ်ထားတယ်  
ချန်မထားနဲ့  
ချန်ထားလိုက်

.... ၀ ....

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၀၃

အစားအသောက်၊ အရောင်းအဝယ်၊ ဇာတ်သဘင်၊  
ပွဲကြည့်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်သောတရုတ်စကားပြော  
တရုတ်စကားပြော မြန်မာအဓိပ္ပာယ်

ချွတ်....စား

ဖန်  
ချောင်ပ်ဖန်  
မြန်  
ချောင်ပ်မြန်  
ပိန်  
ယွှိထန်းမြန်  
ယိုမြန်  
အော်ပ်  
မဲန်ကန်း  
ယင့်ဘူဖန်  
ကွားကျွတ်  
စွေးကို  
ဝေ T ခွတ်ဖန်

ထမင်း  
ထမင်းကြော်  
ခေါက်ဆွဲ  
ခေါက်ဆွဲကြော်  
မုန့်  
မုန့်ဟင်းခါး  
ဆီချက်ခေါက်ဆွဲ  
ဆန်ခေါက်ဆွဲ  
ခေါက်ဆွဲခြောက်  
ဒံပေါက်  
ကွာစိ (ဖရဲသီးစေ့လှော်)  
သစ်သီး  
ကျွန်တော် ထမင်းစားမယ်

ဟော့....သောက်

စွေ  
ခိုင်းစွေ  
ခူချာ  
ချာ

ရေ  
ရေနွေး  
ရေနွေးကြမ်း  
လက်ဖက်ရည်



၁၀၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ချာပေး	ကဘီ
ချိုခို	နှားနို့
ပိန်းစွေ	ရေခဲရည်
စွမ်းကန်းစွေ	သံပရာရည်
ချိုစွေ	ဘိလပ်ရည်
ကန်းကျဲစွေ	ကြံရည်
ကြံ	အရက်
ဝေTယောက်ဟော့စွေ	ကျွန်တော်ရေသောက်မယ်
	မိုက်....ရောင်း
ကျုံးယောက်	တရုတ်ဆေး
ယောက်	ဆေး
ကျင်း	ရွှေ
စိုစွတ်	လက်ဝတ်တန်ဆာ
စိုးပြောင်	လက်ဝတ်နာရီ
ရှုမ့်ယာ	ဆင်စွယ်
စူး	ဝာအုပ်
စူးပေါင်း	လွယ်အိတ်
ဝှကျမ်းမိန့်	အလှကုန်
ကျင့်	မှန်
ဖျောက်	လက်မှတ်
ယီစန့်	ထီး
ရှယ်	မိနပ်
ယဉ်	ဘိန်း

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း ၁၀၅

ဝေငါယောက်မှိုက်ယောက်.... ကျွန်တော် ဆေးရောင်းတယ်  
မှိုက်....ဝယ်

စားလုံ	လုံချည်
လု	အထည်
ပေ့စင်း	စွပ်ကျယ်
ခု	ဘောင်းဘီ
မောက်	ဦးထုပ်
စူးပဲင်	စာအုပ်
တိုချိုင်	မီးခြစ်
ရှမ်းမြန်	ခတ်ပုံ
ချန်ပေါင်း(စ်)	မှိုက်ဆံအိတ်
ကြံ	စားပွဲ
မေ့စွေ့	မင်ရည်
စွေ့ပိ	ဖောင်တိန်
ဟိ	ထိုင်ခုံ
ဝေငါယောက်မှိုက်လု	ကျွန်တော် ပိတ်စဝယ်မယ်
ရှို	ပွဲကြည့် ခန့်....ကြည့်
ပေါက်	သတင်းစာ
ကျွတ်တဲ	အဘိဓာန်
တဲယင်	ရုပ်ရှင်
မှိုစု	မျက်လှည့်
ရွတ်လိ	ပြကွန်နီ
ယွံကျွ	ကျောက်စိမ်းလက်စွပ်

၁၀၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ယွဉ်ကျ	ကျောက်စိမ်းလက်ကောက်
ကျွန်လယ်နဲ့(ရှုမိုလယ်နဲ့)	ဘယက်
စွမ့်ပိန်	ဗေဒင်
စိုဝန်	လက္ခဏာ
ကျွမ်စွတ်(စ်)	စိန်
တုံးစီး	ပစ္စည်း
ဝေငါယောက်ခန့်ရှိ	ကျွန်တော် ပွဲကြည့်မယ်

ချစ်ရေး၊ ကြိုက်ရေး ဝေါဟာရများ

နယ်အိုက်	ချစ်ရေး၊ ကြိုက်ရေး
အိုက်လင်	ချစ်သူ
ချိန်လင်	သမီးရည်းစား
အိုက်စိန်	ဖူးစာရေးနတ်
ချိုအိုက်	ချစ်ရေးဆိုခြင်း
တန်းနရဲ့	တစ်ဖက်သတ်ချစ်ခြင်း
ချိန်တို	ရည်းစားလူဘက်
ချိန်ဇူး	ရည်းစားစာ
စန်းကျောင်(ဝ်)နယ်အိုက်	သုံးပွင့်ဆိုင်အချစ်
ကျွေးချို	ချစ်ခွင့်ပန်ခြင်း
ကန်ချိန်	မေတ္တာ
ထန်ချိန်စို အိုက်	ချစ်တင်းပြောခြင်း
ချိန်ယိ	ချစ်စိတ် ခင်စိတ်
ထယင့်	လက်ခံသည်

## အလွယ်ဆုံးဝါးတာသဘာဝကားပြောနည်း။

ထုံယိ	သဘောတူသည်
ကျိကျွ	ငြင်းပယ်သည်
ပုအိုက်	မချစ်ဘူး
တုံချိန်	သနားသည်
ခိုအိုက်	ချစ်စရာကောင်းသည်
မေဖို	အောင်သွယ်
ချူ၊ နရဲ	ချစ်ဦး
ရှိုဝန်	မျှော်လင့်ခြင်း
ချိကျ	ယောက်ျားပေးစား
ထောင်(ဝ်)လောင်(ဝ်)ဖို	မိန်းမလူသည်
တိမ့်မင်း	စေ့စပ်သည်
ကျမင်း	မင်္ဂလာဆောင်သည်
ခန့်တယဲ	မင်္ဂလာဖိတ်စာ
ကျမင်းတုံလီ	မင်္ဂလာဧည့်ခံပွဲ
မိရွဲ	ပျားရည်ဆမ်းခရီး
လီမင်း	ကွာရှင်းခြင်း
ယိပူးယိချီးကျွတ်	တစ်လင်တစ်မယားစနစ်
ပင်း၊ စူး(စ်)	ခိုးရာလိုက်ခြင်း
ဝမ်းလောင်ပူ	လူပျိုကြီး
လောင်(ဝ်)ချနွဲ့	အပျိုကြီး
ချွန်ကျား	အိမ်ထောင်ကျသည်
ယိကျွန်ကျားချိန်	မြင်မြင်ချင်း ချစ်မိခြင်း
အိုက်ချိန်စွက်၊ မဲယိုယဲန်ကျင်း	အချစ်မှာ မျက်စိမရှိဘူး

၁၀၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B,S]

ရှင်းချွေ	အသည်းကွဲခြင်း
ပြန်ရှင်း	မိပြောင်ခြင်း
	တရုတ်ဆွေမျိုးသားချင်း (ချင်းချ်)
ထုံပေါင်း(ဝ်)	မွေးချင်းပေါက်ပေ
ကျားစု၊ ကျားကျွမ်	အိမ်ထောင်သားချင်း
ကျားထိန်	အိမ်ထောင်(မိသားစု)
ကျူဖု	အဘိုး
ကျူမု	အဘွား
ပူမူချင်း	မိဘနှစ်ပါး
ပူချင်း(ပါးပါး)	ဖခင်(ဖေဖေ)
မူချင်း(မားမား)	မိခင်(မေမေ)
ပေါ့ပူ	ဘကြီး
ပေါ့မူ	ကြီးတော်
စုဖု	ဦးလေး
ကျူဖု	ဦးကြီး(ဦးရီး)
ကူးမူ	ဒေါ်ကြီး
ရီဖု(ရီကျွန်)	ဦးလေး
ရီမူ	ဒေါ်လေး
ရွဲ.ဖု(ရွဲ.မူ)	ယောက္ခမ ထီး/မ
ကျိဖုတို့ဖု	ပထွေး
ဟို.မူ	မိထွေး
ကျွတ်ရှု	အားသမီး

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၀၉

အော်ကျွတ်	သား
နွဲ့အောင်	သမီး
ကျွံနွဲ့	လင်ပါမယားပါသမီး
ထုံဖုရီမူ	အဖေတူ မအေကွဲ
ရီဖုထုံမူ	အမေတူ အဖေကွဲ
ယန်ကျွတ်၊ ယန်နွဲ့	မွေးစားသားသမီးများ
ရှုံးတိ-ကျယ်မေ	ညီအစ်ကိုမောင်နှမ
ရှုံး(ကိုးကိုး)	အစ်ကို
တကိုး	အစ်ကိုကြီး
အေ့ကိုး	အစ်ကိုလတ်(ဒု-အစ်ကို)
တိတိ	ညီလေး
ကျယ်ကျယ်	အစ်မ
မေ့မေ့	ညီမလေး
ပြောင်းရံရှုံးတိ	ညီအစ်ကိုဝမ်းကွဲ
ကျယ်မေ့	ညီမ
ကျယ်ကျွံနွဲ့	ခဲအို
ရှောင်ရံယိ	ခယ်မ
စောင်ရံစောင်ရံ	မရီး
ကျကျွတ်	ယောက်ဖ
ရှောင်ရံတူး	ယောက်မ
နွဲ့ နွဲ့	သမက်
စိပူး	ချွေးမ
ကျွတ်အော်	တူ

၁၁၀

ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ကျွဲနို့	တူမ
စွန်းကျွတ်	မြေးထီး
စွန်းနို့	မြေးမ
ရိကျွတ်	မွေးစားသား
ကူးအော်	မိဘမဲ့ကလေး
ဖူးချိုး	လင်မယား
လန်လင်	ယောက်ျား
နို့လင်	မိန်းမ
ကျန်ဖူး	လင်ယောက်ျား
ချိုးကျွတ်	မယား(မိန်းမ)
ထိုက်ထိုက်	ဇနီး
အိုက်လင်	ချစ်သူ(ကြင်ဖော်)
ရွှေဝင်ပံလောင်ပံဖို	မယားငယ်
ရဲနံဖေ	မယားကြီး
ဝေ့ဖဲနံချိုး	ဇနီးလောင်း
ဝေ့ဖဲနံဖူး	ခင်ပွန်းလောင်း
ကွာဖု	မုဆိုးမ
ကွမ်းဖူး	မုဆိုးဖို

အရေအတွက်ပြ ဂဏန်းများ

ယီ	၁
အေ?	၂
စန်း	၃

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၁၁

စွတ်	၄
စု	၅
ညှို့	၆
ချို့	၇
ငါ့	၈
ကြို	၉
စ်	၁၀
စ်-ယိ	၁၁
စ်-အေ့	၁၂
စ်-စန်း	၁၃
စ်-စွတ်	၁၄
စ်-စု	၁၅
စ်-ညှို့	၁၆
စ်-ချို့	၁၇
စ်-ငါ့	၁၈
စ်-ကြို	၁၉
အေ့စ်	၂၀
အေ့စ်-စ်-ယိ	၂၁
စန်းစ်	၃၀
စန်းယိ	၃၁
စွတ်စ်	၄၀
စွတ်စ်ယိ	၄၁
စုစ်	၅၀



၁၁၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဝှံစံယိ	၅၁
လျှံ-စံ	၆၀
လျှံစံယိ	၆၁
ချံ-စံ	၇၀
ပျံ-စံ	၈၀
ကြံ-စံ	၉၀
ယိပိုင်	၁၀၀
လိန်	(သုည)
ယိပိုင်လိန်ယိ	၁၀၁
ယိပိုင်ယိ-စံ	၁၁၀
ယိပိုင်ယိ-စံယိ	၁၁၁
ယိပိုင်ယိ-စံ-အေ?	၁၁၂
ယိပိုင်စန်း-စံ	၁၃၀
ယိပိုင်စန်း-စံယိ	၁၃၁
ယိချဲန်း	၁၀၀၀
ယိဝမ့်	၁၀၀၀၀
စံ-ဝမ့်	တစ်သိန်း
ပိုင်-ဝမ့်	တစ်သန်း
ချဲန်း-ဝမ့်	တစ်ကုဋေ
ကို	ခ
-စံ-	ဆယ်
ပိုင်	ရာ
ချဲန်း	ထောင်

# အလွယ်ဆုံး၀ါးစာသင်စကားပြောနည်း

၁၁၃

ဝမ့်  
-စ-ဝမ့်

သောင်း  
သိန်း

## နေ့တစ်ပတ်ခေတ်ဝေ

တရုတ်စကားပြော  
ယိစိန်းချီ  
စိန်းချီရွတ်  
စိန်းချီယိ  
စိန်းချီအေ  
စိန်းချီစန်း  
စိန်းချီစွတ်(စ်)  
စိန်းချီဝူ  
စိန်းချီလျှံ  
စိန်းချီထန်း

မြန်မာအဓိပ္ပာယ်  
တစ်ပတ်  
တနင်္ဂနွေနေ့  
တနင်္လာနေ့  
အင်္ဂါနေ့  
ဗုဒ္ဓဟူးနေ့  
ကြာသပတေးနေ့  
သောကြာနေ့  
စနေနေ့  
တနင်္ဂနွေနေ့

... ၀ ...

## မလေးရှား စကားပြော

အမှတ်တော်.....

ဘာသာစကားသည် လူမျိုးတစ်မျိုး၏ ဒေသသုံးစကား ဖြစ်သည်။ လူမျိုးတိုင်းတွင် ဘာသာစကား သီးခြားစီ ရှိကြ ၏။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပြည်ထောင်စု တိုင်းရင်းသား လူမျိုး ၁၀ များ ရှိကြသော်လည်း မြန်မာစာနှင့်စကားကို အဓိကထား ရေးသားပြောဆိုကြသည်။

ယနေ့လူငယ်များသည် စိတ်ဆန္ဒအာသီသတွင် အမိမြေကို ခွဲခွာ၍ စွန့်စား လုပ်ကိုင်လိုကြလျှင် နိုင်ငံခြား ဘာသာ စကားကို ကြိုတင်လေ့လာ သိထားရန် အထူး လိုအပ်ပါ သည်။ ယနေ့လူငယ်များသည် အမိမြေကို ခွဲခွာ၍ ပြည်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၁၅

နိုင်ငံတွင် အလုပ် သွားရောက် လုပ်ကိုင်လျက်ရှိရာ လူငယ် အများစု အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံမှာ မလေးရှား နိုင်ငံ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုမလေးရှား စသော နိုင်ငံများတွင် သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကား အနည်းငယ်မျှ မတတ်လျှင် လုပ်ငန်းခွင်တွင်သာမက သွားရေး လာရေး စားသောက် ရေး စသည်တို့၌ပါ များစွာ အခက်အခဲ ခုက္ခ တွေ့ရတတ် ပေသည်။

မလေးရှား ဘာသာစကား အခြေခံ ပိုင်နိုင်စွာ ပြောဆို ဆက်ဆံ အဆင်ပြေစေရန် အဓိကထား၍ စီစဉ် ရေးသား ထားပါသည်။ မလေးရှား ဘာသာစကား၊ စာသည်လည်း အထူးအဆန်း မတုတ်ပါ။ အင်္ဂလိပ် ဗျည်းများပင် ဖြစ်ပြီး အသံထွက်သာ မလေးရှားအသံထွက် ဖြစ်ပါသည်။

မလေးရှားနိုင်ငံတွင် ကမ္ဘာသုံး အင်္ဂလိပ်ဘာသာ စကား ထက် မလေးရှား ဘာသာ စကားကိုသာ အသုံးများသည့် အတွက်ကြောင့် ကျွမ်းကျမ်းကျင်ကျင် မပြောဆိုတတ်သည့် တိုင် ထမင်းစားရေသောက်မျှ ပြောဘတ်စေရန် တစ်ဖက်လူ နားသည်သဘောပေါက်နိုင်စေရန် အခြေခံကျသော မြန်မာ စာနှင့် မလေးရှားအသံထွက် စကားပြော အခြေခံအကျဉ်း သဘောမျှ ငါးသာသာစကားပြောနည်း လိုရင်းတို့ရှင်း တတ်လွယ်စေရန် အယူးကြီးစား မျှော်လင့် ရည်ရွယ်၍ ရေးသားအပ်ပါသည်။

၁၁၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.s]

အသုံးများသော မလေးရှားစကားပြော

မလေးရှား

မြန်မာ

ဆီလာမက်ပါဂီ	ကောင်းသောနံနက်ခင်းပါ
ဆီလာမက်မက်တန်း	ကောင်းသောနံနက်ခင်းပါ
ဆီလာမက်မလမ်း	ကောင်းသောညနေခင်းပါ
တာရီးမားကာဆီး	ကျေးဇူးတင်ပါသည်
ခါဘားဘိုက်	ကောင်းပါတယ်
ဘီအပါးနာမားအဝပ်(က်)	
မင်းနာမည် ဘယ်လိုခေါ်ပါသလဲ	
ဆာရားနာမား မောင်ချို	
ကျွန်တော် နာမည် မောင်ချိုဖြစ်ပါသည်	
အပါးကာမူးဘဝပ်သူ	-သင်ဘာလုပ်နေသလဲ
အပါးကာပီကာဂျအန်းအဝပ်(က်)	
ခင်ဗျား ဘာအလုပ်လုပ်သလဲ	
ဟားရီးအီနီဆာရားသတ်ဘီကာဂျား	
ယနေ့ ကျွန်ုပ်တွင် အလုပ်မရှိပါ	
ဆာရားဘိုလေးဘဝပ်	-ကျွန်ုပ် လုပ်နိုင်ပါတယ်
ထွန်ဂူးဆီကီဂျပ်	-ခဏလေးစောင့်ပါ
ဆာရားထွန်ဂူးဒီအီးဒိုင်ကိုပီ	
ကျွန်တော် ကော်ဖီဆိုင်ထဲမှာ စောင့်ပါမည်	
အူဆား	-ကိစ္စမရှိပါဘူး

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၁၇

ဆာရားဟင်း ဒတ်ဘလျမ်းပါးအန်ဒါး

ငါ မင်းနဲ့ တွေ့ချင်ပါတယ်

ဆာရားမောက်မကန်း ငါ စားချင်တယ်

ဆာရားဆူကမီးမာဆတ်

ကျွန်ုပ် ထမင်းစားခြင်းကို နှစ်သက်ပါတယ်

ဆားရာကျင်သအန်းဒါး ငါ မင်းကိုချစ်တယ်

အိန်တူကူးဆာရား

ဒါ ကျွန်တော် စာအုပ်ဖြစ်ပါတယ်

မာနာဝီဂီ

ဘယ်သွားမလို့လဲ

ဒီမာနား

ဘယ်မှာလဲ

ကယ်မာရေး

ဒီကိုလာ

ဂျာဂန်း

မလုပ်နဲ့

ဆာရားမောက်ပီဂီ

ငါသွားချင်တယ်

ဈာဂန်းတေငေါ့ယာ

သူ့ကိုမကြည့်နဲ့

ဆာရာဝီဂီပါဆား

ငါ ဈေးသွားမယ်

အိန်တရာပါး

ဒါဘယ်ဈေးလဲ

ဆီမီလိုတရာပါး

ဒါတစ်ကီလိုကိုဘယ်ထောက်လဲ

ကူးရန်တား

ဈေးလျှော့ပါ

ဆာငတ်မတားလဲ

တယ်ဈေးကြီးမလား

သတ်ဘိုလေးကား ကူရန်းဆကစ်

စတတ်နိုင်ဘူး၊ ဈေးနည်းနည်းလျှော့ပါ

အိန်ကလျစ်၊ အဒါကားလက်ဘီ ဘက်ထားလာဂီ

ဒါသေးတယ်၊ ဒီထက်ပိုကြီးတာရှိလား

၁၁၈ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဘိုလေးကွား ဆာရားဒါတန်း

ကျွန်တော် လာနိုင်ပါသလား

ဘိုလေးကား ဆာရားမာဆွတ်

ကျွန်တော် လာရမလား

ဆာရားသာဒါးမောက်ဒါတန်း

ကျွန်တော် မလာချင်ဘူး

အဝပ်ဘိုလေးပီဂီ

မသွားနိုင်ပြီ

ဆာရားဆာဇော်ဆုကားအဝပ် နင့်ကို ငါ သိပ်ကြိုက်တယ်

အဝပ်ဆာဇော်လာဝါး နင် သိပ်ချစ်စရာကောင်းတယ်

ဆာရမ်းဆာဇော်ကျွန်သစ် အချစ် သိပ်ချောတယ်

အဝပ်မက်နက်ပါလီဂျွန်ကျီးညှာ မင်း ကတိတည်ပါတယ်နော်

ဆာရာအကန်းပီဂီ ကျွန်တော် သွားတော့မယ်

ဆီအပါးကားဒီယာ ဘာ ဘယ်သူလဲ

ဒီယာကာဝမ်းဆာရား သူဟာ ကျွန်တော်

သွယ်ချင်းပါ

အဒါးကားဒီယာဒီရူးမား သူ အိမ်မှာရှိသလား

ယား ဒီယာအဒါး ဟုတ်ကဲ့၊ သူရှိပါတယ်

သာဒါဒီယာသတ်အဒါးရူးဒီးမား

ဟင့်အင်း၊ သူ အိမ်မှာမရှိပါဘူး

ဒီယာဆက်ဒန်းဒန်း သူ အစားစားနေတယ်

ဒီယာမောက်ချာကပ် သူ စကားပြောချင်တယ်

အပါးခါဘားရ် နေကောင်းသလား

သင်ဂါးလ်ဒီမာနား ခင်ဗျား ဘယ်မှာနေလဲ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း ၁၁၉

ဆရာသင်ပါးလ်ဒီကေအယ်လ် ကျွန်ုပ် ကွာလာလမ်ပူတွင်  
နေပါသည်

ဆူရူးဒီယာဒါတန်းကယ်မာရေး သူ့ကို ဒီကိုလာခိုင်း  
ပါလား

အဝပ်အိုလေးဝိဂီဆက်ကာရန်း ခင်ဗျား ယခုသွားနိုင်ပြီ

ပန်ဝင်လ်ဒီယာကယ်မာရေး ရေဒီယိုကက်ဆက်

ဆရာ မောက်တေလီဆတွား ရေဒီယိုကက်ဆက်

ကျွန်တော် ရေဒီယိုကက်ဆက်တစ်လုံးဝယ်ချင်တယ်

အမ်ဘီးလ်အစ်ကူ ဟိုဟာ ယူလိုက်ပါ

မာအက်ဖ်ဘန်းဆရာ တဆိတ်လောက်ကျေးဇူးပြု၍

အပါးဟားလ် ဘာကိစွလဲ

အပါးအဝပ်မောက် ခင်ဗျား ဘာလိုချင်လဲ

ဆီအဖားကားလီးလာကီးအစ်တူ....ဟိုလူက ဘယ်သူလဲ

ဒါရီမာနားကားဒီးယားဒ်တန်း

သူ ဘယ်ကလာတာလဲ

လလားမီးနှုန်းကိုပိ

ကျေးဇူးပြု၍ ကော်ဖီသောက်ပါ

တီရီးမားကာဆီ၊ ဆာရားဟားရူးမိနှုန်း

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ ကျွန်တော် ခုလေးတင်

သောက်ခဲ့ပါတယ်

ဆီလားဒိုးဒုတ်

ကျေးဇူးပြု၍ ထိုင်ပါ

ဆီလားမာဆွတ်ကံ

ကျေးဇူးပြု၍ ဝင်ပါ

ဒို့စုတ်ဒီဆီနီ

ဒီမှာထိုင်ပါ



၁၂၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ပုတ်ဂန်းအိနီ	ဒါကို ကိုင်ထားပါ
တာရှူးဒီဆစ်တူ	ဟိုမှာထားလိုက်ပါ
ဘာဟင်သီဒီဆီနီ	ဒီမှာရပ်ပါ
ကယ်ကီရီ	ဘယ်ကွေ့ပါ
ကယ်ကာနန်း	ညာကွေ့ပါ
ဂျာငန်းချာကပ်	စကားမပြောနဲ့
ဂျာငန်းဘာသား	မပေးနဲ့
ဒါတန်းချက်ပက်	* မြန်မြန်လာပါ
ဂျာငန်းလမ်ဘက်၊ ဂျာငန်းလေဝပ်	
နောက်မကျနဲ့	
ဂျာငန်းမိရိုကော့	ဆေးလိပ်မသောက်ပါနဲ့

မှတ်ချက်။ ။ဆေးလိပ်ကို(ရိုကော့)ဟု ခေါ်သည်။ ကား  
ပေါ်တွင် (ဒီလားရင်းမိရိုကော့) ဆိုသော  
စာလုံးများ တွေ့ရသည်။ ဆေးလိပ်သောက်  
ခြင်းကို တားမြစ်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဂျာငန်းချာကပ်ဘာညား  
စကားသိပ်မများနဲ့  
ဂျာငန်းဆက်ပါကန်းဆင်ပါး  
အမှိုက်မပစ်ပါနဲ့  
မူကူးလ်ဆပ်ကူ  
တစ်နာရီထိုးပြီ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၂၁

ပူကူးလုံဇွဝါဝါလီမာဘလပ်စ်မိနစ်  
၂-နာရီ ၁၅-မိနစ်ရှိပြီ  
မကန်းအပါး  
ဘာစားမလဲ  
ဘိုလေးကားဒါပတ်နာဆီဂိုရမ်း  
ထမင်းကြော် ရမလား  
အပါးကားအဝပ်မောက်မိနွန်း  
မင်း ဘာသောက်ချင်လဲ  
ဆာရားမောက်မိနွန်အာရီကိုဆွန်း  
ငါ့ချေခဲရေသောက်ချင်တယ်  
ဟဲ့ဟို၊ အစ်ကူပါဟင်သီရန်းတက်ဆီ  
ဟဲ့လို၊ တက္ကစီဂိတ်ကပါလားခင်ဗျား  
ဘိုလေးကား အဝပ်ဒါပတ်ကန်းဆာရား  
ခင်ဗျား ကျွန်တော် ဆီ တက္ကစီဘစ်စီး လွတ်ပေးနိုင်မလား  
ခင်သမအပ်  
ဝမ်းသာပါတယ်  
တန်ဖန်းဒီမာနား  
အိမ်သာ ဘယ်မှာလဲ  
ဆီအပါးကားဒီးဒါလမ်းတန်ဒတ်စ်  
အိမ်သာထဲက ဘယ်သူလဲ  
အဝပ်အဒါးကားဝင်းဂ်  
မင်းမှာ ပိုက်ဆံရှိသလား  
ဆာရားသိဒါးအဒါးဝင်းဂ်

၁၂၂ ဇာတ်ကဏ္ဍအောင် (လားရှိုး) ]M,B.B.S]

ငါ့မှာ ပိုက်ဆံမရှိဘူး  
ဆာရားအခါးလီမားရင်းဂစ်  
ငါ့မှာ (၅) ရင်းဂစ်ရှိတယ်  
ဘယ်ပေးပါးဟာဂါးဆီကော အရမ်း  
ကြက်တစ်ကောင် ငွေဘယ်လောက်ကျပါသလဲ  
ဟာဂါးဆီကောအရမ်းခွေးဝါးရင်းဂစ်  
ကြက်တစ်ကောင် နှစ်ဒေါ်လာ (ရင်းဂစ်) ဖြစ်ပါတယ်  
ဒီမာနားပယ်ကျာဘတ်ပို့စ်  
စာတိုက် ဘယ်မှာရှိပါသလဲ

နေ့စဉ်သုံး စကားပြောများ

မလေးရှား	မြန်မာ
မိတူလ်စ	စာရေးသည်
မီးကူကိစ်	ပုံဆွဲသည်
မကန်း	စားသည်
မိနွန်း	သောက်သည်
ဘာညာညီး	သိချင်းဆိုသည်
ဆီးညွန်းမ်	ပြုံးရယ်သည်
ပင်မ်ဘာချား	စာဖတ်သည်
ဘာနာဖတ်စ်	အသက်ရှူသည်
ဘာတာရိ(က်)	အော်သည်
မိနန်ဂစ်	ငိုသည်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၂၃

မင်္ဂလာ(န်)	နားထောင်သည်
ကိဘာဝါး	ရယ်မောသည်
မင်္ဂါရစ်	မျဉ်းတားသည်
မိလ္လန်ပတ်	ခုန်သည်
ဘယ်ရယ်နန်း	ရေကူးသည်
(သိဒ္ဓိး)တီဒိုး	အိပ်သည်
ဘန်ကီ(တ်)	ထသည်
မင်္ဂလာဆူး	ဆေးကြောသည်
မင်္ဂချူးချီး	သန့်ရှင်းသည်
မင်္ဂတာဝါး	သယ်ဆောင်သည်
မင်္ဂလ္လာဟစ်	ဝက်ချုပ်သည်
မင်္ဂဂါယိုး	လှေလှော်သည်
မင်္ဂနာရီ(က်)	ဆွဲသည်
တာဘန်	ပျံသည်
မင်္ဂနီလတက်	တွန်းသည်
ဘားဒီးရီ	မတ်တတ်ရပ်သည်
ဒိုးဒုတ်	ထိုင်သည်
ဘာလာရေး	ပြေးသည်
မင်္ဂညာပု	တံမြက်လှည်းသည်
မိလပ်တိုင်း	ငှေ့ယမ်းသည်
မန်နီ	ရေချိုးသည်
ဂျာတူး	လဲကျသည်
မိန့်တွတ်(ပ်)	ပိတ်သည်

၁၂၄

စက်ကယျိုးစောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ဘူးက  
ဘာလုလန်း  
မင်္ဂလာရေး  
မင်္ဂလာဆက်  
မိဂိုရင်း  
မိမန်စူး  
တီဆူးလ်  
မိညင်တူး  
ပါရက်ကဆား  
ချားရေး  
ချူရီး  
ချူကိုး  
ဂွမ်ပွတ်  
ဂွာဝပ်တံ  
တိုလွန်းဂ်  
တင်းကပ်  
တေဝေ  
တီးရီးမား  
တင်းပိဘတ်  
ထီယပ်  
ဆီးပတ်ကံ  
ဟိုဆွန်းပံ  
ဆိုးလ်

ဖွင့်သည်  
လမ်းလျှောက်သည်  
ကခုန်သည်  
ချက်သည်(ထမင်း)  
ကြော်လှော်သည်  
ကားမောင်းသည်  
ပြုတ်သည်  
ထိသည်  
စစ်ဆေးသည်  
ရှာဖွေသည်  
နိုးယူသည်  
မှတ်ဆိတ် ဆံပင်ရိတ်သည်  
ဖိတ်ခေTသည်  
ဖြေကြားသည်  
ကူညီသည်  
ဖမ်းသည်  
မြင်တွေ့သည်  
လက်ခံရရှိသည်  
ပစ်သည်  
လက်နှိပ်စက်ရိုက်သည်  
ကန်ကျောက်သည်  
စိမ့်သည်  
မေးသည်

## အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၂၅

အင်မ်ဖန်း	ထိန်းသိမ်းထားခြင်း
ဆီးဝ	ငှားရမ်းခြင်း
ဆီလမ်း	ဦးစိုက်ခုန်ဆင်းခြင်း
ချာကပ်	စကားပြောခြင်း
အကျား	သင်ကြားခြင်း
ကွမ်ပူးလ်	စုသည်

မှတ်ချက်။ ။ ၎င်းစကားပြောအတိုအထွာများသည် နေ့စဉ်  
အသုံးများ၍ မှတ်သားသင့်ပါသည်။

ပါဠိဘာသာနှင့်ဆင်သော မလေးရှားစကား

မလေးရှား	မြန်မာ
ပူရ	မြို့တော်
နရ	သူရဲကောင်း
ရလ	အရသာ
ဘာလ	လူမှိုက်/ရှူး
ဟာဝါး	လေ
နဂါး	နဂါး
ဥတ္တ	မြောက်အရပ်
ဘူမိ	မြေကြီး
သူရိယ	နေမင်း
မူထ	အစပြုသည်
ကာထ	အချိန်ကာလ

၁၂၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သော ဝေါဟာရများ

မလေးရှား

ပီလူကို(စ်)

အန်ကာဆာဝမ်း(န်)

ဆယ်နီမန်း

ဆယ်နီဝါတီး

ဘာဇွတ်

အာလီးဆီလပ်မ--တ

ပင်မ်ပန်ဒူးဘတ်စ်

ထူကန်းကယ်ဘွန်း

ပင်န်ဂျူးဘွန်းဂ

ကန်ဂန်တင်း

ဂျူရင်း(ဂ်)

ပင်မ်ဘဝပ်ရိုတီ

ကွန်ဒတ်ကတာ

ပင်န်ဂျူးလ်ဒါ-င်း

တူကန်းကာယု

တူကန်းမာဆတ်(က်)

ပီလာဒန်း

ကောဘွိုင်

ဂျုံရုရာဝပ်

အာလီးဘွန်းဘား

မြန်မာ

ပန်းချီဆရာ

အာကာသသူရဲ

ရုပ်ရှင်မင်းသား

ရုပ်ရှင်မင်းသမီး

လူရွှင်တော်

မျက်လှည့်ဆရာ

ယာဉ်မောင်းသမား

ဥယျာဉ်မှူး

ပန်းသည်

ဆံပင်ညှပ်သမား

ငွေကိုင်

မုန့်ဖုတ်သမား

လက်မှတ်အရောင်း(ကား)

အသားရောင်းသူ

လက်သမား

ထုမင်းချက်

လက်သမား

နှားကျောင်းသား

သူနာပြုဆရာမ

မီးသတ်သမား

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၂၇

ပိုလိပ်	ရဲသား
ပုံစံမင်း	စာပို့သမား
ဘိဗ္ဗုအန်း	အဆိုတော်(ကျား)
ဘိဗ္ဗုအန်းနိတ	အဆိုတော်(မ)
လယ်လာဆီး	သင်္ဘောသား
ဂျူးရှူးဂျူးဝါနိတ	အရောင်းစာရေးမ
ဂျူးရှူးဂျူးလီးလာကီ	အရောင်းစာရေး
ဂူရု	ကျောင်းဆရာ(စာပြ)
ပီလာရန်းလီးလာကီ	စားပွဲထိုး(ကျား)
ပီလာရန်းဝါနိတ	စားပွဲထိုး(မ)
ဒေါက်တာ	ဆရာဝန်
ဒေါက်တာဂီဂီ	သွားဆရာဝန်
ပေတီတာ	အသမ်းသမား
ဟာတဝမ်းနံ	လူချမ်းသာ
ဂျူးတဝမ်းနံ	သန်းကြွယ်သူဌေး
ခါမာဝမ်းနံ	သတင်းစာဆရာ
ဆပ်ပ်ထေရာဝမ်းနံ	စာပေလိုက်စားသူ
ထူကန်းကျာဟိတ်	အပ်ချုပ်သမား
ကူးကန်းကာဆွက်	ဖိနပ်ချုပ်သမား

....၀....



၁၂၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

အရောင်အဆင်းများ

မလေးရှား

မြန်မာ

ဝါန

အရောင်အဆင်း

ပူဆစ်

အဖြူ

ဟီတမ်း

အမည်း

ပိရား

အနီ

ကူနင်း

အဝါ

ဘီရူး

အပြာ

ဟီကျော

အစိမ်း

ဂျင်းဂ

လိမ္မော်

အွန်ဂူး

မရန်း-ခရမ်း

ကယ်လာဘူး

မီးခိုး

အီရမ်း

နက်ပြာ

ချောကလက်

ချောကလက်

ပရိဘောဂနှင့် အိမ်တွင်းအသုံးအဆောင်  
အခေါ်အဝေါ်များ

ဘင်ဒါရာ

အလံ

ရူးမား

အိပ်

အယ်လိက်

အခန်း

အလွယ်ဆုံးငါးစာသာစကားပြောနည်း

၁၂၉

တိလိတိဗိုး	အိပ်ခန်း
တိလိ	ညှော်ခန်း
ပယ်လီပါး၊ ဒပိုး	မီးဖိုခန်း
ပင်(န်)တု	တံခါး
တင်းကပ်	ပြတင်းပေါက်
ဘာရန်ဒါ	ဝရန်ဘာ
အယ်မားရေးလောက်	ကြောင်အိမ်
တုန်းဂ	လှေကား
မေဂျား	စားပွဲ
ကယ်ရူဆီး	ကုလားထိုင်
ကော်ဘတ်	သေတ္တာ
ကားတီး(လ်)	ခုတင်
ရန်ဂျန်း(ဂ်)	မွေ့ရာ
အယ်လ်(လ်)မာရေး	ဗီရို
တိကား	ဖျာ
တင်(မ်)ဘယ်လီ	စောင်
ကယ်တင်(မ်)ဘူး	ခြင်ထောင်
ဂျာဟိ(တ်)	အပ်ချုပ်ဝက်
ပယ်တိဆီဂျတ်	ရေခဲသေတ္တာ
ရှင်(မ်)ဝင်ဝင်း	နာရီ
တန်ကယ်(လ်)	ခေါင်းအုံး
အင်ပူး	ပီးအိမ်
တန်ကယ်(လ်)ပင်ဂျန်း	ခွခေါင်းအုံး

၁၃၀

ဒေါက်တာမျိုးအောင် (ဏာရှိုး) [M.B.B.S]

ကာဆိုး

ဘက်(ဂ်)

ပိဆော

ဆီကတ်

ဂီလတ်(စ်)

ဂါးပူး

ချာမင်း(န်)

ဘာကူး(လ်)

ဒပိုး

ပယ်ရီရွတ်(က်)

ကွာလီး

ပင်ဂန်း

ပီရင်း(ဂ်)

မန်ကွတ်

ဒုလန်း(ဂ်)

မယ်ဂျားမကန်း

တူဒွန်းဆာဂျီ

မယ်ဂျားတူလိ(စ်)

တူကူး(လ်)

ပါကူး

ဂယ်ဂါဂျီ

တာလီ

ဘာ(လ်)ဒီး

မွေ့ရာပုံအခင်း

အပ်

ဓား

ဘီး

ဖန်ခွက်

ခက်ရင်း

မှန်

ဆွဲခြင်း

မီးဖို

ထမင်းအိုး

ဒယ်အိုး

ပန်းကန်ပြားကြီး

ပန်းကန်ပြားသေး

ပန်းကန်လုံး

လင်ပန်း

ထမင်းစားပွဲ

ထမင်းအုပ်ဆောင်း

စာရေးစားပွဲ

တူ

သံ

လွှဲ

ကြိုး

ရေပုံး

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၃၁

ဆူး(ဂ်)	သွားတိုက်ဆေး
ဘက်ရွတ်(စ်)ဂီဂီ	သွားတိုက်တံ
ဆာဘွန်း	ဆပ်ပြာ
သွားဒါး	လက်သုတ်ပဝါ
အန်ဒွတ်(ဂ်)	မျက်နှာသုတ်ပဝါ
ဂွန်တင်း(ဂ်)	ကတ်ကြေး
ဆူးဒိ(ပ်)	ယောက်မ
ပင်ညာပူး	တံမြက်စည်း
ဘာကူး(လ်)ဆမ်ပါး	အမှိုက်ခြင်း
ပဂါး	ခြံစည်းရိုး
တန်းဒတ်(စ်)	အိမ်သာ

လူ့အသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ

မလေးရှား	မြန်မာ
တော်ပီ	ဦးထုပ်
ကယ်မဲလျား	ရှပ်အင်္ကျီ
ဆာရွန်း	စကတ်
ဆီလွှားပစ်ဒစ်(က်)	ဘောင်းဘီတို
ဆီလွှားပင်ဂျင်း	ဘောင်းဘီရှည်
ဘာကျူးဒါလမ်း	ချွေးခံအင်္ကျီ (ဘော်လီ)
ဘာကျူးဂေါင်း	ဂါဝန်
ဘာလီပင်ဂင်း	ခါးပတ်

၁၃၂ ဒေါက်တာစမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

တာလီလဟဲ  
ဘာဂျူးဟူဂျန်  
ဘာဂျူးဆီးဗျတ်  
ပဂီယွန်း  
ဂျင်(မ်)တင်ဂင်း  
ပင်ဘာရီ(စ်)  
ပင်ဆယ်(လ်)ဝါ(န်)  
ပင်မာဒမ်း  
စင်(ရီ)တပ်(စ်)  
ဘူကူး  
ကာမွတ်(စ်)  
ဘာဂျူးဟူဂျန်  
ကာဆွတ်  
တော်လား

လည်စည်း  
လက်ကိုင်ပံဝါ  
အနွေးထည်  
ထီး  
လက်ပတ်နာရီ  
ပေကံ  
ခဲတံရှောင်စုံ  
ခဲဖျက်(ဘောဖျက်)  
စာရွက်  
စာအုပ်  
အဘိဓာန်စာအုပ်  
မိုးကာအင်္ကျီ  
ရှူးဖိနပ်  
ဘောလုံး

....O....

# ထိုင်းစကားပြော

ထိုင်း...လ...သုံး...စကားစနစ်

ခွန်းယူထိနိုင်  
ခင်ဗျားဘယ်မှာနေသလဲ  
အုပ်ယူမဲ့ဆော့  
ကျွန်တော် မဲဆောက်မှာနေပါတယ်  
ခွန်းဟာငိုင်း  
ခင်ဗျား ဘယ်သူ့ကိုရှာသလဲ  
ခွန်းကျကပ်ကပ်အလိုင်း  
ခင်ဗျား ဘာနဲ့ပြန်မလဲ  
မန်းဆပ်ပိုင်မဝမ်းနန်ထရောက်  
သူမနေကပြန်သွားပြီ

၁၃၄ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ခွန်းလူ့ကျပ်ရနီင်  
ခင်ဗျားဘယ်လိုသံသလဲ  
ခိုင်တောက်တိုက်  
ဆယ်သူပြောပြသလဲ  
ဘောက်ထိယူဝိုက်စီ  
လိပ်စာထားခဲ့ပဲ၊  
ဖုန်ကျဖွတ်တိုက်အစ်ဟောနိမ်  
ကျွန်တော် သူ့ကိုတစ်ဆင့်ပြန်ပြောလိုက်မယ်  
မန်းကျကပ်မားခိုင်းအထစ်နီ  
သူရက်ပိုင်းအတွင်း ပြန်လာလိမ့်မယ်  
ဖိချိုင်းယိုင်မန်းကျတယ်ငန်းလရောက်  
သူ့အစ်ကိုကြီး မင်္ဂလာဆောင်တော့မယ်  
နောင်ချိုင်းဟန်းထမ်းဝမ်းထိလန့်ယာ  
သူ၏ညီ ဆေးဆိုင်မှာ အလုပ်လုပ်တယ်  
ကျကပ်မုလိုင်  
ဘယ်တော့ပြန်မလဲ  
ဖတ်ထိန်ခိုက်ပိုင်  
ဒီမှာတည်းလို့ရပါကယ်  
ကင်ခေါက်မားလရောက်ရမ်း  
ထမင်းစားခဲ့ပြီးပြီလား  
ဖိလရောက်ငမ်းလန်ကျေနပ်မိုင်  
ကောင်းပြီ၊ နောက်မှ တွေ့ကြစို့။

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၃၅

လောယူနိုင်

ဘယ်မှာစောင့်နေသလဲ

မင်းခွန်လောယူနိုင်

မင်းရည်းစား(ချစ်သူ)ဘယ်မှာစောင့်နေသလဲ

နောင့်ချိုင်းခွန်လောင်းကျေတိရန်ကုန်

မင်းညီလေးကို ငါရန်ကုန်မှာတွေ့တယ်

မိုလရက်ပိခွန်း

မင်းအစ်ကိုဟုကိုသွားခေါ်ပါ

ဖေခွန်းယူဗန်မိုင်

မင်းအမေ အိမ်မှာရှိသလား

မဲ့ခွန်းစပိုင်လရောက်ရမ်း

မင်းအမေ နေကောင်းသွားပြီလား

ပီစောင့်မန်းစွယ်နာ

သူ့အစ်မသိပ်လှတယ်

မင်းမန်းလူ့လန့်မိမိုင်

သူမရဲ့ခင်ပွန်းခန့်ညားရဲ့လား

လူ့ခွန်းစွယ်နေ?

မင်းကလေးသိပ်လှတယ်

မင်းဖုန်းစယ်မိုင်

ကျွန်တော် ဇနီးလှရဲ့လား

ဖုန်း(ချန်)လပ်ခွန်းကျင်ကျင်

ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို သိပ်ချစ်တယ်



၁၃၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.3]

ဖိချိုင်းယိုင်မန်းကျယ်လှောင်လှောင်  
သူ့အစ်ကိုကြီး မင်္ဂလာဆောင်တော့မယ်  
အောင်လူ့ ပုံနှစ်ဝိုက်လုပ်နိုင်  
အထဲမှာ ဓာတ်ပုံတစ်ပုံညှပ်ထားတယ်  
လူ့ပိုင်  
ဘယ်သူ့ဓာတ်ပုံလဲ  
ခွန်ခေါ်ပဲဆီအလိုင်  
မင်းဘယ်အရောင်ကို နှစ်သက်သလဲ  
ဆီနီဒီပိုင်  
ဒီအရောင်ကောင်းရဲ့လား  
ပုန်ချောဖာဆီဒင်  
ကျွန်တော်ဒီအရောင်ပိတ်စကို နှစ်သက်တယ်  
သီနီအွန် ဒီအရောင်ကျွတ်သလား  
ဆီနီးကြုပ်ပိုင် ဒီအရောင်သိပ်ပျော့ဘယ်  
လွတ်ခေါင်ဆီခေါင် သူ့ကားက အဖြူရောင်  
လွတ်မာဇဒါပုမဆီဒင် ကျွန်တော် မာဇဒါကားအနီရောင်  
လွတ်ခွန်ဆီအလိုင်း ခင်ဗျားကားက ဘာအရောင်လဲ  
ဖုန်ကျစုဖုန်ဆီဒင်  
ကျွန်တော်အနီရောင်ပိတ်စဝယ်မယ်  
ခေါင်ဆိုင်ချာဆီခေါင် သူ့အင်္ကျီအဖြူ ဝတ်ထားတယ်  
မာခေါင်တပ်ပိုင်နီမို သူတို့ခွေး ကိုက်တတ်သလား  
ဖုန်လျှပ်ဟာစိုက်နီမိုကွာ  
ကျွန်တော် ခွေးတစ်ကောင် မွေးထားတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၃၇

ခေါင်လှမ့်စပိတ်....သူတို့ မွေးမြူရေးလုပ်တယ်  
ကျပ်ကမ်းမိုင်တိုင်ထိနိုင်  
သူတယ်နေရာမှာ စက်ဘီးပျောက်သလဲ  
ထေ့ပေါင်ယူထိနိုင်  
သူတို့ရဲ့ကက်ဆက် တယ်မှာလဲ  
အောင်နာလီကာမန်းစိုက်နိုင်  
သူ့နာရီ တယ်မှာထားသလဲ  
ခွန်းချောလင် ကီလားအလိုင်  
ခင်ဗျားတယ်အားကစား ဝါသနာပါသလဲ  
ခွန်းဟတ်ချပ်မဲ့မိုင်....မင်းလက်ဝှေ့ထိုးသင်ဖူးသလား  
ဝမ်းနီမီးလင့်ဖွတ်ဘောလဲ  
ဒီနေ့ ဘောပွဲရှိတယ်  
ခေါင်ချနဖွတ်လောင်းဖွဲ....သူတို့နိုင်တယ်၊ တို့ရဲ့တယ်  
ခွန်းဟယ်ခရာတေ့မိုင်  
မင်း ကရာတေးသင်တန်း တက်သလား  
ဖွန်ကျပိုင်လျှမ်းပဘေ့နောင်  
ကျွန်တော် နိုင်ငံခြားကို ပညာတော်သင် သွားမယ်  
မန်းမိုင်အမေရိကလရောက်  
သူ အမေရိကန်ကိုသွားပြီ  
စျန်ထီလရောင်ဖုန်ကပ်မားကျပ်ဖော်မား  
ပြီးခဲ့တဲ့လက ကျွန်တော် မြန်မာပြည်ကို ပြန်လာတယ်  
မြန်မာ့ထိန်းကပ် မြန်းမော်မာ့မှိုတ်ကိုင်တောက်လို့  
ထိန်းမှိုတ်မြန်မာသိပ်မဝေးပါ

၁၃၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ဖေ့ချန်ပင်ချွန်းခါခိုင်....ကျွန်တော် အဖေကုန်သည်  
မဲ့ခေါင်ခေါန်ပင်နန်းပယားပန်

သူ့အမေက သူ့နှာပြုဆရာမ  
ဖျံ့ခေါင်ခေါန်ပင်ခါလာနန်း(ဖအေ.နန်)  
သူ့သူငယ်ချင်းက ရုပ်ရှင်မင်းသား  
ခွန်းလပ်ခေါင်ချင်ပင်နီစစ်

ငါ့ချစ်သူ တက္ကသိုလ်ကျောင်းသူပါ  
လုပ်စောင်ခေါင်ခေါန်နပ်လောင်း  
သူ့သမီးက အဆိုတော်  
လူ့ခေါန်ခေါင်ခေါပင့်နပ်ပဖမ်း

သူ့သမက်က စာရေးဆရာ  
လစစ်မိုင့်ခေါင်ခေါန်ပင်ထနိုင်းစွမ်း

သူ့ချွေးမက ရှေ့နေမ  
လူ့ဖိလူနောင့်ခေါင်ချန်ပင်ဖုဖိဘာစာ

ငါ့ညီဝမ်းကွဲက တရားသူကြီး  
နောင်ချိုင်းခေါင်ခေါန်ပင်ဖေ့ခါဖွန်း

သူ့ရဲ့ညီက ကျောက်ကုန်သည်  
ခေါင်ပင်မော်လရောက်

သူမက ဆရာဝန်မဖြစ်သည်  
ဖိချိုင်းထေပင်ထဟန်....သူ စစ်ဗိုလ်ဖြစ်ချင်တယ်  
ဖိစောင်ချန်ကမ်းလန်းလျှမ်းမော်ယူ  
ကျွန်တော် အစ်မက ဆေးတက္ကသိုလ်တက်နေတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၃၉

ဖိနော့နဲ့စွန့်ချိတ်မိုင်  
ခင်ဗျားရဲ့ဆွေမျိုးဟုတ်ပါသလား  
ရှိုင့်ဖိနော့နဲ့ဖွန်  
ဟုတ်တယ်...ကျွန်တော် ဆွေမျိုးပါ  
ဖိနော့နဲ့ဖွန်မိုက်ချိတ်  
ကျွန်တော် ဆွေမျိုးမဟုတ်ပါ  
ခမ်းနီကန်ခင်ဖုန်ကျပိုင်ခွန်း  
ဒီနေ့ည ကျွန်တော်ပွဲသွားကြည့်မယ်  
ဖိုနီချောက်ခေါင်ကျပိုင်မဲဆော့  
မနက်ဖြန်နံနက် မဲဆောက်သွားမယ်  
ရာဒီရာဟော့ရာဒါ  
မရိုက်နဲ့၊ ဆဲလဲမဆဲနဲ့  
ပတ်ကားအောင်နစ်ပဲဝိုက်စပ်မမှတ်  
ဖောင်တိန်ကို စာအုပ်ကြား ညှပ်ထားလိုက်  
ပိုန်ကျဒိုက်ချိတ်အလိုင် ကျွန်တော်ဘာကူညီပေးရမလဲ  
စွန်ကျကင်ခေါက်  
ကျွန်တော်ထမင်းစားမယ်  
စွန်ကျနိုင့်ယာ  
ကျွန်တော် ဆေးရောင်းမယ်  
စွန်ကျရုပာ  
ကျွန်တော် ထထည်ဝယ်မယ်

၁၄၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ဖွန်ကျဉ်းစုန်း  
ကျွန်တော်ပွဲကြည့်မယ်  
ဖွန်ကင်နပ်(မ်)  
ကျွန်တော်ရေသောက်မယ်  
ဖုန်ကင်နပ်ချင်း  
ကျွန်တော်လက်ဖက်ရည်သောက်မယ်  
မိုက်ထောင့်ဝိုက်ဖင်း  
ရည်စားမထားနဲ့  
မိုက်ထောင့်ကို  
မကြားနဲ့  
ရုပ်စွန်းအောက်ဆီရောင်မိုင်  
ခင်ဗျားကျောက်ဟာ ကရင်ဆိုဒါအရောင်ကျရဲ့လား  
မိုင်တောင့်စိုင်းဖုဒမ်ကပ်ဆုဒမ်  
အင်္ကျီအနက်နဲ့ ဘောင်းဘီအနက် မဝတ်နဲ့

နေ့စဉ်သုံးသော စကားပြောများ

ထိုင်းစကားပြော	မြန်မာ
ဆဝါဒီခပ်	မင်္ဂလာပါခင်ဗျာ
ဆဝါဒီခွန်	မင်္ဂလာပါလူကြီး
ဆဝါဒီအာကျန်	မင်္ဂလာပါဆရာ
ဆဝါဒီထွန်ချောက်ခပ်	ကောင်းသောနံနက်ခင်းပါ
	ခင်ဗျား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၄၁

မားကျပ်နှိုင်း	ဘယ်ကလာသလဲ
မာကျပ်ဗန်	အိမ်ကလာတယ်
မားကျပ်ဝပ်(လုံးလျမ်း)	ကျောင်းကလာတယ်
မားကျပ်တလက်	ဈေးကလာပါတယ်
မားကျပ်ကုန်ထေ့(ပ်)	ဗန်ကောက်ကလာပါတယ်
မားကျပ်ချင်းမိုင်	ဇင်းမယ်ကလာပါတယ်
ယူတီ နှိုင်း	ဘယ်မှာနေသလဲ
ဖတ်တီ နှိုင်း	ဘယ်မှာတည်းသလဲ
ဖထိထိလုံးလမ်း(က်)	တည်းခိုခန်းမှာ
	တည်းပါတယ်

လိုင်းဝမ်း(နန်း)လရောင်နှိုင်း	
တူမီးလိုင်း	ကြာပြီလား ဘယ်နှစ်ရက်ရှိပြီလဲ
မာတူမဝမ်း	မနေ့ကလာတယ်
မာတူဒွယ်နီ	အခုရောက်တယ်
မာတူမကီနီ	ခုနကရောက်တယ်
မားကပ်ခိုင်း	ဘယ်သူနဲ့လာသလဲ
ခွန်းခွန်းကျင်လီ	ခင်ဗျားတရုတ်လူမျိုးလား
ခွန်းဖောလီ	မြန်မာလူမျိုးလား
ဖွမ်ခွန်းဖော်မား	ကွန်တော်မြန်မာလူမျိုးပါ
ဖမ်းခွန်းကျင်	တရုတ်လူမျိုးဖြစ်ပါတယ်
ဖွတ်တိုင်းပင်မိုင်း	ထိုင်းစကားပြောတတ်သလား
ဖွတ်မိုင်းပင်	မပြောတတ်ဘူး
ဖွတ်ပင်နစ်နွယ်	နည်းနည်းပြောတတ်တယ်

၁၄၂ ဝေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

မားကပ်အဆိုင်	ဘာနဲ့လာသလဲ
မားကပ်လွှတ်	ကားနဲ့လာသလား
မားကပ်ကျပ်တရမ်း	စက်ဘီးနဲ့လာသလား
လွတ်ပိုင်း	မီးရထား
ဆပ်ဖောင်း	လေယာဉ်
ခင်းပိုင်	သင်္ဘော
မားကပ်ခိုင်	ဘယ်သူနဲ့လာသလဲ
မားကျပ်ဖျန်ခွန်းလီ	မင်းသူငယ်ချင်းနဲ့လာသလား
မားကပ်ဖျန်ဖုမ်	ကျွန်တော် သူငယ်ချင်းနဲ့
	လာတယ်
ကျကပ်မိလှိုင်း	ဘယ်တော့ပြန်မလဲ
ကျကပ်မလှိုင်းနီ-နွယ်နီ၊ နီဖု	သန်ဘက်ခါပြန်မယ်၊
	ခုပဲ မနက်ဖြန်
ပန်းပင်ခိုင်၊ မန်းဖျန်ခွန်းလူ....	သူဘယ်သူလဲ၊
	မင်းသူငယ်ချင်းလား
နောပ်ဝမ်	ကျွန်တော်ရဲ့ ညီလေးပါ
မိနောင်ခွန်ချိုက်မိုင်	ခင်ဗျားရဲ့ ဆွေမျိုးလား
ချိုင်း၊ မိနောင်ဖွန်	ဟုတ်တယ်၊ ကျွန်တော် ဆွေမျိုး
မိနောင်ဖွန်မိုက်ချိတ်	ကျွန်တော် ဆွေမျိုးမဟုတ်ပါ
မိနောင်မီးကီခွန်	ညီအစ်ကိုမောင်နှမ
	ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသလဲ
ဟာ့ခွန်း	ငါးယောက်
ဒိုက်ကူးမိလရောက်	အသက်ဘယ်နှစ်နှစ်ရှိပြီလဲ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၄၃

ရိုဆိပ်ဟုပီ

မင်းမီးမိုင်

မီး

မိုက်မီး

လွတ်မီးမိုင်

အောင်ကျပ်ကရှမ်းမာမိုင်

စက်ဘီးပါသလား

ခပ်(အောင်းမားခပ်)

ပါလာတယ်

မိုက်(မိုက်အောင်မား)

မပုလာဘူး

ကင်ခေါက်လရောက်ရမ်း

ထမင်းစားပြီးပြီလား

ခပ်၊ စစ်လရောက်လျက်လွန်း

စားပြီးပြီ

ရမ်း

မစားရသေးပါ

ကင်နမ့်ချင်းပိုင်

လက်ဖက်ရည်သောက်မလား

ခပ်

သောက်မယ်

မိုက်

သောက်ဘူး

နှစ်ဆယ့်ငါးနှစ်

မိန်းမရှိသလား

ရှိပါတယ်

မရှိပါ

ကားရှိသလား



၁၄၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ကင်လရောက်

သောက်ပြီးပါပြီ

စပ်ဒီခပ်ခွန်

တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်

စော်ထုပ်ခပ်၊ ချခွန်းရပ်ငို

တောင်းပန်ပါတယ်၊ ခင်ဗျားနာမည် ဘယ်လိုခေါ်သလဲ

ခွန်းဖွတ်ထိုင်းပင်နီမိုင့်

ခင်ဗျားထိုင်းစကားပြောတတ်သလား

ဖွန်ပင်နီပုစွယ်

ကျွန်တော် နည်းနည်းပြောတတ်ပါတယ်

ဖွန်ရဲ့ဟက်ဖွတ်ထိုင်း

ကျွန်တော် ကိုသင်ပေးပါ

ခန်းဖွန်ဒူးစီ

ခင်ဗျားပြောကြည့်စမ်းပါ

ခွန်းလူစစ်ဝပ်လီ

မင်းက ကျောင်းသားလား

ချိတ်ဖွမ်လူ့ စစ်ဝတ်မန်းပင်နီမော်

ဟုတ်တယ်၊ ကျွန်တော်ကကျောင်းသား၊ သူမကဆရာဝန်မ

ဖေ့ခွန်ထမ်းငန်းလတ်ဘယ်လူ

မင်းရဲ့အဖေက အစိုးရအမှုထမ်းလား

မိုက်ချိတ်မေ့ဖွမ်ပင်ဖေ့ခါ(ခွန်းခါနိုင်)

မဟုတ်ဘူး၊ ကျွန်တော် အဖေက ကုန်သည်ပါ

အလွယ်ဆုံးငါးစာသာစကားပြောနည်း

၁၄၅

ဖုန်ကျပိုင်ကုန်လေ (ပဲ) ခွန်ကျခန့်အလိုင်  
ကျွန်တော် ဗန်ကောက်သွားမယ်၊ ခင်ဗျား ဘာမှာမလဲ  
ခွန်ကျပိုင်ကုန်တေ (ပဲ) ခိုင်း  
ခင်ဗျား ဗန်ကောက်သွားမှာလား  
ခေါင်ကျပိုင်ချန်းမိုင်ကျတပ်ခွိုက်လူ  
သူတို့ ဇင်းမယ်သွားမလို့၊ ခင်ဗျားလိုက်မလား  
ချန်းမိုင်ဖုမ်မိုက်ခင်းထူ၊ ဖုမ်ရဲ့ကျတပ်  
ဇင်းမယ် ကျွန်တော် မရောက်ဖူးဘူး၊ လိုက်ချင်တယ်  
စောင့်ကျပိုင်ပိုင်ဖအယူထရားချိတ်ပိုင်  
သူတို့ အယုဒ္ဓယကို ဘုရားဖူးသွားကြမယ်၊ ဟုတ်ပါသလား  
ချိုက်စောင့်ကျပိုင်အဲယူထရား  
ဟုတ်ကဲ့၊ အယုဒ္ဓယကို သူတို့ ဘုရားဖူးသွားကြလိမ့်မယ်  
စောကပ်မားကျပ်မဲ့ဆော့လူ  
သူတို့ မဲဆောက်ကို ပြန်လာသလား  
မိုက်ချိုက်ခေါင်ကပ်မားကျပ်ဘု(က်)  
မဟုတ်ပါ၊ သူတို့ ရဟိုင်းကပြန်လာပါတယ်  
ကျပိုင်နိုင်  
ဘယ်ကိုသွားမလို့လဲ  
ပိုင်တလတ်  
ဈေးကိုသွားမယ်  
ခါနိုင်မိမိုင်  
အရောင်းအဝယ် ကောင်းသလား

၁၄၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ဖောဒီ၊ ဖောဒီ

အသင့်အတင့်ပဲ

မာထရာရောက်လူ

လာလည်သလား (လာလည်သလား)

စပ်ဖားထိုရောက်

ဟုတ်ကဲ့၊ လာလည်ပါကယ်

ခွန်းကျတင်အလိုင်း

ခင်ဗျား တာစားချင်သလဲ

ခွန်ကျကင်ခေါက်မိုင်

မင်းထမင်းစားမလား

ခပ်ဖုန်ကျကင်

ကျွန်တော်စားမယ်

ဖုန်ကျကင်ကထယ်

ကျွန်တော် ခေါက်ဆွဲစားချင်တယ်

ရက်ကင်ခေါက်

သူ့ထမင်းစားချင်တယ်

ခွန်းရက်ကျခွန်မိုင်

မင်း ခုပ်ရှင်ကြည့်ချင်သလား

ဖုန်ရက်

ကျွန်တော် ကြည့်ချင်တယ်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၄၇

မိုက်မိုက်ရဲ့  
ကျွန်တော် မကြည့်ချင်ဘူး  
ဝိုင်ကျစုငန်  
ဘယ်သူ ပွဲသွားကြည့်မလဲ  
စွမ်ကျပိုင်ဇူ  
ကျွန်တော် ပွဲသွားကြည့်မယ်  
မန်းကပိုင်နိုင်  
သူဘယ်ကိုသွားမှာလဲ  
မိုင်ပိုင်စုဘတ်  
သူလက်မှတ်သွားဝယ်မလို့  
မန်းပိုင်ခေါက်စွမ်း  
နောက်ပေးသွားတယ်  
ဖျပ်ခွန်းကျတပ်မိုင်  
မင်းရဲ့ သူငယ်ချင်း လိုက်မလား  
မိုက်၊ မန်းမိုက်ဝါ  
မလိုက်ဘူး၊ သူမအားဘူး  
မွန်းကပ်လောက်မိုင်  
ခင်ဗျား အရက်သောက်မလား  
မိုက်၊ ကင်မိုက်ပိုင်(နဲ့)  
အင့်အင်း၊ မစသောက်တတ်ဘူး  
ကင်နင်(ကင်နပ်နွမ်ခယ်)  
အရမ်းစရ သောက်မယ်

၁၄၈ ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

တင်နမ့်ဆံ့  
လိမ္မော်ရည်သောက်မယ်  
ပိုင်နှိုင်း ပိုင်ထိနှိုင်း  
ဘယ်ကိုသွားမလဲ  
ပိုင်မဲ့ဆော့  
မဲဆောက်ကိုသွားမယ်  
ပိုင်ခုအလိုင်း၊ ပိုင်ထမ်းအလိုင်း  
ဘာသွားဝယ်မလဲ၊ ဘာသွားလုပ်မလဲ  
ပိုင်ထရောက်၊ ပိုင်စုခေါင်  
အလည်သွားမယ်၊ ဇေးသွားဝယ်မယ်  
ခက်မား  
ကုန်သည်လားလို့  
မားကပ်အလိုင်း၊ ပိုင်ကပ်အလိုင်း  
ဆာနဲ့လာသလဲ၊ ဘာနဲ့သွားမလဲ  
မားကပ်လွတ်၊ မားကပ်ကျပ်ထရမ်း  
ကားနဲ့လာပါတယ်၊ ဇက်ဘီးနဲ့လာပါတယ်  
မားမူလိုင်း၊ မားတူမူလိုင်း  
ဘယ်တုန်းက လာသလဲ၊ ဘယ်တုန်းကရောက်သလဲ  
ကျွန်ုပ်ဝေးလားနိုင်  
ဘယ်အချိန် ပြန်မလဲ  
ကျုပ်ပိုင်မီးလိုင်း  
အယ်တော့သွားမလဲ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၄၉

အရောင်ကပ်၊ အီအထစ်နိမ့်ကျကပ်  
ခဏနေပြန်မယ်၊ နောက်တစ်ပတ်ပြန်မယ်  
ကျကပ်ခွက်နိုင့်  
ဘယ်သူနဲ့ပြန်မလဲ  
ခွန်းခွန်းဒေရောင်လူ  
ခင်ဗျားတစ်ယောက်တည်းလား  
ခပ်၊ ဖုန်ကျတပ်ခွန်းဒေရောင်  
ဟုတ်တယ်၊ ကျွန်တော်တစ်ယောက်တည်းပြန်မယ်  
ထမ်းမိုင်ချာ  
ဘာကြောင့် နောက်ကျသလဲ  
ထမ်းမိုင်မိုက်၊ ခါးလျှို၊ လျှို  
ဘာဖြစ်လို့ စောစောမလာသလဲ  
လွတ်မိုက်မီ  
ကားမရှိဘူး  
ဖုန်စွက်ခွန်း၊ လူ့ကျပ်မိုင်  
ကျွန်တော်ပြောတာ ခင်ဗျားနားလည်သလား  
ခွန်းဖွတ်ဖုန်မိုက်လူ  
ခင်ဗျားပြောတာ ကျွန်တော်နားမလည်ဘူး  
ထန်းမွတ်လွမ်းမိုက်လူ  
အားလုံးသင့်ငွေ ဘယ်လောက်ကျသလဲ  
ထန်းမွတ်လမ်းလွှဲနိမ့်ဘတ်ခတ်  
အားလုံးသင့်ငွေ ၁၀၀ ကျပ် ဖြစ်ပါတယ်

၁၅၀ ခေါက်တၢ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

စုမ်ဖွတ်ခွန်းမိကျိုင်မိုင်  
ခင်ဗျား ကျွန်တော်ပြောတာ စိတ်ဆိုးသလား  
မိုက်အပင်လိုင်  
ကိစ္စမရှိပါဘူး  
ခွန်းဖွတ်-ဖမ်းလူ ကျပ်မုတ်  
ခင်ဗျားပြောတာ ကျွန်တော်အားလုံးသိတယ်  
တယ်ဝါ့ဖမ်းဖွတ်ရဲ့နာ  
ဒါပေမယ့် ကျွန်တော်ပြောလိုက်ရင် သိပ်ခက်ခဲတယ်  
ဖုမ့်ရဲ့ကျလူ ခင်အန်ဖွတ်ထိုင်း  
ကျွန်တော်သိချင်တာက ထိုင်းလိုအရေးအဖတ် အပြောပါ  
ခွန်းကျကင်နမ့်ချားမိုင်  
ခင်ဗျား လက်ဖက်ရည်သောက်မလား  
လူကင်ကာဖဲ မိုင်  
ဒါမှမဟုတ် ကော်ပီသောက်မလား  
ဖုမ့်မိုက်ကင်ခေါက်ကျကင်  
ကျွန်တော်မသောက်ဘူး၊ သူတို့သောက်ကြမယ်  
ကင်ယောက်လ၊ ကင်နမ့်ဆို့  
အရက်သောက်မလား၊ ဒါမှမဟုတ်  
လိမ္မော်ရည် သောက်မလား  
မိုက်ကင်နမ့်ဆို့ ကင်ဗျာ  
လိမ္မော်ရည် မသောက်ဘူး၊ ဘီယာသောက်မယ်  
ကင်လောက်ကျင်  
အရက်အရက် သောက်မယ်

အလွယ်ဆုံးငါးကာသာ စကားပြောနည်း

၁၅၁

ကင်လောက်ပါ (လောက်ထမ်း)

တောအရက် သောက်မယ်

ဂမ္ဘာအောင်ခေါင်ကပ်ကယ်လျှာစိုက်တိုက်

ကျေးဇူးပြုပြီး ထမင်းနဲ့ဟင်း ချန်ထားလိုက်ပါ

စွပ်အစ်နန်းနွယ်ကျကင်

ကျွန်တော် အတော်လေးကြာမှ စားမယ်

လျှာနဲ့တိုက်ခေါက်ကင်တေ့

ကျန်တာ သူ့ကိုကျွေးလိုက်

စွပ်လောင်းမိုက်တောင့်ဝိုက်

ခေါက်မားခပ်

နမ့်(င်)ခပ်

ကင်နမ့်ချား

ဆူ(ပ်)ဘုလီ

ခေါင်ပီမိုင်

ရာခါးထောင့်လိုင်

ရာခါးပင်း

ရာခါးထူ

ခေါထမ်းထီး

ကျမိုက်မိုက်မိုင်

လိင်မိုင်(လရောက်)

ခေါ်တို့ခပ်

စွပ်နီင်

စွပ်ခေါ်နီ

ငါစားဖို့ မချန်နဲ့တော့

ဝင်ခဲ့ပါခင်ဗျာ

တိုင်ပါခင်ဗျာ

လက်ဖက်ရည်သောက်ပါ

ဆေးလိပ်သောက်ပါ

ပစ္စည်းကောင်းရဲ့လား

ဘယ်ဈေးလဲ

ဈေးကြီးတယ်

ဈေးပေါတယ်

တစ်ချက်မေးပါရစေ

မှတ်မိရဲ့လား

မေ့သွားပြီ

တောင်းပန်ပါတယ်

ဘယ်သူအတွက်လဲ

သူအတွက်



၁၅၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

ရာလစ်ပ်  
တင်လရောက်လူ  
မိုက်ထန်းလွတ်  
လျှပ်အလိုင်  
ခွံကြပ်  
တယ်မူလိုင်  
ကျလမ်းရပ်ပိုင်  
ယူနိုင်  
မူလိုင်  
ကျကန်ထီးလန်  
ချိုက်(ချိုက်လယောက်)  
လမ်းဘာမိုင်  
လမ်းဘု  
တို့လုံးတိုက်တို့  
ဒီကျိုင်  
စန္ဒတ်  
လျှိုလျှို  
ရာခေတ်မစ်  
ကော့ချပ်  
လာရောက်တော့  
ကျအောင်စိုက်ထီး  
အောင်ပိုက်ဟိုက်ထီး  
ခရောင်

မလောနဲ့  
ပြည့်စုံပြီလား  
ကားမမိဘူး  
ဘာကြောင့်လဲ  
အမင်းခံရတယ်  
ဘယ်တုန်းက  
ဘယ်လိုလုပ်မလဲ  
ဘယ်မှာလဲ  
ဘယ်တော့  
နောက်မှကျွေးကြစို့  
ဟုတ်ပြီ....(ကောင်းပြီ)  
အခက်အခဲရှိသလား  
ခက်ခဲတယ်  
အပြစ်ပေးခံရတယ်  
ဝမ်းသာပါတယ်  
ပျော်ရွှင်ခြင်း  
မြန်မြန်  
အထင်မမှားနဲ့  
သော်လည်း  
ပြီးတော့  
ခဏထားမယ်  
ခဏယူထားပါ  
ခဏပါ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၅၃

နစ်ပ်ဝိုက်  
ပွပ်ပ်ဝိုက်  
ရာလျာဝိုက်  
ရမ်းယူ  
ရာဝင့်  
ဒင်ဝိုက်  
ရာတီး  
ရာဖန်း  
တစ်ဝိုက်  
မဒုဝိုက်  
မဒုထေ  
ဝဝိုင်းထေ  
အောင်ထင့်ထေ  
အောင်ဝိုက်ထေ  
ကေ့ဝိုက်ထေ  
စေ့တ်ထေ  
စဝိုင်းထေ  
ချိုထေ  
ပစ်ကွန်ကျယ်ဝိုက်  
ဖမ်းဝိုက်  
ကေ့ပ်ထေ  
ခင်းဝိုက်ထေ  
ကျကပ်

ညှပ်ထားပါ  
ညှပ်ထားတယ်  
ချန်မထားနဲ့  
ကျန်နေတယ်  
မပြေးနဲ့  
ဆွဲထား  
မရိုက်နဲ့  
မခုတ်နဲ့  
ကပ်ထား  
ထွန်းထား  
ထွန်းလိုက်  
လွှတ်လိုက်  
လွှင့်ပစ်လိုက်  
ယူထားလိုက်  
သိမ်းထားလိုက်  
ဖွင့်လိုက်  
ဖြုတ်ချလိုက်  
မြှုပ်စီ  
သေ့ခုတ်ထား  
လိပ်လိုက်  
ခူးလိုက်  
ပြန်ထားလိုက်  
ပြန်မယ်

၁၅၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ကျပိုင်

ဒွိ

ကင်ဒီ

ကျပိုင်မိုင်

ကျမားပိုင်

စုမိုင်

ပိုင်စုမိုင်

နမ့်လျှပ်အလိုင်

မင်အလိုင်မိုက်မား

မား

ပိုင်

ဒုအလိုင်

ကင်အလိုင်

အောင်ကပ်ပိုင်

အောင်ပိုင်

အောင်မား

ပိုင်အောင်

လုံးပိုင်

ခင်မား

ပိုင်တင်ထေ

စုနှင်းစု

ကင်ဒီ

သွားမယ်

ကြည့်လို့ကောင်းတယ်

စားလို့ကောင်းတယ်

သွားမလား

လာမလား

ဝယ်မလား

သွားဝယ်မလား

ရပ်ရှင်ဘာကားလဲ

ဘာဖြစ်လို့မလာသလဲ

လာတယ်

သွားတယ်

ဘာကြည့်သလဲ

ဘာစားသလဲ

ပြန်ယူသွား

ယူသွား

ယူခဲ့

သွားယူ

ဆင်းသွား

ထက်ခဲ့

ပွားစားကြစို့

သွားကြည့်

စားလို့ကောင်းတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၅၅

ပိုင်အောင်မာ

သွားယူလာ

အောင်မားနီ

ယူဆောင်လာခဲ့

မာပိုင်ဒူထေ

လာ သွားကြည့်ကြစို့

ပိုင်လေ

သွားကြစို့

အိမာထစ်

နောက်တစ်ပတ်

အိထီး

နောက်တစ်ကြိမ်

ပဝိုင်

လွှတ်ပါ

ဂရုဏာခေါ်ရပ်ဟိုက်ထီး

ကျေးဇူးပြုပြီး ကူညီမပေးစမ်းပါ

ဖွန်ကျဒိုက်ချိုက်ကလိုင်

ကျွန်တော် ဘာကူညီပေးရမလဲ

ရာဝင့်ဒရောင်လုံ

မပြေးနဲ့ လိမ့်ကျလိမ့်မယ်

ရာကင့်ဒရောင်ခါးဘတ်

မခုန်နဲ့ ခြေကျိုးလိမ့်မယ်

ထီ ခိုင်မီးပါကာ

ကျွန်တော် မှာ ဖောင်တိန်ရှိသည်

ထီ မန်းမီးပါကာ

သူ့မှာ ဖောင်တိန်ရှိသည်

ထီ မန်းမိုက် မီးပါကာ

ကျွန်တော် မှာ ဖောင်တိန်မရှိပါ

၁၅၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

ထိမန်းမိုက်မီးပါကာ  
သူ့မှာ ဖောင်တိန်မရှိပဲ  
မိုက်မီးပါကာထန်ထန်မွတ်  
ဘယ်သူ့မှာမှ ဖောင်တိန်မရှိဘူး (အားလုံးမှာ)  
ခွန်းရဲ့ဒိုက်ငန်းမိုင်  
ခင်ဗျား အလုပ်လိုချင်သလား  
ဖုန်ရဲ့ဒိုက်ငန်း  
ကျွန်တော်အလုပ်လိုချင်ပါတယ်  
ဖုန်ဟောင့်ဆု(ပ်)ဗုဒ္ဓိမဲ့မိုင်း  
ဆေးလိပ်အများကြီးမသောက်နဲ့  
မိုက်တောင့်လောလောင်း  
အရက်မသောက်နဲ့  
မိုက်တောင့်ဖွတ်လျှပ်  
ငါ့ကိုမစောင့်နဲ့  
မိုက်တောင့်ဟိုက်မန်းရိပ်ဝင်း  
သူ့ကို ငွေမပေးနဲ့  
မိုက်တောင့်ဖွတ်မေ့ကပ်မန်း  
သူနဲ့စကားမပြောနဲ့  
ကိုတောင်မွတ်လျှပ်မန်း  
သူ့အတင်းမပြောနဲ့  
မိုက်တောင့်ထမ်းဟိုက်ခေါင်ကျိုင်မိုက်ဒီ  
သူ့ကို စိတ်မကောင်းမဖြစ်ပါနဲ့

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၅၇

မိုက်တောင့်တီဖိုက်(မိုက်တော့လင့်ဖိုက်)

ဖွဲမရိုက်နဲ့(ဖဲ မကစားနဲ့)

မိုက်တောင့်ဒန်

မဆဲနဲ့

မိုက်တော့ငဲ့ခွဲခေါင်ခေါန်

သူများပစ္စည်းမခိုးနဲ့

မိုက်တောင့်ကိုဟုတ်

မညာနဲ့

မိုက်တောင့်ကရက်

မလှင်းနဲ့

မိုက်တောင့်ဖစ်ကန်

ရန်မဖြစ်နဲ့

မိုက်တောင့်ဆု(ပ်)ဖင်

ဘိန်းမရှူနဲ့

မိုက်တောင့်ပိုင်ဟာဖွတ်လျှော်မန်း

သူ့အကြောင်း အရမ်းလျှောက်မပြောနဲ့

မိုက်တောင့်ထမ်းဟိုက်ခေါင်ဆွာယန်

သူတို့ကို အကျိုးယုတ်အောင်မလုပ်နဲ့

မိုက်တောင့်ထမ်းငန်လွှဲကန်ကပ်မန်း

သူနဲ့ အစုရှယ်ယာမလုပ်နဲ့

ငင်းမန်းဟိုက်ခင်းလရောက်ရမ်း

သူပိုက်ဆံပြန်ဆပ်ပြီးပြီလား

၁၅၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လစာရို) [M.B.B.S]

တယ်ဇနီးလရောက်ရမ်း  
အိမ်ထောင်ပြုပြီးပြီလား  
မခုစက်လရောက်ရမ်း  
စေ့စပ်ပြီးပြီလား  
ကျက်ကပ်စစ်လရောက်ရမ်း  
ဖိတ်စာစေပြီးပြီလား  
ဂရုဏာလက်ဟိုက်လျှို့ လျှို့နှယ်  
ကျေးဇူးပြု၍ မြန်မြန်လေးလုပ်ပေးပါ။

...O...

## အင်္ဂလိပ် စကားပြော

ဝါစင်(၈)ခုစီပါးနှင့် တည်ဆောက်ထားခြင်း

### Eight Parts of Speech.

1. Noun	နာမ်	နာမ်ပုဒ်
2. Pronoun	ပရိုနာမ်	နာမ်စား
3. Adjective	အက်စဂျက်တစ်	နာမဝိသေသန
4. Verb	ဗတ်ဘ်	ကြိယာ
5. Adverb	အက်ဒ်ဗတ်ဘ်	ကြိယာဝိသေသန
6. Proposition	ပရိုပိုစီးရှင်း	ဝိဘတ်
7. Conjunction	ကွန်ဂျန်ရှင်း	သပ္ပန္န
8. Interjection	အင်တာဂျက်ရှင်း	အာမေဇိုတ်



၁၆၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

အင်္ဂလိပ်ဘာသာတွင် အထက်မူအတိုင်း စကားပြောဆို  
ရေးသားရာ၌ (Basic Conversation) (ဘစ်စစ် ကွန်ဗာ  
ဇေးရှင်း) အခြေခံစကားပြော သို့မဟုတ် (Foundation  
of Speaking English) (ဖောင်ဒေးရှင်းနဲ့ စပိကင်ဂ်  
အင်္ဂလိရှ်) အခြေခံစကားပြော အင်္ဂလိပ်စာဘာသာစကား  
တွင် ဝါကျ၏ အစိတ်အပိုင်း(ဂ)မျိုး ပါဝင် ထားပါသည်။  
(Basic Primary Grammar) (ဘစ်စစ် ပရိုဗ်မာရီ  
ဂရန်မာရီ) အခြေခံမူလသဒ္ဒါကို သဘောပေါက်တတ်ကျွမ်း  
ပြီးလျှင် (Middle Junior) (မစ်ဒဲလ်ကျူနီယာ) အလယ်  
တန်း အဆင့်က နေပြီးလျှင် (High Level Senior) (ဟိုက်  
လဲဗဲလ် စီနီယာ) အထက်တန်းအဆင့်ဖြင့် ဘာသာစကားနှင့်  
စာပေကို တတ်ကျွမ်း ပါရဂူ ဖြစ်ပြီးလျှင် နိုင်ငံခြား တိုင်း  
တစ်ပါး စာပေစကားနှင့် သဒ္ဒါကို နားလည် သဘော  
ပေါက်၍ ကေန့် တတ်ကျွမ်းနိုင်ပါသည်။

ပညာရေးသိပ္ပံ ကျောင်းသုံး စကားပြော

State Primary School

စတိတ် ပရိုဗ်မာရီ စကူးလ်

နိုင်ငံတော် မူလတန်းကျောင်း

State Middle School

စတိတ် မစ်ဒဲလ် စကူးလ်

နိုင်ငံတော် အလယ်တန်းကျောင်း

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၆၁

State High Level School.

စတိတ် ဟိုက် လဲစ်လ် စကူးလ်  
နိုင်ငံတော်အဆင့်မြင့်ကျောင်း

Technical High School.

ထက်ခဲနစ်ကယ်လ် ဟိုက်စကူး  
စက်မှုအထက်တန်းကျောင်း

Government Technical Institute.

ဂပ်ဗန်တ်မန့်တ် တက်ခဲနစ်ကယ် အင်စတီကျု  
အစိုးရ စက်မှုလက်မှုသိပ္ပံ

Teachers Training School.

တီးချားစ် ထရိန်းနင်းဂ် စကူး  
ဆရာအတတ်သင်ကြောင်း

Teachers Training Collage.

တီးချားစ် ထရိန်းနင်းဂ် ကောလိပ်  
ဆရာအတတ်သင်ကောလိပ်

School for the Blind.

စကူးလ် ဖော သီ ဘလိုင်ဒ်စ်  
မျက်မမြင်ကျောင်း

School for the Deaf and Dumb.

စကူးလ် ဖော သီ ဒက်ပ် အဲန်ပ် ဒပ်ဘ်  
ဆုံးအ နားမကြားကျောင်း

၁၆၂      ခေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Institute of Medicine.

အင်းစတိကျူ အေ? မက်ဒီဆင်  
ဆေးတက္ကသိုလ်

Institute of Agriculture.

အင်းစတိကျူ အေ? အဂ္ဂရီကလ်ချာ  
စိုက်ပျိုးရေးတက္ကသိုလ်

Institute of Technology.

အင်းစတိကျူ အေ? တက်ခ်နော့လဂျီ  
စက်မှုတက္ကသိုလ်

Workers College.

ဝါကားစ် ကောလိပ်  
လုပ်သားကောလိပ်

Institute of Animal Husbandary and Veterinary  
Science.

အင်းစတိကျူ အေ? အနီးမဲလ် ဟပ်စ်တင်းန့် ဒရီ အန်ဒ်  
ဗက်ထရီနာရီ ဆိုင်းယင့်စ်  
တိရစ္ဆာန်မွေးမြူရေးနှင့် ဆေးကုသရေးတက္ကသိုလ်

Academy for the Development of National Groups

အကယ်ဒမီ ဖော့ သီ ဒီပလိုမင့် အေ? နက်ရှုနဲလ် ဂရုပ်စ်  
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ ဖွံ့ဖြိုးရေးသိပ္ပံ

အထွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၆၃

Institute of Education

အင်းစိန်ကျ အော့ အက်ချူကေးရှင်းနီ  
ပညာရေးတက္ကသိုလ်

ပညာရေးဌာနရှိ ရာထူးများ

Rector

ရက်ကတာ

ပါမောက္ခချုပ်

Professor

ပရော်ဖက်ဆာ

ပါမောက္ခ

Lecturer

လက်တ်ချာရာ

ကထိက

Assistant Lecturer

အစ်စ်တဲင့်နိတ် လက်တ်ချာရာ

လက်ထောက်ကထိက

Demonstrator

ဒီမုန်စာရေးတာ

သရုပ်ပြဆရာ

၁၆၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Divisional Education Officer.

ဒစ်ဗစ်ရှင်နယ် အက်ဒူကေးရှင်းနဲ့ အေ့ပစ်ဆာ  
တိုင်းဥပညာရေးမှူး

State Education Officer.

စတိတ် အက်ဒူကေးရှင်းနဲ့ အေ့ပစ်ဆာ  
ပြည်နယ်ဥပညာရေးမှူး

Township Education Officer.

ထောင်းနဲ့ရှပ်စ် အက်ဒူကေးရှင်းနဲ့ အေ့ပစ်ဆာ  
မြို့နယ်ဥပညာရေးမှူး

Minister of Education.

မန်းနစ်စတာ အေ့ပစ် အက်ဒူကေးရှင်းနဲ့  
ဥပညာရေးဝန်ကြီး

Director General of Education.

ဒါရိုက်တာ ဂျင်နရယ် အေ့ပစ် အက်ဒူကေးရှင်းနဲ့  
ဥပညာရေးဌာနချုပ်မင်းကြီး

Assistant Inspector.

အက်စစ်စ်တင့် အင်စပက်တာ  
ဥပညာရေးဝန်ထောက်

တက္ကသိုလ်ဘွဲ့များ (University Degrees)

B.A., Bachelor of Arts.

ဘေ့ချလာ အေ့ပစ် အဘွတ်စ်  
ဝိဇ္ဇာဘွဲ့

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၆၅

M.A. Master of Arts

မာစတာ အေ့ခ် အုတ်စ်

မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့

B. Sc., Bachelor of Science

ဘဲချလာ အေ့ခ် ဆိုင်းယင့်စ်

သိပ္ပံဘွဲ့

M. Sc., Master of Science

မာစတာ အေ့ခ် ဆိုင်းယင့်စ်

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့

Ph. D., Doctor of Philosophy

ဒေါက်တာ အေ့ခ် ဖီလော်ဆော်ဖီ

ပါရဂူဘွဲ့

B.Ed. Bachelor of Education

ဘဲချလာ အေ့ခ် အက်ဒျူကေးရှင်းန့်

ပညာရေးဘွဲ့

M. Ed. Master of Education

မာစတာ အေ့ခ် အက်ဒျူကေးရှင်းန့်

မဟာပညာရေးဘွဲ့

B. Com. Bachelor of Commerce

ဘဲချလာ အေ့ခ် ကောမ့စ်

ဝါကိဇ္ဇာဘွဲ့

၁၆၆ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

**M, Com., Master of Commerce.**

မာစတာ အေ့ခ် ကောမ့ခ်

မဟာဝါကိဋ္ဌဘွဲ့

**B. Econ. Bachelor Economice.**

ဘဲချလာ အေ့ခ် အက်ကနောမစ်ကိတ်

စီးပွားရေးဘွဲ့

**M. Econ, Master of Economice.**

မာစတာ အေ့ခ် အက်ကနောမစ်

မဟာစီးပွားရေးဘွဲ့

**M.B.B.S, Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery**

ဘဲချလာ အေ့ခ် ကေဒမီဆင် အန်ဒ် ဘဲချလာ အေ့ခ်

ဆာဂျရီ

ဆေးနှင့်ခွဲစိတ်ကုသမှုဘွဲ့

**Dip: Diploma,**

ဒစ်ပလိုမာ

ဒီစလိုမာဘွဲ့ရ

**D.T., Diploma in teaching.**

ဒစ်ပလိုမာ အင် တီးချင်းဂ်

ပညာရေးဒီပလိုမာဘွဲ့ရ

**B.D.S., Bachelor of Dental Surgery.**

ဘဲချလာ အေ့ခ် ဒင်နီတယ် ဆာဂျရီ

သွားဆက်ဆိုင်ရာဘွဲ့

အလွယ်ဆုံးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၆၇

B.E., Bachelor of Engineering.

ဘဲချလာ အေဘွမ် အင်ဂျင်နီယာရင်းဂ်

အင်ဂျင်နီယာဘွဲ့

M.E., Master of Engineering.

မာစတာ အေဘွမ် အင်ဂျင်နီယာရင်းဂ်

မဟာအင်ဂျင်နီယာဘွဲ့

B.V.S., Bachelor of Veterinary Science.

ဘဲချလာ အေဘွမ် ဗက်တရီနာရီ ဆိုင်းယင့်စ်

တိရစ္ဆာန်မွေးမြူရေးနှင့် ဆေးကုသရေးဘွဲ့

ပညာရေးဘာသာရပ်များ (Educational Subjects)

Myanmar-sar

မြန်မာစာ

English

အင်းဂ်လစ်ရှ်

အင်္ဂလိပ်စာ

Philisophy

ဖလော်ဆော်ဖီ

ဒုဿနိကဗေဒ

Anthropology

အင်န်သရာပေတလဂျီ

မနုဿဗေဒ

Psychology

ဆိုင်ကော်လော်ဂျီ

စိတ်ပညာ

Statistics

စတက်တစ်စ်တစ်က်စ်

စာရင်းအင်း

Geography

ဂျီအောဂရဖီ

ပထဝီဘာသာ

History

ဟစ်တရီ

သမိုင်းဘာသာ

Economics

အီကော်နော်မက်စ်

စီးပွားရေး

Geology

ဂျီအောလဂျီ

ဘူမိဗေဒ

Botany

ဘော့တနီ

ရုက္ခဗေဒ

Zoology

ဇိုအောလဂျီ

သတ္တဗေဒ



၁၆၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Physics	ဖဗ်ဇစ်ကိမ်	ရူပဗေဒ
Chemistry	ကင်မ်မစ္စထရီ	ဓာတုဗေဒ
Matnematice	မက်သ်မက်တစ်ကိမ်	သင်္ချာဘာသာ
Forestry	ဖော်ရက်စ်ထရီ	သစ်တော
Political Science	ပေါ်လစ်တစ်ကိမ်	ဆိုင်းယဉ်း
	နိုင်းငံရေးသိပ္ပံ	

Religious Terms

ဘာသာရေး ဝေါဟာရများ

Buddha

ဘုဒ်ဒ

ဗုဒ္ဓမြတ်စွာဘုရား

ဂေါတမဘုဒ်ဒ

Gotama Buddha.

ဂေါတမဗုဒ္ဓ

God.

ဂေါ်ဒ်

ထာဝရဘုရား

Buddhist Scriptures.

ဘုဒ်ဒဝိသုဒ္ဓိ ကောရစ်ချားစ်

ပိဋကတ်တော်ကျမ်းများ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၆၉

Buddhism

ဘုတ်ဒ်ဇင်မ်

ဗုဒ္ဓဝါဒ

Image of Buddha

အင်းမစ်ဂျီ အေ့မ်း ဘုတ်ဒ်ဇ

ဗုဒ္ဓရုပ်ပွားတော်

Foot Print of Buddha

ဖွတ် ပရင့်တ် အေ့မ်း ဘုတ်ဒ်ဇ

ဗုဒ္ဓခြေတော်ရာ

Temple

တဲမ်ပဲလ်

ဘုရားကျောင်းတော်

Shrine

ရှိုင်းရှုန်

တန်ဆောင်းပြာသာဒ်

Plous Persont

ပိုင်းယစ်စ် ပါဆင်န်

ဘာသာတရားကိုင်းရှိုင်းသူ

Saint

စိန့်တ်

သူတော်စင်

၁၇၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

Preacher

ပရိချ်ချာ

တရားဟောဆရာ

The 'Pagoda

သဲ ပရိဒါး

စေတီတော်

Church

ချာချီ

ဘုရားရှိခိုးကျောင်း

Monastery

မွန်နာထရီ

ဘုန်းကြီးကျောင်း

Buddhist Monk

ဘွတ်ဗစ်စ်ချီ မွန်းခံ

ဘုန်းကြီး

Friar

ဖရေရာ

ဘုန်းကြီး

Novice

နောဗစ်စ်

ကိုရင်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၇၁

Hermat

ဟာမတ်

ရသေ့

Ascetic

အက်ဆက်တစ်

သောဂီ၊ တပည့်

Num

နန်း

သီလရှင်၊ ဆရာလေး

Jesus Christ

ဂျီးဆပ်စ်တ် ခရိတ်စ်တ်

ယေရှုခရစ်တော်

Cross

ကရေ့ဒ်

လက်ဝါးကပ်တိုင်

Angle

အိန်ဂျိလ်

ကောင်းကင်တမန်တော်

Bible

ဘိုက်ဘယ်

ခရစ်ယာန်ကျမ်းစာ

၁၇၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

**Christianity**

ခရစ်စ်တီအန်နီတီ

ခရစ်ယာန်ဘာသာ

**Hinduism**

ဟင်ဒူအင်ဇင်မ်

ဟိန္ဒူဘာသာ

**Brahmanism**

ဘရာမန်နစ်ဇင်မ်

ဗြဟ္မဏဘာသာ

**Jainism**

ဂျိုနီးနစ်ဇင်

ဂျိုနီးဘာသာ

**Judaism**

ဂျူးဒစ်ဇင်မ်

ဂျူးဘာသာ

**Islam**

အစ်ဇ်လမ်မ်

အစ္စလာမ်ဘာသာ

**Mohammed**

မိုဟ်မက်မ်

မိုဟ်မက် (တမန်တော်မြတ်)

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၇၃

Joss house,

ဂျေ့စ်ဟောက်

တရုတ်ဘုံကျောင်း

Mosque:

မေ့့စ်က်

ပလီ

Arch Bishop.

အ့က် ဘစ်ရှေ့ပ်

ဂိုဏ်းချုပ်

Sixth Buddhist Synod.

စိစ်ကိမ်သ်. ဘွတ်ဒစ်စ်တ် ဆိုင်နေ့ဒ်

ဆဌမသင်္ဂါယနာတင်

Seminary.

ဆင်မိနာရီ

ရီမန်ကက်သလိပ်ဘာသာ သင်တန်းကျောင်း

နှုတ်ခွန်းဆက်စကားနှင့် ပွဲလမ်းသဘင်များ

Good Morning.

ဂွတ်ခ် မောနင်းဂ်

မဂ်လာနံနက်ခင်းပါ

Good Evening.

ဂွတ်ခ် ထိမ်နင်းဂ်

ကောင်းသော ညခင်းပါ။ (အတိုကောက်-မဂ်လာညနေ)

၁၇၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Hello

ဟဲလို

ရုတ်တရက် နှုတ်ဆက်ခြင်း

Do you Know me?

ခွေး ယူ နိုး ပီ

မင်း ငါ့ကို သိပါသလား

Yes, I Know you.

ရက်စ် အိုင် နိုး ယူ

ဟုတ်ကဲ့၊ မင်းကို ငါသိပါတယ်

Well, nice meeting You I shatt be getting along  
thank a lot.

ဝဲလ် နိုက်စ် မီတင်းဂ် ယူ အိုင် ရှယ်လ် ဘီ ဂတ်တင်း

အလောင်းဂ် သိုင်ခိစ် အလော့တ်

တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်၊ ကျွန်တော် သွားပါဦးမယ်

ကျေးဇူး အများကြီးတင်ပူပါတယ်

It's all right.

အစ်ဘ်စ် အော့လ်ရိုက်

ကိစ္စမရှိပါဘူး၊ ရပါတယ်

I hope to see you again.

အိုင် ဟုပ်ပ် တူ ဆီး ယူ အဂိန်းနီ

ပြန်လည်ဆုံလိမ့်မယ်လို့ မျှော်လင့်ပါတယ်

See you soon.

ဆီး ယူ ဆွန်းနီ

မကြာခင် တွေ့ကြသေးတာပေါ့

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၇၅

Good bye.

ဂွတ်ဒ်ဘိုင်  
သွားလိုက်ပါဦးမယ်

Pardon me

ပါဒါန် မီး  
ကျွန်တော်ကို ခွင့်ပြုပါဦး

Nevermind

နှူးဗားမိုင်းဒ်  
ကိုစုမရှုံပါဘူး

So long

ဆီး လောင်းနိုက်  
တာရှည်ခွဲခွာပါနိုး နှုတ်ဆက်စဉ်

Visiting card

ဗပ်ဇင်တင်းကဒ်ဒ်  
နှုတ်ခွန်းဆက် ကတ်ပြား

Reception

ရီဆက်ပ်ရှင်းနိုက်  
ဧည့်ခံပွဲ

Good day

ဂွတ်ဒ် ဒေး  
စင်္ကာရေ (ကောင်းစောရေ)



၁၇၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

**Social function**

အိမ်ရှင် မနိရင်းနီ  
မိတ်ဆုံသဘင်ပွဲ

**Reunion**

ရိပ်ယူနီယန်  
မိတ်ဆုံပွဲ

**Good night**

ဝတ်ဒ် နိုက်တ  
ကောင်းသော ညပါ

**Dinner party**

ဒင်းနား ပါတီ  
ညနေစာ စားပွဲ

**Anniversary**

အင်နီဗာဇရီ  
နှစ်ပတ်လည်ပွဲ

**Birth day party**

ဘာသ်ဒေး ပါတီ  
မွေးနေ့ပွဲ

**Fare-well party**

ဖဲ ဝဲလ် ပါတီ  
နှုတ်ဆက်ပွဲ

အလွယ်ဆုံးငါးဆာသကားပြောနည်း

၁၇၇

Marriage ceremony.

မဲရင်ဂျီ ဆဲရမန်နီ  
လက်ထပ်မင်္ဂလာပွဲ

Ceremony of novrtiation.

ဆဲရမန်နီ အေ့ဖ် နောဗက်ကိတ်ရှင်းနီ  
ရှင်ပြုမင်္ဂလာပွဲ

Ceremony of ordination.

ဆဲရမန်နီ အေ့ဖ် အောဒစ်နေးရှင်းနီ  
ရဟန်းခံပွဲ

Ear boring ceremony,

အီးယား ဘိုးရင်းဂ် ဆဲမန်နီ  
နားသမင်္ဂလာပွဲ

Pilgrimage

ဘုရားဝံ့ဖူးခရီး

(Vist to Pagodas)

ဘုရားဖူးခြင်း

While you are in Yangon, you should go to the  
Shwe dagon Pagoda.

ဝိုင်းလ် ယူ အာရ် အင်န် ရန်ကုန် ယူ ရွတ်လ်ဒ် ဂိုးတူး သ  
ရွေတိဂုံ ပဂိုးဒါး

ခင်ဗျား ရန်ကုန်ရောက်နေတုန်း ရွေတိဂုံစေတီကို  
သွားဖူးသင့်တယ်

၁၇၈ ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

This pagoda is 326 feet high, and 1420 feet in circumference at base.

သစ်ပင် ပရိသတ် အစစ် သရီးဟန်ဒရက် အင်ဒီ တွင်တီးဆင်ခံ  
မိ(တ်)ဟိုက်၊ အင်ဒီ ဝမ်းသောင်ဇင် ပောဟန်ဒရက် အင်ဒီ  
တွင်တီး မိ(တ်) အင်ဒီ ဆာကပ်ပရင်ဒ် အက်ယ ဘေ့စ်

ဒီစေတီတော်မြတ်ကြီးဟာ ဤကံတော် ၃၂၆ ပေ မြင့်ပြီး  
အောက်ခြေပတ်လည်သည် ၁၄၂၀ ပေ ရှိတယ်

This famous pagoda is a constant source of pride and joy to the myanmar.

သစ်ပင် ပေးတော်ပင် ပရိသတ် အင်ဒီ အတွန်ခတင့်တံ ဆိုစ်  
အေ့စ် ပရိုက်ဒ် အင်ဒီ နှိုင်းတု သ မြန်မာ

ဒီစေတီဟာ မြန်မာလူမျိုးတွေအတွက် အမြဲဂုဏ်ယူ  
ဝမ်းမြောက်စရာ တစ်ပါးပေါ့

This pagoda is gold plate on the upper part and pasted with the gold leaves on the lower part.

သစ်ပင် ပရိသတ် အစစ် ဂိုးလ် ပလိတ်တက်ဒ် အွန် သ အပ်ပါး  
ပတ် အင်ဒီ ပေ့စ်တက်ဒ် ဝင်သ် ဂိုးလ် လိပ်စ် အွန် သ  
ထိုးဝါး ပတ်

စေတီတော်ရဲ့ အပေါ်ပိုင်းမှာ ရွှေပြား ကပ်ထားပြီး  
အောက်ပိုင်းမှာ ရွှေရထားပါတယ်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၇၉

This glittering Pagoda can be seen from all part of Yangon.

သစ်စံ ပသစ်တားရင်း ပရီးဒါး ကဲင်နံ ဘီ ဆီးနံ ဖရွမ်  
အော်လ် ပါတ်စ် အေ့ခ် ရန်ကုန်  
ရွှေရောင်တောက်ပနေတဲ့ ဒီဇေတီခတ်ကို ရန်ကုန်မြို့  
နေရာ အနံ့အပြားက ပူးမြော် ကြည်ညိုနိုင်ပါတယ်

Have you been to the Botataung Pagoda?

ဟက်စ် ယူ ဘီနံ တူ သ ဘိုတထောင် ပရီးဒါး  
ဘိုတထောင်ဘုရားကို ရောက်ဖူးသလား

No I haven't been there.

နိုး၊ အိုင် ဟက်ဗင့်တ် ဘီးနံ သဲယား  
ဟင့်အင်း၊ မရောက်ဖူးသေးပါဘူး

I haven't been to the Sule Pagoda either.

အိုင် ဟက်ဗင့်တ် ဘီးနံ တူ သ ဆူးလေ ပရီးဒါး အိုက်သား  
ဆူးလေဘုရားလဲ မရောက်ဖူးသေးပါဘူး

I went to Pagan last month.

အိုင် ဝမ် တူ ပင် လတ်စ် မန့်တ်  
ကျွန်တော် ကုန်ခဲ့တဲ့လက ပုဂံမြို့ကို သွားတယ်

Manuha Pagoda is massive.

မနုဟာ ပရီးဒါး အစ်စ် မက်ဆစ်စ်  
မနုဟာစေတီကတော့ ထူထည် ကြီးမားပါတယ်

၁၈၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

On the wall of Abeyadana Pagoda were oil paintings depicting the jetakas of the embryo Lord Buddha.

အွန် သ ဝေါလ် အေ့မ် အပယ်ရတနာ ပဂိုးဒါး ဝယ်ယာ  
အိုင်း ပိန်တင်းခွမ် ဒီပိစ်တင်း သ ဂျတက့စ် အေ့မ် သ  
အဲမ်ဘယို လေ့ဒ် ဘုဒ်

အပယ်ရတနာစေတီ နံရံများပေါ်မှာ ဆီဆေးပန်းချီတွေနဲ့  
ဗုဒ္ဓဝင် ဇာတ်တော်များကို ရေးခြယ်ထားပါတယ်

From the architectural point of view, Ananda is the most elegant and exquisite Pagoda.

ဖရွမ် သ အေ့မ် တက်ချရယ်လ် ပွိုင့်တ် အေ့မ် ဗျူး  
အာနန္ဒာ အစ်စ် သ မိုက်တ် အဲလ်လီဂန်တ် အဲင်န် အတ်စ်စ်  
ကွစ်ဇစ်တ် ပဂိုးဒါး

ဗိသုကာပညာရပ်အနေနဲ့ ကြည့်ရင်တော့ အာနန္ဒာ  
စေတီတော်ဟာ အခမ်းနားဆုံးနဲ့ လက်ရာ အကောင်းဆုံး  
ဖြစ်တယ်

I've been to the Bu paya, Mya Zedi, Thabyinyu and Shweshigon Pagoda also.

အိုက်စ် တီးန် တူ သ ဘူးဘုရား၊ မြစေတီ၊ ဆဗျင်ညု အဲန်စ်  
ရွေဇီးဂုန် ပဂိုးဒါး အောဆိုးလ်

ဘူးဘုရား၊ မြစေတီ၊ သဗ္ဗညုနဲ့ ရွှေစည်းခုံ စေတီကိုလဲ  
ကျွန်တော် ရောက်ဖူးပါတယ်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၀၁

You should go to the Pindaya cave at least once.

ယူ ရွတ်လိမ့် ဂိုး တူ သ ပင်းဒယ ကေ့ဗ် အက်တ်လီ ပမ့်စ်  
ခင်ဗျား ပင်းတယလိုက်ဂူကို အနည်းဆုံးတစ်ခေါက်လောက်  
တော့ သွားဖို့ကောင်းတယ်

Pindaya hill has quiet beauty and Pindaya lake  
added a Simple charm to it,

ပင်းဒယ ယေးလ် ဟက်စ် အကျိုက်ယက်တ် ဗျူတီ အိုင်စ်  
ပင်းဒယ လိတ်စ် အက်ဒက်ဒ် အဆင်းပဲလ် ချမ်းပံ တူ အစ်တ်  
ပင်းတယတောင်ရဲ့ တည်ငြိမ်တဲ့အလှကို ပင်းတယ ကန်ရဲ့  
ရိုးသားတဲ့အလှနဲ့ ဖြည့်စွက်သားတယ်

The sulphoured images of Lord Buddha lined the  
walls of the cave.

သ စကားလိပ်ချားဒ် အင်မေ့ကိုဒ် အေ့ဗ် လေ့ဒ် ဘုဒ် လိုင်း  
သ ဝေါလ်စ် အေ့ဗ် သ ကေ့ဗ်

ပန်းပုထုသားတဲ့ ဗုဒ္ဓရုပ်ပွားတော်များဟာ လိုက်ဂူ နံရံမှာ  
စီတန်း သီတင်းသုံးတော်မူနေကြပါတယ်

၁၈၂ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

အလည်အပတ်သွားခြင်း (Making Visit)

You are wellcome to our home, Come on in,  
ယူ အာရ် ဝဲလ်ကမ်း တူ အာဝါ ဟုမ်း၊ ကမ်းမ် အွန် အင်န့်  
ကျွန်တော်တို့အိမ်ကိုလာလည်တာ ကြိုဆိုပါတယ်၊ အထဲကို  
လာပါ

You are right on time.

ယူ အာ ရိုက် အွန် တိုင်းမ်  
ခင်ဗျားကတော့ အချိန်ကို မှန်နေတာပဲ

Yes, I always like to Puncual.

ရက်စ်၊ အိုင် အောလ် ဝေးစ် လိုက်ခီ တူ ပန်ကျူရယ်လ်  
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော် အချိန်မှန်တာသဘောကျပါတယ်

Please sit down.

ပလိစ် ဆစ် ဒေါင်းန့်  
ကျေးဇူးပြု၍ ထိုင်ပါခင်ဗျာ

Make yourself at home.

မိတ်ခ် ယော်စီဆဲလ်စ် အက်တ် ဟုမ်း  
ကိုယ့်အိမ်လိုသဘောထားပါ၊ အားမနာပါနဲ့

How are you.

ဟောင်း အာရ် ယူ  
နေကောင်းပါရဲ့လား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၈၃

Very well thank you.

မဲရီး ဝဲလ် သင့်ခံ ယူ

နေကောင်းပါတယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

Would you like to have a cup of coffee?

ဝတ်လ်ဒ် ယူ လိုက်ခံ တူ ဟက်မ် အကပ် အေ့ဖ် ကော်ဖီ  
ကော်ဖီဘစ်ခွက်လောက် သောက်မလား

No, thank, I don't drink coffee I prefer tea.

နိုး၊ သင့်ခံ အိုင် ဒုန့်တ် ဒရင့် ကော်ဖီ၊ အိုင် ပရီဖား တီး  
နေပါစေ၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ ကျွန်တော် ကော်ဖီ  
မသောက်ပါဘူး၊ ကျွန်တော် လက်ဖက်ရည်ကို ပိုကြိုက်ပါ  
တယ်

You know, neither tea nor coffee is too good for  
you.

ယူ နိုး၊ နိုက်သား တီး နော် ကော်ဖီ အစ်စ် တူးဂွတ်ဒ် ဖော်  
အပ်စ်

ခင်ဗျားသိပါတယ်၊ လက်ဖက်ရည်ရော ကော်ဖီပါ  
ကျွန်တော်တို့အဖို့ မကောင်းလှဘူး

Why is that?

ဝိုင်း အစ်စ် သက်တ်  
တာမြစ်လို့လဲ



၁၈၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Because sugar is very expensive.

ဘီကော့စ် ရှူးဂါး အစ်စ် ဗဲရီးအိတ်ကစ်ပင်းဇစ်စ်  
သကြားဈေးက ကြီးလွန်းတယ်

Oh look, there is Ko Kyaw coming.

အိုး လွတ်စ် သဲယား အစ်စ် ကို ကျော် ကမ်းမင်းဂ်  
ဟောဟိုမှာ ကိုကျော် လာနေတယ်

You don't know him, do you?

ယူ ဒုန့်တ် နိုး ဟင်းမ် ဒူး ယူ  
ခင်ဗျားတို့ သူ့ကို မသိဘူးလား

I have seen him before.

အိုင် ဟက်မ် ဆီးန် ဟင်းမ် ဘီဖိုး  
သူ့ကို အရင်က မြင်ဖူးပါတယ်

But I have not been introduced,

ဘတ်တ် အိုင် ဟက်မ် နေ့တ် ဘီးန် အင်ထရိုကျပ်  
ဒါပေမယ့် မိတ်ဆက်ပေးမယ့်သူမရှိလို့ မသိခဲ့ရပါဘူး

All right then I will introduce you.

အော်လ် ရိုက် သင်းန် အိုင် ဝေလ် အင်ထရိုကျပ် ယူ  
ဒါဖြင့် ကောင်းပြီလေ၊ ခင်ဗျားကို ကျုပ် မိတ်ဆက်ပေးပါ  
မယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၈၅

May I introduce my friend?

This is Ko Htoon and this is Ko Kyaw.

မေ အိုင် အင်ထရိုကျပ်မိုင် ဖရင့်စ်၊ သစ်စ် အစ်စ် ကိုထွန်း  
အဲနင် သစ်စ် ကိုကျော်  
ကျွန်တော် မိတ်ဆွေနဲ့ မိတ်ဆက်ပေးပါရစေ၊  
ဒါက ကိုထွန်းတဲ့၊ ဒါက ကိုကျော်

(Embassy)

သံရုံးဗျား

Excuse me sir, with is way to the American Embassy?

အိတ်စ် ကျပ် ဗီ ဆာ၊ ဝှစ်လှ် အစ်စ် ဝေးတူသ အမယ်ရိကန်  
အင်မိဘက်ဆီ

တစ်ဆိတ်လောက်ခင်ဗျား၊ အမေရိကန်သံရုံးကို ဘယ်လမ်းက  
သွားရပါသလဲ

It is about five minutes walk form here.

အစ်တ် အစ်စ် အမဘာက်တ် ဖိုက်စ် မိနစ်စ်ဝေါ်ခါ

ဖရုမ်း ဟီးယား

ဒီကနေ ငါးမိနစ်လောက် လျှောက်သွားရင် ရောက်ပါတယ်

၁၈၆ ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

**Certainly. you go along that street, turn left and it's on your right.**

ဆာတီးနီလီး၊ ယူ ဂိုး အလောင်းဂ် သက်တ် စထရိတ် တမ်း  
လတ်ဖတ် အင်ဒ် အစ်တ်စ် အန် ယော် ရိုက်တ်  
ဟုတ်လဲ၊ ဟောဟိုလမ်းအတိုင်းသွားပြီး လက်ဝဲဘက်ကိုချိုး  
လိုက်ပါ။ လက်ယာဘက်မှာ တွေ့ပါလိမ့်မယ်

**The Soviet Embassy is at No. 52, Prome Road.**  
သ ဆိုဗီယက်တ် အင်္ဂဘက်ဆီ အစ်စ် အက်တ် နံဘေး ဖပ်ဖိ  
တီး တူး ပရမ်းမ် ရုတ်ဒ်  
ဆိုဗီယက်သံရုံးက အမှတ်(၅၂)ပြည်လမ်းမှာ ရှိပါတယ်

**The Embassy of Republic of China is at No. 1  
pyidaungsu Road.**  
သ အင်္ဂဘက်ဆီ အေ့ဖ် ရီပတ်ဘလစ်စ် အေ့ဖ်ချိုင်းနား  
အစ်စ် အက်တ် နံဘေးဝမ်းနံ ပြည်တောင်စု ရုတ်ဒ်  
တရုတ်ပြည်သူ့နိုင်ငံ သံရုံးက အမှတ်(၁)ပြည်ထောင်စုလမ်း  
မှာ ရှိပါတယ်

**The Indian Embassy is at No. 545-547 Merchant  
Street.**

သ အင်္ဂဒီယန်း အင်္ဂဘက်ဆီ အစ်စ် အက်တ် နံဘေး မိုက်ဝီ  
ဇောဇိုက်-မိုက်ဝီဇောဆဲဗန်းနံ မားချင့် စထရိတ်  
အိန္ဒိယသံရုံးက အမှတ်(၅၄၅-၅၄၇)၊ ကုန်သည်လမ်းမှာ  
ရှိပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘဝသောစကားပြောနည်း

၁၈၇

It is near the American Embassy.

အစ်တ် အစ်စ် နီးယား သ အမှယ်ရီကန် အင်မ်ဘယ်ဆီ  
အမေရိကန်သံရုံးမှာ ရှိမှာပေါ့

The Japanese is at the corner of Natmauk Street  
and Wingabar Street.

သ ဂျပန်နိစ် အမ်ဘက်ဆီ အစ်စ် အတ် သ ကော်နာ  
အေ့ဖ် နတ်မောက် စထရီ(တ်)အိုင်ဒ် ဝင်ဂဘာ စထရီ(တ်)  
ဂျပန်သံရုံးက နတ်မောက်လမ်းနဲ့ ဝက်ပါလမ်းထောင့်မှာ  
ရှိပါတယ်

The Ceylones Embassy is at No. 34, Anawrahta  
Road.

သ ဆီလုံးနိစ် အင်မ်ဘက်ဆီ အစ်စ် အက်တ် နံဘား အာတ်  
ဖော အနော်ရထာ ရုတ်ဒ်  
သီဟို သံရုံးက အမှတ်(၃၄)၊ အနော်ရထာလမ်းမှာ ရှိပါ  
တယ်

Where is the Republic of Khmer Embassy,

It is at the number 106-108, Phayer Street:

ဝဲရ် အစ်စ် သ ရီပတ်ဘလစ်ခ် အေ့ဖ် ခမာ အင်မ်ဘက်ဆီ  
ခမာသံရုံး ဘယ်မှာရှိသလဲ  
အစ်တ်အစ်စ် အက်တ် သ နံဘား ဟန့်ဒရက် အိုင်ဒ် ဖတ်  
ဟန့်ဒရက် အိုင်ဒ် အိတ်ထ် ဖယ်ယာ စထရီတ်  
ပန်းဆိုးတန်းလမ်း အမှတ်(၁၀၆-၁၀၈)မှာ ရှိပါတယ်

၁၈၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

**The Thai Embassy is at the number 19, Prome Road.**

သ ထိုင်း အင်မ်ဘက်ဆီ, အစစ် အက်တ်သ နံဘေး နိုင်တီး  
ဝမ်းနံ ပရမ်းရုတ်ဒ်

ထိုင်းသံရုံးက အမှတ် (၁၉)၊ ပြည်လမ်းမှာ ရှိပါတယ်

**The Indonesian Embassy is at the corner of Prome Road and Pyidaungsu Road,**

သ အင်ဒိုနီးရှန်း အင်မ်ဘက်ဆီ အစစ် အက်တ် သ ကော်နာ  
အေ့ဖ် ပရမ်း ရုတ်ဒ် ပြည်ထောင်စု

အင်ဒိုနီးရှားသံရုံးက ပြည်လမ်းနှင့်ပြည်ထောင်စုလမ်းထောင့်  
မှာ ရှိတယ်

**The Embassy of Malaysia is at the number 65, Shinsawpu Road.**

သ အင်မ်ဘက်ဆီ အေ့ဖ် မလေးရှား အစစ် အက်တ် သ  
နံဘေး ဆစ်ခ်စတီးဖိုက်ဇ် ရှင်စောဖု ရုတ်ဒ်

မလေးရှားသံရုံးက အမှတ်(၆၅)၊ ရှင်စောဖုလမ်းမှာ ရှိပါ  
တယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၈၉

(Friendship)

မိတ်ပြစ်ဆွေပြစ်

Excuse me. I suppose are a strong swimmer.

အိတ်စ်ကျွန်ုပ် မိ၊ အိုင်ဆပ်ပိုစ် ယူ အာရ် အစထရောင်း ဂ်  
ဆွင်းမား

ခွင့်ပြုပါ၊ ခင်ဗျားက ရေကူးသန်တယ်လို့ ထင်ပါတယ်

Yes, I swim everyday in the morning,

ရက်စ်၊ အိုင် ဆွင်းမ် အဲဗရီးဒေး အင် သီ မောနင်းဂ်  
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော် နံနက်တိုင်း ရေကူးပါတယ်

Swimming is a good evercise.

ဆွမ်းမင်းမ် အစ်စ် အဂ္ဂတ်ဒ် အိတ်ဆာဆိုက်စ်

ရေကူးခြင်းဟာ ကောင်းတဲ့ကိုယ်လက်လှုပ်ရှား လေ့ကျင့်  
ခန်း တစ်ခုပဲဗျာ

Please teach me how to swim.

ပလီစ် တီချီ မီ ဟောင်းတူ ဆွင်းမ်

ကျွန်တော် ကို ရေကူးသင်ပေးပါလားဗျာ

Yes. I'll teach you.

ရက်စ်၊ အိုင်ဝေလ် တီချီ ယူ

ဟုတ်ကဲ့၊ သင်ပေးမယ်လေ

၁၉၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

How do you do?

ဟောင်း ခု ယူ ခု

ကျန်းမာရဲ့လား

(တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နှုတ်ဆက်စကား အပြန်အလှန်  
ပြောဆိုခြင်း)

Pleased to meet you.

ပလိစ်စ် တူ မိ-တ် ယူ

တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်

I suppose you are in service.

အိုင် ဆပ်ပိုစ် ယူ အာရ် အင်န် ဆားပစ်

ခင်ဗျားဟာ အစိုးရအမှုထမ်းလို့ ထင်ပါတယ်

Yes. I've been it service for quite a long Period.

ရက်စ် အိုင် အက်ဗ်ဘီးန် အင်န် ဆားပစ် ဖော် ကွိုက်

အလောင်း ပီးရီရပ်စ်

ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော် အမှုထမ်းတာ အတော်လေး

ကြာသွားပါပြီ

Have a cigarette.

ဟက်ဗ် အဆီးဂရက်တ်

စီးကရက် သောက်ပါဦး

Thank you.

သင့်ဒီယူ

ကျေးဇူးတင်ပါတယ် (ဆေးလိပ်ကိုလက်ခံသောအခါ၌)

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၉၁

No' I don't smoke.

နိုး၊ ဆိုင်ဗုန့်တ်စမုတ်ခိ

နေပါစေ၊ ကျွန်တော်ဆေးလိပ်မသောက်တတ်ပါဘူး

Mind my smoking.

မိုင်းဒ် မိုင် စမုတ်ခင်းဂ်

ကျွန်တော် ဆေးလိပ်သောက်လို့ အနှောင့်အယှက်များ

ဖြစ်မလား(ဆေးလိပ်သောက်နိုင်ပါသလား)

Not at all.

နေဘတ် အက်တ် အေဘလ်

ဆာမျှ အနှောင့်အယှက် မဖြစ်ပါဘူး

(သောက်နိုင်ပါတယ်)

Well, what have you been doing?

ဝဲလ် ဝုပ်တ် ဟက်ပ် ယူ ဘီးန့် ဒူးယင်း

ဘာတွေလုပ်နေသလဲ

I have a small shop selling odds and ends,

ဆိုင် ဟက်ပ်အစမောလ်ရှေ့ပုဆိပ်လင်း အုတ်အင်နဲအဲအင်းပ်ပ်

တောက်တိုမယ်ရကလေးတွေ ရောင်းတဲ့ဆိုင်တော့ရှိတယ်

My wife takes of this shop.

မိုင် ဝိုက်ပ် တိတ်ကဲရား အေ့ပ် သပ်ပ် ရှေ့ပု

စီဆိုင်ကို ကျုပ်နီးက ကူညီရောင်းပေးတယ်



၁၉၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

How many children have you?

ဟောင်း မင်းနီး ချေးလ်ဒရင်း ဟက်ဗ်ယူ  
ခင်ဗျားမှာ ကလေးဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသလဲ

I have three.

အိုင် ဟက်ဗ် သရီး  
ကျွန်တော် မှာ ကလေးသုံးယောက်ရှိတယ်

The eldest boy live is New York.

သဲယံ အဲလ်ဒက်တ် ဘွိုင်း လင်ဗ် အင်န့် နယူးယောက်ခ်  
အကြီးဆုံးယောက်ျားကလေးကတော့ နယူးယောက်မြို့မှာ  
နေတယ်

The other is a boy.

သဲယံ အားသား အစ်စ် ဘွိုင်း  
နောက်တစ်ယောက်ကတော့ ယောက်ျားလေး

He seems a nice boy, but I don't like his Shaggy  
look

ဟီ ဆီးမ်စ် အနိုက် ဘွိုင်း၊ ဘတ်တ် အိုင် ဒုန့်တ် လိုက်ခ် ဟစ်စ်  
ရှိတ်ဂီ လွတ်ခ်  
ကောင်လေးက ဘော်ပုံရတယ်၊ ဒါပေမယ့် သူ့ရဲ့ ဆံပင်  
စုတ်စွားပုံကိုတော့ ငါသူဘောမကျဘူး

You should be glad he's not a drug addict.

ယူရှုတ်လ်ခ် ဘီဂလက်ခ် ဟိစ် နေ့တ် အဒရပ်စ် အက်ဒစ်တ်  
မူးယစ်ဆေးဝါးမစွဲတာဘဲ ဝမ်းသာရဦးမယ်

အလွယ်ဆုံးငါးတာသာစကားပြောနည်း

၀၉၃

That's rights want to see our youngsters  
harlthy, and strong.

သက်စံ ရိုက်တံ အိုင် ဝမ်းတူ ဆီး အာစါ ယာန်စတားစ်  
ဟဲလ်သီး အဲန့်ခ် စထရောင်း

ဒါပေါ့ ငါတော့ လူငယ်တွေ ကျန်းကျန်းမာမာ သန်သန်  
စွမ်းစွမ်းရှိတာ မြင်ချင်တာပဲ

Well, nice meeting yon I shall be getting along  
thanks a lot.

ဝဲလ် နိုက်စ် မီတင်း ယူ အိုင် ရှယ်လ် သီ ဂက်တင်းဂ်  
အလောင်းဂ် သင်းခ် အလော့တ်

တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်၊ ကျွန်တော် သွားလိုက်ပါဦး  
မယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

Excursion sight seeiny

လေ့လာရေး လျှောက်လည်ခြင်း

I should like to visit places of interest.

အိုင် ရွတ်လ်ခ် လိုက်ခ် တူ ဗစ်ဇစ်တ် ပလေ့စ် အော့ပ်  
အင်းထရက်စ်

စိတ်ဝင်စားရာနေရာတွေကို လျှောက်လည်ချင်ပါတယ်

I suppose you are sight seeing.

အိုင် ဆပ်ပိုစ် ယူ အာ ဆိုက်တ် ဆီးရင်းဂ်

ကျွန်တော် မြို့ထဲလျှောက်ကြည့်နေတယ်လို့ ထင်ပါတယ်

၁၉၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

I want to see the town.

အိုင် ဝမ်းတံ တူ ဆီး သီ တောင်းနံ  
ကျွန်တော် မြို့ထဲ လျှောက်ကြည့်ချင်တယ်

Could you Please tell me how I could get to  
national museum?

ကွတ်လ်ဒ် ယူ ပလိပ် တဲလ် မီ ဟောင်း အိုင် ကွတ်လ်ဒ်  
ဂတ်တံ တူ နေရှင်နယ် မြူဇီယမ်  
အမျိုးသားပြတိုက်ကို ဘယ်လိုသွားရတယ်ဆိုတာကို  
ကျွန်တော်ကို ကျေးဇူးပြုပြီး လမ်းညွှန်ပေးစမ်းပါ

Go straight ahead along road.

ဂိုးစ် စထရိတ်တံ အဟက်ဒ် အလောင်းဂ် သစ် ရတ်ဒ်  
ဒီလမ်းအတိုင်း သွားပါ

When you reach at the phayre street turn left.

ဝှင်းနံ ယူ ရီချီ အက်တံ သီ ဖယ်ယာ စထရိတ် တန်း၊  
လက်ဖိတ်

ပန်းဆိုးတန်းလမ်းရောက်ရင် ဘယ်ဘက်ကို ချိုးလိုက်ပါ

You can go there by the bus number 32

ယူ ကင်နံ ဂိုး သဲယား အိုင် သီ ဘတ်စ် နံဘာ သာတီတူး  
အမှတ် ၃၂ ဘတ်စ်ကားစီးသွားရင် ရောက်ပါတယ်

Your fare is one Kyat.

ယော် ဝဲယား အပ်စ် ဝမ်းကျပ်  
ကားခ တစ်ကျပ်ကျတယ်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၉၅

Or, you can go there by a taxi.

အော် ယူ ကင်နီ ဂိုး သဲယား ဆိုင် အေ တက္ကစီ  
ဒါမှမဟုတ် အငှားကားတစ်စီးငှားပြီးသွားနိုင်တယ်

Ask the bus conductor to drop you at the bus stop.

အတ်ခ်စ် သီ ဘတ်စ် ကွန်ဒပ်တာ တူ ဒရေ့ပ် ယူ အက်တ်  
သီ ဘတ်စ် စတော့ပ်  
ဘတ်စ်ကားလက်မှတ်ရောင်းကို ကားမှတ်တိုင်မှာ ချပေးဖို့  
ပြောပါ

What is this buildine?

ဝှပ်တ် အစ်စ် သစ်စ် တေးလ်ဒင်း  
ဒီအဆောက်အအုံက ဘာလဲ

It is the town hall.

အစ်တ် အစ်စ် သီ တောင်းန့်ဟောလ်  
အဲဒါ မြို့တော်ခန်းမပါ

What is this monument?

ဝှပ်တ် အစ်စ် သစ်စ် မောညူးမင့်တ်  
ဒီကျောက်တိုင်က ဘာလဲ

How can I get to the B.A.C office?

ဟောင်း ကင်နီ ဆိုင် ဂက်တ် တူ သီ ဘီအေစီ အေ့ဖစ်စ်  
ဘီအေစီလေယာဉ်ရုံးကို ဘယ်လိုသွားရမလဲ

၁၉၆ ဂေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

You can take a trishaw from merchant street.

ယူ ကင်န် တိတ်ခ် အထရှိုင်ရှေ့? ဖရွမ် မာဂျင့်တ် စထရီ(တ်)  
ကုန်သည်လမ်းကနေ ဆိုက်ကားစီးသွားလို့ရတယ်

He will take you the shortest way,

ဟီ ဝေလ် တိတ်ခ် ယူ သီ ရှေ့တက်စ်ဘ် ဝေ:

ခင်ဗျားကို သူ အနီးဆုံးလမ်းက ခေါ်သွားပါလိမ့်မယ်

The fare is cheap enough.

သီ ဖဲယား အစ်စ် ချီ(ပ်) အနေ့ဖ်

ဆိုက်ကားခလဲ သက်သာပါတယ်

Thank you very much. It's good meeting you.

သင့်ခံ ယူ ဘဲရီး မတ်ချ် အင်ထစ် ဂွတ်ခ် မိတင်းဂ် ယူ  
ကျေးဇူးပါပဲ၊ ခင်ဗျားနဲ့တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်

Good by, good luck:

ဂွတ် ဘိုင် ဂွတ် လပ်ခ်

သွားလိုက်ဦးမယ်၊ အဆင်ပြေပါစေဗျာ

Will you go?

ဝေးလ် ယူ ဂိုး

သင် သွားမည်လား

Tell me,

တဲလ် မီ

ငါ့ကို ပြောခမ်းပါ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၁၉၇

Whereelse have you been.

ဝဲရ်အဲလ်စ် ဟက်ဗ် ယူ ဘီးန့်  
နောက် ဘယ်နေရာတွေရောက်သေးလဲ

The shwedagon pagoda, Royal lake.

သယ် ရွှေတဂွန် ပရီးဒါး ရိုင်ယဲလ် လိတ်ခ်  
ရွှေတိဂုံဘုရားလမ်း၊ ကန်တော်ကြီး

Tac care.

တိထိတ် ကဲယား  
သတိထားပါ

I am a tourist,

အိုင် အမ်မ် အတိုးရစ်တ်  
ကျင်ဟာ ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည် တစ်ယောက်ပဲ

Where do you put up.

ဝဲရ် ဒူး ယူ ပွတ် အပ်ပ်  
ဘယ်မှာတည်းခိုပါသလဲ

At the president hotel.

အက်တ် သီ ပရဲဆီးဒင့်တ် ဟိုတယ်လ်  
သမ္မတ ဟိုတယ်မှာပါ

Excuse me wich country do you come from?

အိပ်စ်ကျပ်စ် မီ ဝှစ်ချ် ကန်းထရီး ဒူး ယူ ကမ်းမ် ပရူပ်  
ဘယ်တိုင်းပြည်က လာပါသလဲ

၁၉၈ ဒေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Oh; I come from America,  
အိုးချ်၊ အိုင် ကမ်း ဖရွမ် အမယ်ရီကား  
ကျုပ် အမေရိကန်ကလာမိတယ်

(Visiting museum)  
ပြတိုက်သွားခြင်း

Have you been to the national museum.  
ဟက်ဗ် ယူ ဘီးန့် တူ သနေရှင်နယ်လ် မျူဇီယမ်  
အမျိုးသားပြတိုက် ရောက်ဖူးသလား

It opens form 9 a.m, to 4 p.m, daily except or  
sunday and holidays.

အစ်စ် အိုးပင်းန့်စ် ဖရွမ်း နိုင်း အေအမ်တူ ဖော ပီအမ်  
ဒေးလီး အိပ်ဆက်ပ် အွန် ဆန်းဒေး အိုင်ဒ် ဟောလီးဒေးစ်  
တနင်္ဂနွေနေ့ ရုံးပိတ်ရက်တွေလွဲလို့ နေ့စဉ် နံနက် ၉ နာရီက  
ညနေ ၄ နာရီထိ ဖွင့်ပေးပါတယ်

There is Art Gailsey at the third floor.

သဲယား အစ်စ် အုတ် ဂယ်လ်လာရီ အက်တ် သဒ် ဖလိုး  
တတိယထပ်မှာ ပန်းချီပြခန်းရှိပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၁၉၉

Do you like to go to the war museum at the steward Road?

ဒူး ယူ လိုက်ခွင့် တူ ဂိုး တူ သီ ဝါး မျူဇီယမ် အက်တ်  
သီ ပြည်ရုတ်ခွင့်  
ပြည်လမ်းမှာရှိနေတဲ့ တပ်မတော် မော်ကွန်းတိုက်ကို  
သွားချင်သလား

There is National Historical museum near the Royal lake.

သဲယား အစ်စ် သနေရှင်နယ်လ် ဟစ်ထော်ရီကယ်လ်  
မျူဇီယမ် နီးယား သရိုင်းရယ် လိတ်ခွင့်  
ကန်တော်ကြီးမှာ သဘာဝသမိုင်းပြတိုက်ရှိတယ်

The scriptures of budhism are displayed in the world peace museum.

သ စေရင်ပျားစ် အေ့ပ် ဗုဒ္ဓစ်ဇာတ် အာရ် ဒစ်စ်ပလေးခွင့်  
အင်န် သ ဝါးခွင့် ပိစ် မျူဇီယမ်  
ဗုဒ္ဓဘာသာ ကျမ်းစာများကို ကမ္ဘာအေးပြတိုက်မှာ  
ပြသထားပူတယ်

Shall we go to the agricultural museum?

ရှယ်လ် ဝီ ဂိုး တူ သ အက်ဂရီကယ်လ် မျူဇီယမ်  
စိုက်ပျိုးရေးပြတိုက်ကို ကျုပ်တို့သွားမလား



၂၀၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

At the every hall the exhibitions of educational interest are frequently shown.

အက် သ အင်ဘိုင်း ဟောလ် သ အိတ်ဟီဘီတီးရှင်းနစ်  
အေ့မ်း အက်ဂျူးကရှင်နီနယ်လ် အင်းထရက် အာရ် ဖရီး  
ကွင့်တဲလီးရှင်းနစ်

အင်ဘိုင်းခန်းမမှာ ပညာပေးပြပွဲတွေ မကြာခဏ  
ပြတတ်ပါတယ်

It is on U Wisara road.

အစ်တ် အစ်စ် အွန် ဦးဝိစာရ ရုတ်ဒ်  
အဲဒီခန်းမက ဦးဝိစာရ လမ်းပေါ်မှာ တည်ရှိပါတယ်

(Asking Information)

သတင်းမေးခြင်း

Are you feeling all right?

အာရ် ယူ ဖီးလင်းဂ် အေ့လ် ရိုက်တ်  
နေကောင်းရဲ့လား

How are you?

ဟောင်း အာ ယူ  
နေကောင်းသလား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၀၁

I feel unwell.

အိုင် ဖီးလ် အန့်န့်ပဲလ်  
ကျွန်တော် နေမကောင်းဘူး

Please send for a doctor:

ပလိစ် ဆင့်ဒ် ဖော် အဒေါ့ဒ်တာ  
ကျေးဇူးပြုပြီး ဆရာဝန်ခေါ်ပေးပါ

Is there a doctor near here?

အစ်စ် သဲယား အဒေါ့ဒ်တာ နီးယား ဟီးယား  
ဒီနားတစ်ဝိုက်မှာ ဆရာဝန်ရှိသလား

How much doctor near charges for a visit?

ဟောင်း မတ်ချ် ဒေါ့ဒ်တာ နီးယား ချားခ် ဖော် အဗစ်ဇစ်တ်  
ဆရာဝန်တစ်ခါခေါ်လျှင် ဘယ်လောက်ကျသလဲ  
(ဆရာဝန်ခြေကြွေ ဘယ်လောက်ယူသလဲ)

I often have headache.

အိုင် အေ့ခ်ဖင်းန့် ဟက်စ် ဟက်အက်ချ်  
ကျွန်တော် မကြာခဏ ခေါင်းကိုက်ပါဘယ်

Have you codanin?

ဟက်စ် ယူ ကိုဒါနင်  
ကိုဒါနင်(ဆေးပြား) သောက်သလား

I have a stomache.

အိုက် ဟက်စ် အစတမ်းမတ်ခ်အက်ချ်  
ကျွန်တော် ဗိုက်နာတယ်

၂၀၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

I have a toothache the other day.

အိုင် ဟက်ခ် အတုသံဇာန်ချ် သီ အားသားဝေး  
ကျွန်တော် ဟိုတစ်နေ့က သွားကိုက်တယ်

He cut his finger yesterday.

ဟီ ကတ်တ် ဟစ်စ် ဖင်းဂါး ရက်စ်တာဒေး  
သူ မနေ့က သူ့လက်ချောင်း ခားရှုသွားတယ်

Did is hurt much?

ဒစ်စ် အစ်က် ဟုတ် မတ်ချ်  
တော်တော်များသလား

Not much.

နေ့ထ် မတ်ချ်  
သိပ်မများပါဘူး

I have a very bad cold.

အိုင် ဟက်ခ် အ ဗဲရီး ဘက်စ် ကိုးလ်စ်  
ကျွန်တော် အအေးမိပြီး နှာဝေးတယ်

Have you cold tablets?

ဟက်ခ် ယူ ကိုးလ်စ် တက်ဘလက်စ်  
ခင်ဗျားမှာ အအေးမိပျောက်ဆေး ရှိသလား

How about a cup of hot coffee?

ဟောင်း အဘောက်တ် အကပ်ဇူအုန် ဟေ့တ်ကော်ဖီ  
ကော်ဖီပူပူတစ်ခွက် သောက်မလား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၀၃

I could do with a cup thanks.

အိုင် ကွတ်လ်ဒ် ခူး ဝစ်သ် အကပ်ပ်၊ သင့်ခိစ်  
တစ်ခွက်ဆို တော်ပါပြီ၊ ကျေးဇူးပါပဲ

Shall I open the window? It is a little suffy here.

ရှယ်လ် အိုင် အိုးပင်းန့် သီ ဝင်းဒိုး၊ အစ်တ် အစ်စ်  
အလစ်တေးလ် စဟပ်ပီ ဟီးယား

ပြတင်းပေါက် ဖွင့်လိုက်ရမလား၊ ဒီအထဲက နည်းနည်း  
လှောင်တယ်

I hard that his mother is seriously ill.

အိုင် ဟဒ် သက်တ် ဟစ် မားသား အစ်စ် ဆီးရီးယပ်စ်လီး  
အေးလ်

သူ့အမေ အသည်းအသည်းဖြစ်နေတယ်လို့ ကြားတယ်

The news is a servre blow.

သယ် နယူးစ် အင်စ် ဆာဗီးယား ဘလိုး  
ဒီသတင်းဟာ စိတ်မကောင်းစရာပဲ

He has asked for seven days casual leave.

ဟီ ဟက်စ် အဒ်စ်ဖ် ဖော ဆဲဗင်းဒေး ကယ်ရှူရယ်လ် လိင်  
သူ ရှောင်တခင်ခွင့် (၇) ရက် တင်ထားတယ်

His wife is joining him too.

အစ်စ်ဝိုက်ပ် အစ်စ် ဂျိုင်းနင်း ဟင်မ် တူ  
အစ်စ်မလဲ သူနဲ့အတူ ပါလိမ့်မယ်

၂၀၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

But she is pregnant, isn't she?

ဘတ်စ် ရှိ အစ်စ် ပရက်ဂန့်ဂ် အစ်ဇင့်တ် ရှိ  
ဒါပေမယ့် သူ ကိုယ်ဝန်ကြီးနဲ့ မဟုတ်လား

Will he arrive in time?

ဝေလ် ဟီ အရိုက်စ် အင်န့် တိုင်းမ်  
သူ အချိန်မီရောက်ပါ့မလား

I hope so.

အိုင် ဟုတ်ပ် ဆိုး  
မျှော်လင့်ရတာပဲ

I come to see how you are.

အိုင် ကမ်းတု ဆီး ဟောင်း ယူ အာရ်  
မင်းအခြေအနေ တာကြည့်တာပါ

I am much better now.

အိုင် အမ်မ် မတ်ချ် ဘက်တား နောင်း  
ငါ အခု အများကြီး သက်သာသွားပြီ

Thank you come and see me.

သင့်ခံ ယူ ကမ်းမ် အိုင်ဒ် ဆီးမီ  
လာကြည့်တာ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်ကွာ

I shall never forget you kindness.

အိုင် ရှယ်လ် နဲဗား ဖော်ဂက်တ် ယော် ကိုင်းနက်စ်  
မင်းရဲ့ ကြင်နာမှုကို ငါ ဘယ်တော့မှ မမေ့ပါဘူး

ဆလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၀၅

The doctor say you can leave the hospital tomorrow.

သယ်ဒေါက်တာ ဆေးခန်း ယူ ကင်နီ လိမ် သိ ဟော့စ်ပီတယ်လ် တူမောရီး

ဆရာဝန်က ပြောတယ်၊ မနက်ဖြန် မင်း ဆေးရုံက ဆင်းနိုင် ပြီတဲ့

You have recovered too soon, haven't you?

ယူ ဟက်ဗီ ရီကာဗာဒ် တူး ဆူးနီ၊ ဟက်ဗီဒိုတ် ယူ မင်း နာလန်ထတာ မြန်တယ်နော်

I suppose you will miss the nurses.

အိုင် ဆပ်ပိုစ် ယူ ဝေလ် မင်စ် သိ နာ့ဝက်စ် မင်း သူနာပြုဆရာမတွေကို လွမ်းနေဦးမှာ ကင်တယ်

Oh! so now I see why you often visit me.

အို.ချ်၊ ဆိုးနောင်း အိုင် ဆီး ဝိုက် ယူ အော့ဖင်းနီ ဗစ်ဗစ်တ် မီး

ဪ...မင်း ဘာကြောင့် ငါ့ဆီ ခဏခဏ လာလည်တယ် ဆိုတာ အခုမှပဲ သိရတော့တယ်

My dear pal, I come here to see both you and the nurses.

မိုင် ဒီယား ဝေါလ်၊ အိုင် ကမ်းမ် ဟီးဟား တူ ဆီး ဘဲလ် ယူ အဲန်ဒီ သိ နာ့ဝက်စ်

သူငယ်ချင်းရေ၊ ငါဒီလာတာ ငင်းရော သူနာပြုဆရာမတွေ ဝါ တွေ့ရအောင်လို့ဟေ့ (တစ်ချက်ခုတ် နှစ်ချက်ပြတ်ပေါ့)

၂၀၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

(Sencences used in sPeaking)

စကားပြောရာတွင် အသုံးပြုရသည့် ဝါကျများ

Hello, where are you off to?

ဟဲလို၊ ဝဲယား အာ ယူ အေ့ဖ် တူ  
ဟေး...မင်း ဘယ်သွားမလို့လဲ

Look out there's a motor car coming

လွတ်ခိ အောက်တ် သဲဟားစ် အမော်ဘိုကား ကမ်းမင်းဂ်  
သတိထား၊ မော်တော်ကား လာနေတယ်

Can you speak Englih well.

ကင်န့် ယူ စပိခ် အင်းဂလိရှို ဝဲလ်  
မင်း အင်္ဂလိပ်စကား ကောင်းကောင်း ပြောတတ်သလား

Can I help you?

ကင်န့် အိုင် ဟဲလ်ပ ယူ  
ငါမင်းကို ကူညီရမလား

Have it your way.

ဟက်စ် အစ်တ် ယော်ဝေး  
မင်းသဘောပဲ

Have you Just been to Shwedagon Pagoda?

ဟက်စ် ယူ ဂျပ်စ်တ် ဘီးန့် တူ ရွှေတိဂုံပရီးဒါး  
ရွှေတိဂုံဘုရား ရောက်ဖူးသလား

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၀၇

Have you just come back?

ဟက်ဗ် ယူ လှုပ်စိတ် ကမ်းမိ ဘက်ခိ  
အခုပဲ ပြန်ရောက်လာလား

Must you go soon?

မတ်စိတ် ယူ ဂိုး ဆွန်းနီ  
ဒီလောက်မြန်မြန်ကြီး ပြန်တော့မှာလား

When shall we meet again?

ဝှင်းနီ ရှယ်လ် ဝီ မိတ် အဂ်န်းနီ  
နောက် ဘယ်တော့ ဆုံကြဦးမှာလဲ

When are you going to post the letter?

ဝှင်းနီ အာရ် ယူ ဂိုးယင်းဂ် တူ ပို့မိတ် သီ က်တာ  
ဒီစာကို ဘယ်တော့ ထည့်မှာလဲ

Take it away with you.

တိတ်ခိ အစိတ် အဝေး ဝင်သ် ယူ  
မင်းသွားရင် ယူသွားပါ

What can I do for you?

ဝှက်တ် ကင်နီ အိုင် ခူး ဖော် ယူ  
မင်းအတွက် ဘာလုပ်ပေးရမလဲ

Do you want me to help you?

ခူး ယူ ဝပ်တ် မီ တူ ဟဲလ်ပ် ယူ  
မင်းကို ငါကူညီရမလား



၂၀၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Do you know what he wants?

သူ့ ယူ နှိုး ဂွပ်တံ ဟိ ငမ့်တံ

သူ့ ဘာလိုချင်တယ်ဆိုတာ မင်းသိသလား

Why did you have to do it.

ဝိုင်း ဒစ်ဒ် ယူ ဟက်ဗ် တူ ဒူး အစ်တ်

ဘာကြောင့် မင်း ဒါကိုလုပ်ရတာလဲ

Don't worry, leave everything to me.

ဒုန့်တ် ဝါရီး၊ လိမ် အဲပရီးသင်းဂ် တူမိ

မပူပါနဲ့၊ ကျုပ် ကြည့်လုပ်ပါမယ်

What a pity we have eaten all the food?

ဂွပ်တံ အပစ်တီး ဝီ ဟက်ဗ် အိတင်းန့် အော်လ် သီ ဖုဒ်

စားစရာတွေ ကျုပ်တို့ အကုန်စားပစ်လိုက်တာ ခက်တာပဲ

What's the matter?

ဂွပ်တံ သီ မက်တား

ဘာဖြစ်တာလဲ

What a noise you're making?

ဂွပ်ထ် အနွှက်ဂ် ယူ အာရ် မိတ်ခင်းဂ်

မင်းကလဲ ဆူလိုက်တာကွာ

What for

ဂွပ်တံ ဖော်

ဘာအတွက်လဲ

အလွယ်ဆုံးငါးစာသာဝကားပြောနည်း။

၂၀၉

Why did you do it?

ဝိုင်း ဝစ်စ် ယူ ခူး အစ်တ်  
ဘာဖြစ်လို့ ငါ့ကို လုပ်ရတာလဲ

Don't stand there doing nothing?

ဒုန့်တ် စသန့်ပ် သဲယား ဝူးရင်းဂ် နက်သင်းဂ်  
ဘာမှ မလုပ်ဘဲ သွားရစ်မနေနဲ့

Where do you live?

ဝဲယား ဝူး ယူ လစ်စ်  
ဘယ်မှာ နေပါသလဲ

What are you talking about?

ဝှပ်တ် အာ ယူ ဘွောလ်ကင်းဂ် အဘောက်တ်  
ဘာတွေ ပြောနေတာလဲ

What do you take me for?

ဝှပ်တ် ဝူး ယူ တိတ်ခ် ပီ ဖော်  
ငါ့ ဘာမှတ်လို့လဲ

Haven't they anything better to do?

ဟက်ဗင့်တ် သေး အဲန်းသင်းဂ် ဘက်တား တူ ဝူး  
မို့ပြင် ဘာမှ လုပ်စရာ မရှိစော့ဘူးလား

When are you going to town?

ဝှင်းန့် အာရ် ယူ ဂိုးယင်းဂ် တူ စောင်းန့်  
မြို့ထဲ ဘယ်စော့ သွားမှာလဲ

၂၁၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

How much are you going to pay me?

ဟောင်း မတ်ချ် အာရ် ယူ ဂိုးယင်းဂ် တူ ပေး မိ  
ကျုပ်ကို ဘယ်လောက်မေးရမှာလဲ

How many time have I got to tell you?

ဟောင်း မဲင်းနီ တိုင်းမံ ဟက်မ် အိုင် ဂေါ့တ် တူ တဲလ် ယူ  
မင်းကို ဘယ်နှစ်ခါပြောရမှာလဲ

Has he a job now?

ဟက်စ် ဟီ အဂျော့တ် နောင်း  
သူ အခု အလုပ်ရပြီလား

What have you to say?

ဝှပ်တ် ဟက်မ် ယူ တူ ဆေး  
ဘာပြောစရာ ရှိသေးသလဲ

(Love affairs)

ချစ်ရေးချစ်ရာ

How do you like that girl with beehive hair do?

ဟောင်း ခူ ယူ လိုက်ခံ သက်တ်-ဂဲလ် ဝစ်သ် ဘီဟိုက်မ်  
ဟဲယား ခူး

ဘီဟိုက်ဆံပင်နဲ့ကောင်မလေးကို ဘယ်လိုသဘောရသလဲ

Not so bad.

နေ့တ် ဆိုး ဘက်ခံ  
မဆိုးပါဘူး

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၁၁

Quite charming.

ကျွန်းတံ ချမ်းမင်းဂ်  
ချစ်စရာလေးပဲ

I like that girl with friend-roll hair do.

အိုင် လိုက်ခံ သက်တဲဂ် ဝစ်သ် ဖရန့်ချီရီး ဟဲသား ဒူး  
ဖရန့်ချီရီး ဆံပင်နဲ့ ကောင်မလေးကို ငါသဘောကျတယ်ကွာ

the girl with poney tail is attractive.

သဲဂဲလ် ဝစ်သ် ပေတီနီ ဘေးလ် အစ်စ် အက်တ်ထရက်တစ်စ်  
ပေတီနီဘေး ဆံပင်နဲ့ ကောင်မလေးက ဆွဲဆောင်မှု ရှိတယ်

She has a dimple on her cheek.

ရှီ ဟက်စ် အဒင်ပယ်လ် အွန် ဟာ ချိခံ  
အမျိုးသမီးလေးက ပါးချိုင့်လေးနဲ့ကွာ

She is very flirtytions.

ရှီ အစ်စ် ဝဲရီ ဖလက်တေးရှင်းစ်  
အမျိုးသမီးက မျက်နှာများတယ်

She seems big heaved about her beauty.

ရှီ ဆင်င်စ် ဘစ် ဟက်ဘက်ဒ် အဘောက်တ် ဟာ ဗျူးတီး  
အမျိုးသမီးက အလှရုဏ်မောက်နေဟန် တူတယ်

Is she ex-girl friend of Thura?

အစ်စ် ရှီ အိတ်ဒ်ဂဲဖရင့်ဒ် အေ့ဖ် သူရ  
အမျိုးသမီးက သူရရဲ့ ရည်းစားဟောင်းလား

၂၁၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

No, they have never been to that stage,  
နီး၊ သေး ဟက်ဗ် နဲဗားဘင်းန့် တူ သက်တ် စတေ့ (ဂျီ)  
မဟုတ်ပါဘူး၊ သူတို့ ဒီအဆင့်ထိ မရောက်ခဲ့ပါဘူး

He was courting her.  
ဟီ ဝပ်စ် ကို တင်းဂ် ဟာ  
အမျိုးသမီးကို သူပိုးနေတယ်

But she had let him down.  
ဘတ်တ် ရှီ ဟက်ဗ် လက်တ် ဟင်း ဒေါင်းန့်  
ဒါပေမယ့် အမျိုးသမီးက သူ့ကိုလက်မခံခဲ့ပါဘူး

I would like to have a word with you.  
May Than Nu if you wouldn't angry.  
အိုင် ဝတ်လ်ဒ် လိုက်နံ တူ ဟက်ဗ် အဝါဒ် ဝစ်သ် ယူ  
မေသန်းနု အစ်ဖ် ယူ ဝတ်လ်ဒ်ထ် အင်းန့်ဂရီး  
စိတ်မဆိုးဘူး ဆိုရင် မေသန်းနုကို ကိုယ် စကားတစ်ခွန်း  
လောက် ပြောချင်တယ်

I am not used to be angry.  
အိုင် အမ်မ် နေ့တ် ဘစ်ဒ် ဟူ ဘီ အင်းန့်ဂရီး  
ကျွန်မ စိတ်မဆိုးတတ်ပါဘူး

You may say what you want to.  
ယူ မေ ဆေး ဝပ်တ် ယူ ဝမ်တ် တူ  
ပြောချင်တာရှိရင် ပြောလေ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနုညှီး

၂၁၃

What I am going to say is what a boy usuall say to a girl.

ဝှပ်တ် အိုင် အမ်မ် ဂိုးယင်းဂ် ယူဆေး အစ်စ် ဝှပ်တ် အဘို့ငှ်  
ယူရှ်လီး ဆေးစ် တူ အဂဲလ်  
ကိုယ်ပြောမယ့် စကားတွေကတော့ ယောက်ျားလေး တစ်  
ယောက်က မိန်းကလေးတစ်ယောက်ကို ပြောလေ့ရှိတဲ့  
စကားပါပဲ

But what it differs from other's is that it comes from the deepest place of my heart.

ဘတ်စ် ဝှပ်တ် အစ်စ် ဒပ်ဖားစ် ပရွမ်း အားသား အစ်စ်  
သက်စ် အစ်စ် ကမ်းစ် ပရွမ်း သီ ဒီပက်ပလေ့စ် အေ့ပ်  
မိုင်ဟုတ်

ဒါပေမယ့် ကိုယ့်စကားက ထခြား ယောက်ျားလေးတွေ  
ပြောတဲ့စကားနဲ့ မတူပါဘူး ကိုယ့်စကားက အသည်း  
နှလုံးရဲ့ အနက်ရှိုင်းဆုံးနေရာက ထွက်ပေါ်လာတဲ့ စကားပါ

Therefore I beg you to take my word seriously.  
သယ်ယားဖိုး အိုင် ဘက်ဂ် ယူ တူ တိတ်ခ် မိုင် ဂါဒ်  
ဆီးရီးယက်စ်လီ

ဒါကြောင့်မို့ ကိုယ့်စကားကို အလေးအနက် ထားစေချင်  
ပါတယ်

I love you with all my heart.

အိုင် လပ်စ် ယူ ဝစ်သ် အေလ် မိုင် ဟုတ်  
ကိုယ် မင်းကို အသည်းနှင့်အောင် ချစ်ပါတယ်

၂၁၄ ခေါက်တာ မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

You are my dreams and my hope.

ယူ အာရီ မိုင် ခရင်းမ်စ် အန်ဒ် မိုင် ဟုပ်ပ်  
မင်းဟာ ကိုယ့်အိပ်မက် မျှော်လင့်ချက်ပါပဲ

Please let me here your answer.

ပလိစ် လက်တံး ဟီးယား ယော် အန်နီဆာ  
မင်းရဲ့အဖြေကို သိပါရစေ

And I pray that you answer would be positive.

အန်ဒ် အိုင် ပရေ သက်တ် ယော် အန်ဆာ ဝတ်လ်ဒ် ဘီ  
ပေါ့ဇက်တစ်ဗ်

ပြီးတော့ မင်းရဲ့အဖြေကလဲ ဝမ်းသာရမယ့်အဖြေ ဖြစ်ပါစေ

Isn't it a bit too early to reply you?

အစ်ဇင့် အစ်တ် အဘစ်တ် တူး အားလီး တူ ရီပလိုင်း ယူ  
အဖြေပေးဖို့ မစောလွန်းဘူးလားရှင်

Don't you trust my love.

ဒုန့်တ် ယူ ထရပ်စ်တ် မိုင် လပ်ဗ်

ကိုယ့်အချစ်ကို မယုံလို့လား

But I like you I can say that much.

ဘစ်တ် အိုင်လိုက်ဒ် ယူ၊ အိုင် ကဲင်န့် ဆေး သက်တ် မတ်ချ်  
ဝါပေမယ့် ရှင်ကို ကျွန်မ ခင်ပါတယ်၊ ဒီလောက်ပဲ ပြောပါ  
ရစေရှင်

အလွယ်ဆုံးငါ့ဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၁၅

There are many hopes for me in your reply.

သယ်ယား အာရုံ မဲန်းနီး ဟုပ်စ် ဖော် ပီ အနီ ယော်  
ရီပလိုင်း

မင်းရဲ့အဖြေထဲမှာ ကိုယ့်အတွက် မျှော်လင့်စရာ အများကြီး  
ပါပါတယ်

I love you from the moment I saw you.

အိုင် လပ်စ် ယူ ဖရွမ် သီ ခိုးမင့်တ် အိုင် ဆော ယူ  
မင်းကို ကိုယ်စတွေ့ကတည်းက ချစ်နေမိတာပါ

You are my life and my world:

ယူ အာရုံ မိုင် လိုက်မ် အင်န့်စ် မိုင် ဝါးလ်စ်  
မင်းဟာ ကိုယ့်ရဲ့အသက် ကိုယ့်ရဲ့ကမ္ဘာ

Life wouldn't be worth living without you.

လိုက်မ် ဝတ်လ်ဒင်တ် ဘီ ဝါးသ် လပ်စ်င်း ဝစ်သောက် ယူ  
မင်းသာမရှိရင် အစဆိုတာ ကိုယ့်အတွက် ဘာမှ တန်ဖိုး  
မရှိပါဘူး

My life without you is quite meaningless.

မိုင် လိုက်မ် ဝစ်သောက် ယူ အင်စ် ကွိုက်ယက်တ် ပီးန့်နင်းစ်  
လက်စ်

မင်းနဲ့ကင်းဝေးတဲ့ ကိုယ့်ဘဝဟာ အဓိပ္ပာယ်လုံးဝမရှိပါဘူး

We like to be men's last romance

ဝီ လိုက်မ် တူ ဘီ မင်းနစ် လက်စ်တ် ရိုးမနစ်

ကျွန်မတို့က ယောက်ျားတွေရဲ့ နောက်ဆုံးချစ်ရသူပဲ ဖြစ်ချင်  
ပါတယ်



၂၁၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

I promise I will love you for ever.

အိုင် ပရောမစ်စ် အိုင်ဝေလ် လပ်စ် ယူဖော် အဲဗား  
မင်းကို အမြဲထာဝရ ချစ်သွားမယ်လို့ ကိုယ် ကတိပေးပါ  
တယ်

Now may I have pleasure of hearing your answer?

နောင်း မေ အိုင် ဟက်မိ ပလက်ရှာ အေ့ဖ် ဟီးယားရင်းစ်  
ယော်န့်အန်ဆား

မင်းဆီက ဝမ်းသာရမယ့်အဖြေ ကြားရပါစေလား

Yes, You may I love you too.

ရက်စ် ယူ မေအိုင် လပ်စ် ယူတူး  
ဟုတ်ကဲ့၊ ကြားရပါတယ်ရှင်၊ ကျွန်မလဲ ရှင့်ကို ချစ်ပါတယ်

Oh! How sweet of you my girl,

အို....ဟောင်း ဆွ° အေ့ဖ် ယူမိုင် ဂဲလ်  
အို....ချစ်စရာကောင်းလိုက်တဲ့ မိန်းကလေးရယ်

There'll be no one in this world as happy as I am.

သယ်ယားဘီ နိုး ဝမ်းအင်န့် သစ် ဝါးလိပ် အက်စ်  
ဟက်ပီး အက်စ် အိုင် အမ်မ်  
လောကကြီးမှာ ကိုယ့်လောက် ပျော်တဲ့သူ မရှိတော့ဘူး

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၁၇

(Caution signals)

အသိပေး အမှတ်အသား

Caution

ကောရှင်း

သတိပေးချက်

Notice

နုတ်တစ်စ်

ခကြံငြာ

Sign-board

ဆိုင်းဘော့ဒ်

ဆိုင်းဘုတ်

Bus-stop

ဘတ်စ်စတော့ပ်

ကားမှတ်တိုင်

Parking

ပါကင်း

ယာဉ်ရပ်ရန် နေရာ

No smoking

နိုး စမှတ်ကင်း

ဆေးလိပ်မသောက်ရ

Danger

ဒိန်းဂျာ

ဆန္ဒရာယ်ရှိသည်

၂၁၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (အားရှိ) ]M.B.B.S]

**Com Bustible**

ကော်မတတ်စတတ်  
မီးလောင်လွယ်သည်

**Push**

ပွတ်ရှို့  
တွန်းပါ

**Pull**

ပူးလ်  
ဆွဲပါ

**Entrance**

အင်းနီထရင့်စ်  
ဝင်ပေါက်

**Exit**

အိတ်စ်ဇစ်စ်  
ထွက်ပေါက်

**Private**

ပရိုက်ဗိတ်  
သီးသန့်

**To be let**

တူ ဘီ လက်တံ  
ငှားရန်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၀၉

To be sold

တူ ဘီ ဆိုးလိခ်  
ရောင်းရန်

No parking

နီးပါကင်း  
ယာဉ်မရပ်ရ

No Entry

နိုး အင်န်ထရီ  
မဝင်ရ

Bent

ဘင်းဒ်

အကွေ့

Slow down

စလိုးဒေါင်းန့်  
အရှိန်လျှော့ပါ

Crossing

ခရော့ဆင်းဂ်  
ဖြတ်လမ်းရှိသည်

Cross road

ခရော့ရုတ်ဒ်  
လမ်းခွဲဆုံ

၂၂၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Steep descent

စတီ(ပ်) ဝိုးဆင့်ခံ

မတ်စောက်ကုန်းဆင်း

One way traffic

ဝမ်း ဝေး ထရက်ဖစ်ခံ

တစ်လမ်းသွား

No pass through

နိုး ပတ်စ် သရူး

ဖြတ်မသွားရ

Keep of grass

ကိ(ပ်)အေ့ခ် ဂရေ့ခ်

မြတ်ခင်းပေါ် မနင်းရ

Pedestrians only

ပတ်ဒက်စ်တချီယန်စ် အုန်းလီး

ခြေကျင်လျှောက်သူများသာ

Foot path

ဖု(တ်)ဇတ်သ်

လူသွားလမ်း

Zebra crossing

ဇီးဘရား ခရော့ဆင်းဂ်

လမ်းကူးမျဉ်းကျား

အလွယ်ဆုံးဝါးတာသဝစကားပြောနည်း

၂၂၁

School.

စကူးလ်

ကျောင်းရှိသည်

Please do not touch.

ပလိပ် ခူး နေ့ဘတ် တခုချီ

မထိပါနှင့်

Fragile.

ဖရက်ဂိုင်းလ်

ကွဲတတ်သည်

Gentlemen.

ဂျင်းတဲလ်မင်း

ဂုဏ်သရေရှိလူကြီး

Ring.

ရင်းဂ်

ဘဲလ်တီးပါ၊ ခေါင်းလောင်းတီးပါ

(Time)

အချိန်ကာလကိုပြခြင်း

(Calendar)

ပြက္ခဒိန်

What is the era this year?

ဝှပ်တ အိတ် သီ ထီရာ သစ်ယီးယား

မိနှစ် ဘယ်နှစ်နှစ်လဲ

၂၂၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

It's nineteen ninety four.

အဟ်စ် နိုင်းတင်းနို နိုင်းတီး ဖိုး

၁၉၉၄-ခုနှစ်ပါ

How many months are there in a year.

ဟောင်း မဲန်းနီး မန့်သ်စ် အာရ် သဲယား အင်န် အယီးယား  
တစ်နှစ်မှာ တယ်နှစ်လရှိသလဲ

There are twelve months in a year.

သဲယား အာရ် တွဲလ် မန့်တ်သ်စ် အင်န် အယီးယား  
တစ်နှစ်မှာ ၁၂-လရှိပါတယ်

How many days are there in a month?

ဟောင်း မဲန်းနီး ဒေးစ် အာရ် သဲယား အင်န် အမန့်သ်  
တစ်လမှာ တယ်နှစ်ရက်ရှိသလဲ

There are thirty days in a month.

သဲယား အာရ် သာတီးဒေးစ် အင်န် အမန့်သ်  
တစ်လမှာ ရက်ပေါင်း ၃၀-ရှိပါတယ်

Did your friends arrive here in the Summer?

ဒစ်စ် ယော် ဖရင့်ဒ်စ် အရိုက်ဗို ဟီးယား အင်န် သီဆမ်မံ  
မား

ခင်ဗျားမိတ်ဆွေတွေ နွေရာသီမှာ ဒီကိုရောက်သလား

They got here in April.

သေး ဂေါ့တ် ဟီးယား အင်န် အပရီလ်  
အူတို့ ဒီကို ပြေးလမှာ ရောက်ပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း၊

၂၂၃

Have you been living here very long.

ဟက်ဗ် ယူ သီးနီ လစ်ဗင်းဂ် ဟီးယား သဲရီး လောင်းဂ်  
ဒီမှာနေတာ တော်တော်ကြာပြီလား

No, I have been here since last spring.

နိုး၊ အိုင် ဟက်ဗ် သီးနီ ဟီးယား ဆင့်စ် လက်စ် စပရင်း  
ဒီမှာနေတာ နွေးဦးပေါက်မှပါ

What day is today?

ဂွပ်တ် ဒေး အစ်စ် တူဒေး  
ဒီနေ့ ဘာနေ့လဲ

It's Monday.

အစ်တ်စ် မန်းဒေး  
တနင်္လာနေ့ပါ

What date will it be on Saturday.

ဂွပ်တ် ဒိတ် ဝီးလ် အစ်တ် ဘီ အွန် ဆက်တာဒေး  
စနေနေ့မှစ ဘယ်နှစ်ရက်ကျသလဲ

It will be twenty third I think.

အစ်တ် ဝီးလ် ဘီ တွမ်တီးသတ်ဒ် အိုင်သင့်စ်  
နှစ်ဆယ့်သုံးရက်ဖြစ်လိမ့်မယ်ထင်တယ်

Are you coming on Tuesday?

အာရ် ယူ တမ်းပင်း အွန် ကျွပ်ဒေး  
ခင်ဗျား အင်္ဂါနေ့ လာမလား



၂၂၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

I'll be home on wednesday.

အိုင်လ် တီ ဟုမ်းမ် အွန် ဝမ်းနက်မ်းဒေး

ဗုဒ္ဓဟူးနေ့ ကျွန်တော် အိမ်ရောက်မယ်

How come you are so late?

ဟောင်း ကမ်းမ် ယူ အာရ် ဆိုး လိတ်

ဘာကြောင့် ဒီလောက် နောက်ကျနေသလဲ

Coming Thursday will be fifteenth.

september.

ကမ်းမင်းဂ် သုဝ်ဒေးဗီလ် တီ ဖမ်းတင်းနီသ်စက်တန်ဘာ

လာမယ့် ကြာသပတေးနေ့ဟာ စက်တင်ဘာ ၁၅-ရက်

ဖြစ်တယ်

What day would that be on twenty-third?

ဝုတ် ဒေးဝတ်လ်ဒ် သက်တ် တီ အွန် တွမ်တီးသတ်ဒ်

၂၃-ရက်ဟာ ဘယ်နေ့ကျသလဲ

Saturday, I suppose,

ဆက်တာဒေး အိုင် ဆပ်ပိုင်

စနေနေ့ထင်ပါရဲ့

There are four weeks in a month.

သဲယား အာရ် ဖော့ ဝိမ်စ် အင်န် အမန်သ်

တစ်လမှာ ရက်သတ္တလေးပတ်ရှိပါတယ်

Two weeks is called a fortnight?

တူး ဝိမ်စ် အစ် ကောလ်ဒ် အဖိုတ်နိုက်တ်

ရက်သတ္တနှစ်ပတ်ကို တစ်ပကွလို့ ခေါ်ပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၂၅

I will spend this weekend touring.

အိုင် ဝီလ် စမင်းဒ် သစ်စ် ဝိကင်းဒ် တိုးရင်းဂ်  
ဒီရက်သတ္တပတ်အကုန်မှာ ခရီးသွားမယ်

(Time-o' clock)

အချိန်နာရီ

What time is it please.

ဂွပ်တ် တိုင်းမ် အစ်စ် အစ်တ် ပလိစ်  
ဘယ်အချိန်ရှိပြီလဲဗျာ

Have you got time.

ဟက်ဗ် ယူ ဂေါ့တ် တိုင်းမ်  
ဘယ်အချိန်ရှိပြီလဲ

What is the time by your watch?

ဂွပ်တ် အစ်စ် သီ တိုင်းမ် ဘိုင် ယော် ဝပ်ချ်  
ခင်ဗျားနာရီ ဘယ်အချိန်ရှိပြီလဲ

My watch is a bit slow,

မိုင်း ဝပ်ချ် အစ်စ် အဘစ် စလိုး  
ကျွန်နာရီ နည်းနည်းနောက်ကျတယ်

What time do you expect him back?

ဂွပ်တ် တိုင်းမ် ဇူး ယူ အိပ်စမက်တ် ဟင်းမ် ဘက်စ်  
သူ ဘယ်အချိန်လောက် ပြန်လာမယ်ထင်သလဲ

၂၂၆ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လစးရှိုး) [M.B.B.S]

It's exactly six.

အစ်တစ် အိပ်ဇက်တလီ: ဆစ်ကစ်  
ခြောက်နာရီတိတိရှိပြီ

It's gone six.

အစ်တစ် ဂွန်း: ဆစ်ကစ်  
ခြောက်နာရီကျော်ပြီ

It's nearly nine.

အစ်တစ် နီးယားလီ: နိုင်းနို  
ကိုးနာရီထိုးပြီးလို့ ဆယ်မိနစ်ကျော်ပြီ

Eight to ten.

အိတ်ထ် တူ တင်းနို  
ဆယ်နာရီထိုးဖို့ ရှစ်မိနစ်လိုသေးတယ်

Quarter to five.

ကွာတား တူ ဖိုက်ဗ်  
ငါးနာရီထိုးဖို့ ၁၅ မိနစ်လိုသေးတယ် (ငါးနာရီမတ်တင်း)

Quarter past five.

ကွာတား ပတ်စ်တ် ဖိုက်ဗ်  
ငါးနာရီထိုးပြီး ဆယ်ငါးမိနစ်ရှိပြီ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၂၇

Half past five.

ဟာ့ဖ် ဖတ်စ်တ် ဖိုက်ပ်

ငါးနာရီခွဲပြီ

Nearly half past five.

နီးယားလီး ဟာ့ဖ် ဖတ်စ်တ် ဖိုက်ပ်

ငါးနာရီခွဲတော့မယ်

When do you come back from work?

ဝှင်းန့် ဒူး ယူ ကမ်းမ် ဘက်ခိ ဖရွမ် ဝါန့်

အလုပ်က ဘယ်အချိန်ပြန်လာသလဲ

He is too early.

ဟီ အစ်စ် တူး အားလီး

သူပြန်တာ သိပ်စောတယ်

When will he come?

ဝှင်းန့် ဝီလ် ဟီကမ်းမ်

သူ ဘယ်တော့လာမလဲ

He will be back any minutes now.

ဟီ ဝီလ် ဘီ ဘတ်စ် အဲနီး မီးနစ် နောင်း

သူ လေးငါးဆယ်မိနစ်ဆို ပြန်ရောက်လာမှာပါ

I won't be a minutes.

အိုင် ဝုန့်တ် ဘီ အမိနစ်

ကျွန်တော် တစ်မိနစ်မကြာပါဘူး

(မကြာပါဘူး ခဏလေးပါ)

၂၂၀ ဒေါက်တာစမျိုးအောင် (လစးရှိုး) [M.B.B.S]

(Every day English Idioms)

နေ့စဉ်သုံး အင်္ဂလိပ် ဗန်းစကား

By and large.

ဆိုင် အင် လၢ့ကျ်  
ယေဘုယျဆိုရလျှင်

Taking your arguments by and large, they  
are not convincing.

တိတ်ခင်းဂ် ဟော် အာဂူးမင့်တစ် ဆိုင် အင်ဒ် လော့ကျ်  
လေး အာရ် နေ့တ ကွန်ဗင့်စင်းဂ်  
ခင်ဗျားရဲ့ ချေပချက်တွေကို ယေဘုယျ ခြုံပြောရမယ်ဆိုရင်  
သိပ်ပြီးမယုံကြည်ကြဘူး

By all means.

တိုင် အေ့လ် ပီးနန် ဘယ်နည်းနဲ့ဖြစ်ဖြစ်

By all means come and see me today.

တိုင် အေ့လ် ပီးနန် ကမ်းပံ အင်နံဒ် ဆီး ပီ တူဒေး  
ဘယ်နည်းနဲ့ဖြစ်ဖြစ် ဒီနေ့ ကျွန်တော် ကို လာတွေ့ပါ

Not a bit.

ဘယ်လိုနည်းနဲ့မှ....မ....

I am not a bit like gambler.

ဆိုင် အမ်ပံ နေ့တ အဘတ် လိုက်ခ် အရင်းဘိလား  
ကျွန်တော် ဘယ်နည်းနဲ့မှ လောင်းကစားသမားနဲ့ မတူပါဘူး

To cast aside.

ပယ်ချစ်

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၂၉

Your ideas are out of date. It's time to cast aside.

ယော် အိုင်ဒီယာစ် အာရ် အောက်တ်အေ့မ် ဒိတ်၊ အစ်တ်စ်  
ဘိုင်းမ် တူ ကပ်စ်တ် အဆိုက်ခ်  
ခင်ဗျား အတွေးအခေါ်ဟာ ခေတ်နောက်ကျနေပြီ၊ ပယ်  
လိုက်ဖို့ အချိန်တန်ပြီ

Bosom friend.

အလွန်ရင်းနှီးသောမိတ်ဆွေ

I unfold the secret of my breast to a bosom friend.

အိုင် အန်ဖိုးလ်ဒ် သီ ဆီးကရက်တ်စ် အေ့မ် မိုင် ဘရက်စ်တ်  
တူ အဘောဆွမ်းမ် ဖရင့်ဒ်  
ကျွန်တော် ရင်ထဲက လျှို့ဝှက်ချက်တွေကို အလွန်ရင်းနှီးတဲ့  
မိတ်ဆွေအား ပြောပြလိုက်တယ်။ (ရင်ဖွင့်လိုက်တယ်)

Dead broke.

ငွေလုံးလုံးမရှိ

I am dead broke. I will have no money till next pay day.

အိုင် အပ်ပ် ဒက်ခ် ဆရစ်ခ်၊ အိုင် ဝီးလ် ဟက်ပ် နီး ပဲန်နီး  
တီးလ် နိတ်ငတ် ပေးအေး  
ကျွန်တော် မှာ လုံးလုံးငွေပြတ်သွားပြီ၊ နောက်လထုတ်တဲ့  
နေ့အထိ ပိုက်ဆံ လုံးလုံးမရှိတော့ဘူး

၂၃၀ ဝေါက်တစ် ဖျိုးအောင် (လင်းရှိုး) [M.B.B.S.]

On the anvil.

စဉ်းစားဆဲ

Your request is on the anvil.

ယော် ရီကွက်တစ် အစ် အွန် သီ အန်ဗိလ်  
ခင်ဗျားရဲ့ ပန်ကြားချက်ကို စဉ်းစားသံဖြစ်တယ်

Behind one's back.

ကွယ်ရာမှာ

You may say what you like about me. However bad, but don't say it behind my back.

ယူ မေ ဆေး ဂွပ်တ် ယူ လိုက်ခံ အဘောက်တံ မိ၊ ဟောင်း  
အဲဒါး ဘက်ခံ ဒုန့် ဆေး အစ်စ် ဘီဟိုင်းဒ် မိုင် ဘက်ခံ  
ကျွန်တော် အကြောင်း ဘယ်လောက် မကောင်းပြောပြော  
ပြောနိုင်ပါတယ်၊ ဒါပေမယ့် ကျွန်တော် ကွယ်ရာမှာတော့  
မပြောနဲ့

To catch on.

နားလည်သည်

Unless you catch on your lesson, you are sure to fall in the exam.

အန်လက်စ် ယူ ကက်ချ် အွန် ယော် လက်ဆင်း ယူ အာရ်  
ရှူးဝါး တု မေးလ် အင်သီ အိတ်ဇင်းစ်  
မင်း သင်ခန်းစာတွေကို နားမလည်ရင် စာမေးပွဲကျမှာ  
သေရတယ်

အလွယ်ဆုံးဝါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၃၁

Check.

မိုက်ရိုင်းတဲ့စကား

Don't talk like that to me. I will not put up with your cheek.

ဒုန့် တော့ခံ လိုက်ခံ သက်တံ တူ မိ၊ အိုင် ဝီးလ် နေ့တံ  
ပွတ်တံအပ်ပ် ဝစ်သ် ယော် ချိခံ  
မင်း ငါ့ကို ဒီလိုစကား မပြောနဲ့၊ မင်း မိုက်မိုက်ရိုင်းရိုင်း  
ပြောတာကို ငါ သည်းမခံနိုင်ဘူး

To come between.

ကြားဝင်စွက်ဖက်သည်

Don't come between us, leave us to settle or quarrels ourselves.

ဒုန့်တံ ကမ်းမံ ဘီတွင်းနံ အပ်ပ် လိပ် တူ ဆက်တံလီ  
အာဝါ ကွာရယ်လိပ် အာဝါဆဲလ်ဗိပ်  
မင်း ကြားမဝင်နဲ့၊ ငါတို့ရန်ပွဲကို ငါတို့ဘာသာပဲ ရှင်းမယ်

Out of the common.

ထူးခြားသည်

His method is out of the common.

ဟစ်စ် မက်သစ် အစ်စ် အောက်တံ အော့ပ် သိ ကွန်ပွန်းနံ  
ထူးနည်းဟာ ထူးခြားတယ်



၂၃၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

To curry favour with.

ဖော်လံဖားသည်၊ မျက်နှာလိုအားရ လုပ်သည်၊ ကပ်ပါး  
ရပ်ပါးလုပ်သည်

Ko Htay is anxious to get a better post in  
the factory and that is why he curried favour  
with the manger,

ကိုဌေးအစ်စ် အင်းနီရှင်စ် တူ ဂက်တ် အဘက်တား ပို့စ်တ်  
အင်သီဖယ်တရီ အန်ဒ် သက်တ် အစ်စ် ဝိုင်း ဟီ ကာရက်ခ်  
ပေးဗား ဝစ်သ် သီ မန်နေဂျာ

ကိုဌေးဟာ စက်ရုံထဲမှာ သိပ်ပြီး နေရာကောင်းကောင်း  
လိုချင်နေတယ်၊ ဒါကြောင့်လဲ မန်နေဂျာကို ကပ်ပါးရပ်ပါး  
လုပ်နေတာပေါ့

In character.

လိုက်လျောသည်

His actions are in character with his selfish  
nature.

ဟစ်စ် အက်ရှင်နစ်စ် အာရ် အင်နစ် ကာရိုက်တာ ဝစ်သ် ဟစ်စ်  
ဆဲလ်ဖစ်ရှ် နေးချား

သူ့အပြုအမူတွေဟာ သူ့ရဲ့ တစ်ကိုယ်ကောင်း ဆန်တဲ့  
သဘာဝနဲ့ လိုက်ပါတယ်

Acid Test.

မှတ်ကျောက်တင်သည်

အလွယ်ဆုံးငါးတာသခဝကဝးပြောနည်း

၂၃၃

Htet Htet preasumes herself to be eyery smart but will she pass the acid test of B.E.H.S Examination.

ထက်ထက် ပရီးဆူးမိစ် ဟာဆဲလ်ဖ် တူ ဘီ ဝဲရီး စမ့ဒ်  
ဘတ်တံ ဝီးလ် ရှိ ပတ်စ် သီ အက်ဆစ်ဒ် ထက်စ်တံ အေ့ဒ်  
ဘီ အီး အိတ်ချ် အက်စ် အိတ်ဇမ်မင်နေရှင်းန့်  
ထက်ထက်ဟာ သူ့ကိုယ်သူ စာတော်တယ်လို့ ထင်တယ်၊  
ဒါပေမယ့် အခြေခံမညာရေး အထက်တန်းစာမေးပွဲ မှတ်  
ကျောက်တင် ခံနိုင်ပါ့မလား

And adonish.

(မိန်းမလျှာ) အခြောက်ဆန်ဆန်

Maung Thein Lwin may be and adonish according to you but I consider him sissy I don't like him,

မောင်သိန်းလွင် မေ ဘီ အင်န့် အဒိုးနစ်ရှ် အကောဒင်း  
တူ ယူ ဘတ်တံ အိုင် ကွန်ဆစ်ဒါး ဟင်းမ် စစ်စီ အိုင် ဇုန့်တံ  
လိုက်ခံ ဟင်းမ်

ခင်ဗျားသဘောကတော့ မောင်သိန်းလွင်ဟာ (မိန်းမလျှာ)  
အခြောက်ဆန်ဆန် လှထယ်လို့ထင်တယ်၊ ကျွန်တေမိကတော့  
မနှစ်သက်ဘူး

To make ourself agreeable.

ပျူပျူငှာငှာနှင့် ကျေနပ်အောင်လုပ်သည်

၂၃၄ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

Mg Win always tries to make himself agreeable to girls.

မောင်ဝင်း အောင်ဝေးစ် ထရိုင်းစ် တူ မိတ်ခိ ဟင်မ်ဆဲလ်စ်  
အဂရီးအေဘဲလ် တူ ဂဲလ်စ်  
မောင်ဝင်းဟာ ကောင်မလေးတွေကျေနပ်အောင် အမြဲတမ်း  
ယူယူငှာငှာ လုပ်နေတာပဲ

All is amiss.

အောင် အစ်စ် အမစ်စ်  
ဖရိုဖရဲ ဖြစ်သည်

All is amiss in the office, in the absence of the officer.

အောင် အစ်စ် အမစ်စ် အင်န့် သီ အေ့ဖစ် အင်န့် သီ  
အက်တ်ဆင့်စ် အေ့ဖ် သီ အေ့ဖစ်ဆာ  
အရာရှိ မရှိတဲ့အခါ ရုံးထဲမှာ အားလုံး ဖရိုဖရဲဖြစ်နေတာပဲ

Adlibitum.

အပ်သလီဘီဘန်

ကန့်သတ်ချက်မရှိ

This medicine is harmless and may be taken adlibitum wherever there is pain.

သစ်စ် မက်စ်ဒီဆင် အစ်စ် အမ်းပ်လက်စ် အန့်ဒ် မေ ဘီ  
တိတ်ခင်းန့် အလိပ်တီတမ် ဝဲရ်အဲဗား သဲယား အစ်စ် ပိန်းန့်  
ဒီဆေးဟာ ဘေးကင်းတယ်၊ နာရင်ကျင်ရင် အကန့်အသတ်  
မရှိ သောက်နိုင်ပါတယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၃၅

To coin money

ငွေလွယ်လွယ်ရသည်

Mg Myint has been very successful for the last two years, he has been coining money.

မောင်မြင့် ဟက်စ် ဘီးန် ဗဲရီး ဆပ်ဆက်ဖူးလ် ဖော် သီ လပ်စ်တ် တူ ရီးယားစ် ဟီ ဟက်စ် ဘီးန် ကွိုင်းနင်းဂ် မန်းနီး

မောင်မြင့် လွန်ခဲ့တဲ့ နှစ်,နှစ်လောက်ကစပြီး သိပ် အောင် မြင်နေတယ်။ သူဟာ ငွေလွယ်လွယ်နဲ့ ရနေတာပဲ

Carte blanche.

အာဏာကုန် လွှဲသည်

I give you carte blanche to setter.

အိုင် ဂစ်ဗ် ယူ ကက်တ် ဘလန်ချ် တူ ဆတ်တဲလ် မက်တား ဒီကိုစကို ဖြေရှင်းဖို့ ခင်ဗျားကို အာဏာကုန် လွှဲအပ်ပါတယ်

To take the chair,

သဘာပတိလုပ်သည်

Your are the most senior, so it's better to take the chair in this meeting.

ယူ အာရ် သီ မိုက် စီနီယာ ဆိုး အပ်တ်စ် ဆက်တား တူ တိုတ်စ် သီ ချား အင်န် သပ်စ် မီတင်းဂ်

ခင်ဗျားဟာ လုပ်သက်အရင့်ဆုံးပဲ၊ ဒါကြောင့် ဒီ အစည်း အဝေးမှာ သဘာပတိလုပ်ဖို့ ကောင်းတယ်

၂၃၆ ဒေါက်တာမိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

A fat chance.

လုံးဝ အလားအလာမရှိ

Mg Paw Han is a lazy man he has a fat chance of passing the exam.

မောင်ပေါ်ဟန် အစ်စ် အလေးငီး မဲန်း ဟီ ဟက်စ် အဖက်တ်  
ချန်စ် အေ့ဖ် ပက်ဆင်းဂ် သီ အိတ်ဇင်းမ်  
မောင်ပေါ်ဟန်ဟာ လူပျင်းပဲ၊ စာမေးပွဲအောင်ဖို့ လုံးဝ  
အလားအလာ မရှိပါဘူး

To talk big.

စကားကြီးစကားကျယ် ပြောသည်။

Do not listen to Mg Htoon, He like to talk big.

ဒူး နေ့ချ် လစ်ဆင်း တူ မောင်ထွန်း၊ ဟီ လိုက်ခံ တူ  
တေ့လ်ခံ ဘစ်ဂ်  
မောင်ထွန်းပြောတာတွေ မယုံနဲ့၊ ဒီနေ့က သိပ်ပြီး စကား  
ကြီး စကားကျယ်တွေ ပြောတတ်တာ

To turn the back on.

လျစ်လျူရှုသည်

I will never turn my back on my parents.

အိုင် ဝီးလ် နဲဗား တန်းန် မိုင် ဘက်ခံ ထွန် မိုင် ပေးရင့်ထစ်  
ကျွန်တော်ဟာ မိဘတွေအပေါ်မှာ ဘယ်တော့မှ လျစ်လျူ  
ရှုထားလိမ့်မယ် မဟုတ်ပါဘူး

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၃၇

(Choosing Seats for Something to have)

စားသောက်ခြင်း (နေရာရွေးမယ်)

We want a table near the window.

ဝီ ဝမ်တ် အတေဘဲလ် နီးယား သဝင်းန့်ဒိုး

ကျုပ်တို့ ပြတင်းပေါက်နဲ့ကပ်လျက် စားပွဲနေရာ လိုချင်  
ပါတယ်

Shall I open the window?

ရှယ်လ် အိုင် အိုးပင်းန့် သဝင်းန့်ဒိုး

ပြတင်းပေါက် ဖွင့်လိုက်ရမလား

It is a little stuffy here.

အစ်တ် အစ်စ် အလစ်တေးလ် စတပ်ဖီ ဟီး ;

ဒီမှာ နည်းနည်းလှောင်နေတယ်

We want a table at the side.

ဝီ ဝမ်တ် အတေဘဲလ် အက်တ် သဆိုက်ဒ်

ကျုပ်တို့ ထောင့်ကျကျစားပွဲလိုချင်တယ်

We want a table at the corner.

ဝီ ဝမ်တ် အတေဘဲလ် အက်တ် သကော်နာ

ကျုပ်တို့ ထောင့်ကျကျစားပွဲလိုချင်တယ်

How many of you, please?

ဟောင်း မင်းနီး အေ့ဖ် ယူ၊ ပလီစ်

ခပ်ဗျားတို့ ဘယ်နှစ်ယောက်ပါလဲခင်ဗျာ

၂၃၈ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Wait I should like a table for four persons.

ဝိတ် အိုင် ရွတ်လ်ဒ် လိုက်ခ် အတေဘဲလ် ဖော် ဖော ပါဆင်စ်

ခကနေပါဦး၊ ကျွန်တော်တို့ နေးယောက်စာ ဖြစ်မယ် ထင်ပါတယ်

Would you mind to bring menu, please?

ဝိတ်လ်ဒ် ယူ မိုင်းဒ် တူ ဘရင်းဂ် မင်နူး၊ ပလိစ်

ထစ်ဆိတ်လောက် စားသောက်ဖွယ် စာရင်း ယူလာခဲ့ ဝမ်းပူ

We want a private room.

ဝိ ဝမ်တ် အပရိုက်ဗိတ် ရွန်းမ်

ကျုပ်တို့ သီးဆန်တစ်ခန်းလိုချင်တယ်

(Drinks)

အဖျော်ယမကာ

Would you like a drink?

ဝက်လ်ဒ် ယူ လိုက်ခ် အဒရင့်ခ်

သောက်မလား၊ (များသောအားဖြင့် အရက်သောက်မလား ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်)

Let me have wine list.

လက်တ် မီ ဟက်ခ် ဝိုင်လစ်စ်တ်

ဝိုင်ယမကာစာရင်း ပေးဝမ်းပါ

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၃၉

These ladies want a sweet wine.

သီးစ် လေးဒီးစ် ဝမ်းတ် အဆွေ(တ်) ဝိုင်  
ဒီအမျိုးသမီးတွေက ဝိုင်အရက်ချို လိုချင်တယ်

Bring a dry wine.

ဘရင်းဂ် အဒရိုင်း ဝိုင်  
ဒရိုင်းဝိုင် ယူလာခဲ့ပါ။

Bring me some beer.

ဆရင်းဂ် မီ ဆမ်းမ် တီယာ  
ကျွန်အတွက် ဆီယာယူလာပါ

I want a bottle of Johnny Walker Whisky,  
please.

အိုင် ဝမ်းတ် အဘေ့တ်လီ အေ့ပ် ဂျန်နီဝေါ့လ်ကား  
ဝီစကီ ပလိပ်  
ကျွန်တော် ဂျန်နီဝေါ့လ်ကားဝီစကီ တစ်ပုလင်း လိုချင်တယ်

So sorry sir. We haven't got any Johnny  
Walker in the stock.

ဆိုး ဆောရီးသား၊ ဝီ ဟက်ဗင့်တ် ဂေါ့တ် အနီး ဂျန်နီ  
ဝေါ့လ်ကား အင်န် သစဘေ့တ်  
သိပ်ဝမ်းနည်းပါတယ်ခင်ဗျာ၊ ကျွန်တော်တို့ဆိုင်မှာ ဂျန်နီ  
ဝေါ့လ်ကားအရက် မရှိတော့ဘူး



၂၄၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Anything I can do for you?

အဲဒီသင်းက အိုင် ကင်နီ ခူး ဖော် ယူ  
ကျွန်တော် ဘာများ လုပ်ပေးရမလဲ၊ (ဘာများ ဝယ်ချင်  
ပါသလဲဟု ဆိုလိုသည်)

Wouldn't you like Black and White' sir.

ဝတ်လ်ဒင့်တ် ယူ လိုက်ခဲ ဘလက်နီအင်နီ ဂျက်တ် ဆာ  
ဘလက်အင်ဂျက် မကြိုက်ဘူးလား ခင်ဗျား

ChamPagne for me.

ရှန်ပိန်း ဖော် မီ  
ကျုပ်အတွက် ရှန်ပိန်ပဲ

I like Cognac.

အိုင် လိုက်ခဲ ကော့ညက်  
ကျုပ်ကတော့ ကော့ညက်ကြိုက်တယ်

My doctor has advised me not to take strong  
drinks:

မိုင် ဒေါ့ခဲတာ ဟတ်စ် အက်ဒဗိုက်စ်စ် မီ နေ့တံ တူ  
တိတ်ခိ ဝထရောင်း ဒရင့်ခိစ်  
ကျွန်တော် ဆရာဝန်က ပြင်းတဲ့အရက်တွေမသောက်ဖို့ ပြော  
ထားတယ်

I have stopped my drinking owing to my bad  
health.

ကိုင်ဟက်ခိ ဝတော့ပစ်စ် မိုင် ဒရင့်ကင်းက အိုးရင်း တူမိုင်  
ဘက်ခိ ဟဲလ်သ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၄၁

ကျွန်တော် ကျန်းမာရေးချို့တဲ့နေလို့  
အရက်ဖြတ်ထားပါတယ်

(I don't drink ကျွန်တော် အရက်မသောက်တတ်ဘူးဟု  
ငြင်းဆန်ခြင်းမှာ အနောက်တိုင်း ယဉ်ကျေးမှု ထုံးစံနှင့်  
ဆန့်ကျင်ရာ ရောက်ပါသည်။)

(Tea House or Tea Centre)

လက်ဖက်ရည်ဆိုင်

What would you like to have? Tea or Coffee?

ငှပ်တံ ဝတ်လိဒ် ယူ လိုက်ခို တူ ဟက်ခို တီး အော် ကော့ဖီ  
ခင်ဗျား ဘာသောက်မလဲ၊ လက်ဖက်ရည်လား၊

ကော်ဖီလား

Coffee please.

ကော့ဖီ ပလိစ်

ကော်ဖီသောက်မယ်

I like tea.

အိုင် လိုက်ခို တီး

ကျွန်တော် လက်ဖက်ရည်ကြိုက်တယ်

Bring hear a cup of tea and two cups  
of coffee.

ဘရင်းဂ် ဟီးယာ အကပ်ပ် အော့ဖ် တီး အိုင်ဒ် တူး ကပ်ပ်  
အော့ဖ် ကော့ဖီ

ဒီကို လက်ဖက်ရည်တစ်ခွက်နဲ့ ကော်ဖီနှစ်ခွက် ယူလာပါ

၂၄၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

I would like to have a cup of coffee.

အိုင် ဝတ်လိပ် လိုက်ခံ တူ ဟက်ဗ် အကပ်ပ်  
အေ့ဖ် ကေ့ဖီ

ကျွန်တော် ကော်ဖီတစ်ခွက် သောက်ချင်တယ်

Do you have milo?

ဇူး ယူ ဟက်ဗ် မိုင်လို  
မိုင်လိုရှိသလား

I like ovaltine.

အိုင် လိုက်ခံ အိုဗယ်လ်တင်း

ကျွန်တော် အိုဗာတင်း ကြိုက်တယ်

Bring me a cup milk.

ဘရင်းဂ် မီ အကပ်ပ် အေ့ဖ် မစ်လိပ်  
နို့တစ်ခွက် ယူလာပါ

Give me a nanroty with butter.

ဂစ်ဇ် မီ အနန်းရိုးတီး ဝစ်သ် ဘတ်တာ

ကျွန်တော် ကို နံပြားထောပတ်သုတ် တစ်ချပ်ပေးပါ

Nanroty with jam.

နန်းရိုးတီး ဝစ်သ် ကျင်းပ်  
နံပြားယိုသုတ်

Fried bread with egg, please.

ဖရိုင်းဂ် ဘရက်ဂ် ဝစ်သ် အိပ်ချ် ပလိစ်  
ဖေါင်မုန့်နဲ့ ကြက်ဥကြော် ပေးပါ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၄၃

Bring me some meat patties.

ဘရင်းဂ် မီ ဆမ်းမ် မိ(က်) ပက်တီးစ်  
အသားသွတ်မုန့် ယူလာခဲ့ပါ

Have you some cakes?

ဟက်ဗ် ယူ ဆမ်းမ် ကိုက်ခ်စ်  
ကိတ်မုန့်ရှိသလား

What cakes do you have?

ဝှပ်တ် ကိတ်ခ်စ် ဒူး ယူ ဟက်ဗ်  
ဘာကိတ်တွေ ရှိသလဲ

Plum-cakes, fruit-cakes and plain-cakes.

ပလမ်းကိတ်ခ်စ်၊ ဖရူ(တ်)ကိတ်ခ်စ် အဲင်ဒီ ပလိန်းနီကိတ်ခ်စ်  
ပလမ်းကိတ်၊ သစ်သီးကိတ်မုန့်နဲ့ ချီးချီးကိတ်များ  
ရှိပါတယ်

I like vegetable, patties.

အိုင် လိုက်ခ် ဗက်ဂျီတေးဘဲလ် ပက်တီးစ်  
ကျွန်တော် ဟင်းရွက်သွတ်မုန့်ကို ကြိုက်တယ်

I prefer swiss roll.

အိုင် ပရီးဖာ ဆွစ်စ် ရိုးလ်  
ကျွန်တော် အချိုသွတ်မုန့်ကို ပိုကြိုက်တယ်

၂၄၄      ခေါက်ကပ်မျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

(Western Dish)

အနောက်တိုင်း အစားအစာ

Let me see the menu.

လက်ထံ မီ ဆီး သမင်နု :

စားသောက်ဖွယ်ရာစာရင်း ကြည့်ပါရစေ

Bring two half boiled eggs first.

ဘရင်းဂ် တူ ဟာ့စ် ဘိုင်းလ်စ် ထိပ်ချ် စာ့စ်တ်  
ကြက်ဥ ဟပ်ဘိုင်းနစ်လုံး ဦးဆုံးယူလာခဲ့ပါ

Pigtall soup.

ပစ်စေးလ် ဆွတ်ပ်

ဝက်မြီး စွပ်ဖြုတ်

Tomato soup.

တိုမတို ဆွတ်ပ်

ခရမ်းချဉ်သီး စွပ်ဖြုတ်

Give me a Hot-Dog, please.

ဂစ်စ် မီ အဟော့တ် ဒေါ့ဂ် ပလီစ်

ဝက်အူချောင်းသွတ်မုန့် တင်ခုပေးပါ

Will you brig me bread butter and bacon.

ဝေလ် ယူ ဘရင်းဂ် မီ ဘရက်စ်၊ ဘတ်တာ၊ ဇဲင်စ် တော့န့်  
ကျပ်ဆီကို ပေါင်မုန့် ထောပတ်သုတ်နဲ့  
ဝက်သားခြောက် ယူလာခဲ့ပါ

အလွယ်ဆုံး ငါးဘာသာစကားပြောနည်း။

၂၅၅

I would like meat sandwiches.

အိုင် ဝတ်လိပ် လိုက်ခံ ပိ(တ်) ဆင်းဒ်ဝတ်ချီ  
အမဲသားသွတ် ဆင်းဒ်ဝတ် လိုချင်တယ်

Bring me bread, poached eggs and saussages.

ဘရင်းဂ် မီ ဘရက်ဒ်၊ ပို့ချိပ် အိပ်ချစ် အိုင်နိပ် ဆေး  
ဆေးကျက်စ်

ကျပ်ဆီကို ပေါင်မုန့်၊ ကြက်ဥပေါင်းနဲ့ ဝက်အူချောင်းကြော်  
ယူလာခဲ့ပါ

Boiled Potatoes, cabbage and French beans please.

ဘွိုင်းလိပ် ပိုတေးတိုးစ် ကတ်ဘော့ဂျီ အိုင်ဒ် ဖရင့်ချီ ဘင်းစ်  
ပလိစ်

အာလူးဖြုတ်၊ ဂေ့ဖီထုပ်နဲ့ ခိုလ်စားပဲ ယူလာခဲ့ပါ

I want a slice of bread.

အိုင် ဝပ်တ်အေလိုက်စ် အေ့ပ် ဘရက်ဒ်  
ကျပ် ပေါင်မုန့်တစ်ချပ် လိုချင်တယ်

Beesteak, eggs and chips.

ဘိတ်တစ်ခ်၊ အိပ်ချစ် အိုင်ဒ် ချစ်ပစ်

အမဲသားကြော်၊ ကြက်ဥကြော်နဲ့ အာလူးကြော်

Give me three packets of potato crisp.

ဂစ်ဗ် မီ သရီ၊ ပက်ကက်စ် အေ့ပ် ပိုတေးတိုးခရစ်ပစ်  
အာလူးကြော် သုံးထုပ်ပေးပါ။

၂၄၆ စာမေးပွဲ မိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

What do you like for dessert, sir?

ဝတ်လ်ဒ် ဖူး ယူ လိုက်ခိ ဖော် ဒီဇက်၊ ဆာ

အချိုပွဲအတွက် ဘာယူမလဲခင်ဗျာ

Would you like to have a cold drink?

ဝတ်လ်ဒ် ယူ လိုက်ခိ ဟူ ပက်ခိ အကိုလ်ဒ် ဒရင့်ခိ

အအေးသောက်မလား

A strawberry ice-cream, please?

အစေ့ရော်ဘယ်ရီ အိုက်ခိကရင်ခိ ပလိခိ

စေ့ရော်ဘယ်ရီ ရေခဲပုန့်ပေးပါ

I like jelly.

အိုက် လိုက် ဂျယ်လီ

ကျောက်ကျောက်ကြိုက်တယ်

I would like milk pudding.

အိုက် ဝတ်လ်ဒ် လိုက်ခိ မင်လ်ခိ ပူဒင်း

နို့ပူဒင်း လိုချင်တယ်

(Chinese Dish)

တရုတ်အစားအစာ

Abalone soup.

အဘလုန်း ဆွတ်ပဲ

ခရုဟင်းချို

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာ စကားပြောနည်း

၂၄၇

Boiled chicken plain.

ဘိုင်းလ်ဒ် ချစ်ကင်းန့် ပလိန်း  
ကြက်သားပြုတ်ကြော်

Chicken fried in oil.

ချစ်ကင်း ဖရိုင်းဒ် အင်န့် အိုင်းလ်  
ကြက်သားကြော်

Chicken and walnut.

ချစ်ကင်းန့် အဲင်ဒ် ဝေါလ်နပ်စ်  
ကြက်သားနဲ့ သီဟိုဠေကြော်

Chop uey soup.

ချော့ဆွီးရ် ဆွတ်ပ်  
ဆယ်နှစ်မျိုးဟင်းချို

Fish with tomato sauce.

ဖစ်ရှ် ဝစ်သ် တိုမတို ဆော့စ်  
ငါးနှင့် ခရမ်းချဉ်သီးဆော့

Fried abalone with chicken.

ဖရိုင်းဒ် အဘလုန်း ဝစ်သ် ချစ်ကင်းန့်  
ကြက်သားနဲ့ ခရုကြော်

Fried chow chow

ဖရိုင်းဒ် ချောင်းချောင်း  
ခေါက်ဆွဲကြော်



၂၄၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) [M.B.B.S]

Fried kyun chye with prawns.

ဖရိုင်းဒ် ကန်ချို ဝစ်သ် ပရောင်းနစ်  
မုန့်ညင်းချဉ်နှင့် ပုစွန်ကြော်

Fried lever with vegetables,

ဖရိုင်းဒ် လီဗာ ဝစ်သ် ဗက်ကျီကေးဘဲလ်စ်  
ဝက်အသည်းနှင့် ဟင်းရွက်ကြော်

Fried green peas with prawns pork,

ဖရိုင်းဒ် ဂရင်း ပိစ် ဝစ်သ် ပရောင်းနစ် ပေါ့ဒ်  
ပုစွန်၊ ဝက်သားနှင့် ပဲသီးလုံးကြော်

Fried chicken with mushroom.

ဖရိုင်းဒ် ချစ်ကင်းနစ် ဝစ်သ် မတ်ရှ် မူးပ်  
ကြက်သားနှင့် မှိုကြော်

Noodle soup.

နူး ဒေါလ် ဆွတ်ပ်  
ဒေါက်ဆွဲပြုတ်

Stewed pork.

စတူးဒ် ပေါ့ဒ်  
ဝက်သားပေါင်း

Shark's fin flower.

ရှာ့ခ် ဖင်းနစ် ဖလားဝါး  
ငါးမန်းတောင်ကြော်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၄၉

Stewed shark's fin.

စတူးဒ် ရှာ့ခ်စ် ဖင်းန့်  
ငါးမန်းတောင်ကြော်ချက်

Sweet and sour prawn.

ဆွ(တ်) အိုင်ဒ် ဆားဝါးပရောင်းန့်  
ပုစွန်ချိုချဉ်

Sweet and sour giblats

ဆွ(တ်) အိုင်ဒ် ဆားဝါး ဂျစ်ဗလက်စ်  
ကြက်သည်းခြစ် ချိုချဉ်

Sweet and sour chicken,

ဆွ(တ်) အိုင်ဒ် ဆားဝါး ချစ်ကင်းန့်  
ကြက်သားလုံးချိုချဉ်ကြော်

Stewed pig's feet soup,

စတူးဒ် ပစ်ဂ်စ် ဖိ(တ်) ဆွတ်ပ်  
ဝက်ခြေထောက် ဟင်းချို

Stewed duck soup.

စတူးဒ် ဒပ်ခ် ဆွတ်ပ်  
ဘဲပေါင်းဟင်းချို

Vermicelli soup.

ဗာမီဆယ်လ် ဆွတ်ပ်  
ကြာဆံဖြုတ်

၂၅၀ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

(Indian Dish)

ကုလားအဝားအဝား

What curries do you have?

ဝှပ်တ်-ကားရီးစ် ဒူး ယူ ဟက်ဗ်  
ဘာဟင်းတွေရှိသလဲ

We have mutton and chicken liver,

ဝီ ဟက်ဗ် မက်တွန် အင်ဒ် ချစ်ကင်းန့် လီဗာ  
ဆိတ်သားနဲ့ ကြက်အသည်းအမြစ် ရှိပါတယ်

Bring me chicken curry.

ဘရင်းဂ် မီ ချစ်ကင်းန့် ကာရီ  
ကျုပ်ဆီကို ကြက်သားဟင်း ယူလာခဲ့ပါ

Chicken barayani.

ချစ်ကင်းန့် ဘရာယာနီ  
ကြက်သားခံပေါက်

Do you like ghee rice?

ဒူး ယူ လိုက်ဂ် ဂီးရိုက်စ်  
ထောပတ်ထမင်း ကြိုက်ရဲ့လား

Bring three plates of plain rice.

ဘရင်းဂ် သရီးပလိတ်စ် အေ့ဒ် မလိန်း ရိုက်  
ထမင်းဖြူသုံးပွဲ ယူလာခဲ့ပါ

I will have barayani.

အိုင် ဝေလ် ဟက်ဗ် ဘရာယာနီ  
ကျွန်တော် ခံပေါက်ပဲ ဝားမယ်

အလွယ်ဆုံးငါးဘာသာစကားပြောနည်း

၂၅၀

Have you parata.

ဟက်ခ် ယူ ပရာတာ

ပလာတာရှိသလား

Do you have nanroty?

ဒူး ယူ ဟက်ခ် နန်းရိုးတီး

နံပြားရှိသလား

I like kabab.

အိုင် လိုက်ခ် ခကတ်တ်

ကျပ်က ခါးပတ်ကြော် ကြိုက်တယ်

(Myanmar Dish)

မြန်မာ အစားအစာ

Do you like Myanmar food?

ဒူး ယူ လိုက်ခ် မြန်မာ ဖုခ်

ခင်ဗျား မြန်မာ အစားအစာ ကြိုက်သလား

Yes, I like Myanmar food.

ရက်စ်၊ အိုင် လိုက်ခ် မြန်မာ ဖုခ်

ဟုတ်ကဲ့၊ မြန်မာအစားအစာ ကြိုက်ပါတယ်

Pork and chicken curries are Myanmar favourite food.

ပေါ့ခ် အိုင်ခ် ချပ်ကင်းန့် ကာရီ အပ် မြန်မာ ပေးတချို့က

ဖုခ်

ဝက်သားနဲ့ ကြက်သားဟင်းဆိုတာ မြန်မာ့အကြိုက် အစာ  
တွေပေါ့

၂၅၂ ဒေါက်တာမျိုးအောင် (လားရှိုး) ]M.B.B.S]

Bring here pork curry and vegetables.

ဘရင်းဂ် ဟီးယား ပေါ့ဒ် ကာရီ အိုင်ဒ် ဗက်ဂျီတေးဘဲလ်စ်  
ဝက်သားဟင်းနဲ့ ဟင်းရွက်ကြော်များ ဒီကိုယူလာပါ

I like friend fish.

အိုင် လိုက်ခ် ဖရိုင်းဒ် ဖစ်ရှ်  
ကျွန်တော် ငါးကြော် ကြိုက်တယ်

I will have rice and curry.

အိုင် ဝေလ် ဟက်ခ် ရိုက်စ် အိုင်ဒ် ကာရီ  
ကျွန်တော် ထမင်းနဲ့ဟင်း စားမယ်

Do you have mushroom?

ဒူး ယူ ဟက်ခ် မတ်ရှ်ရူးမ်  
မိုဟင်းရီသလား

We have fried canliflowers.

ဝီ ဟက်ခ် ဖရိုင်းဒ် ကော်လီဖလားဝါး  
ပန်းဂေ ဖီကြော်ရီပါတယ်

Pass me the bottle of fish sauce.

ပတ်စ် မီ သဘောတယ်လ် အေ့ဖ် ဖစ်ရှ် ဆေ့ဖ်စ်  
ငံပြာရည်ပုလင်း ယှမ်းလိုက်ပါ

Do you like fried ngapi;

ဒူး ယူ လိုက်ခ် ဖရိုင်းဒ် ငပိ  
ခင်ဗျား ငါးပိကြော် ကြိုက်သလား

This curry is very tasty.

သစ်စ် ကာရီ အစ်စ် ခဲရီး တေ့စ်တီး

ဒီဟင်းက သိပ်အရသာရှိတယ်

### English Vocabulary

ဗဟုသုတ အင်္ဂလိပ်စာ ကောက်နုတ်ချက်

(Countries)

တိုင်းပြည်များ

United Kingdom

ဗြိတိသျှနိုင်ငံ

United State of America

အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု

United Arab Republic

အာရပ်ပြည်ထောင်စု

Polish people's Lepublic

ပိုလန်

Republic of Indonesia

အင်ဒိုနီးရှားပြည်

Republic of Bulgaria

ဘူဂေးရီးယား

Mongolian People's

Republic

မွန်ဂိုလီးယားပြည်

People's Republic of

Yugoslavia

ယူဂိုစလားဗီးယားပြည်

Rumanian People's

Republic

ရူမေးနီးယားပြည်

Sweden

ဆွီဒင်ပြည်

Israel

အစ္စရေးပြည်

India

အိန္ဒိယပြည်

Hungary

ဟန်ဂေရီ

Japan

ဂျပန်

Turkey

တူရကီ

Thailand	ထိုင်း
Pakistan	ပါကစ္စတန်
Italy	အီတလီ
Denmark	ဒိန်းမတ်
Holland	ဟော်လန်
Cambodia	ကမ္ဘောဒီးယား
Belgium	ဘယ်လ်ဂျီယံ
Austria	သြေတြီးယား
Ceylon	သီရိလင်္ကာ
France	ပြင်သစ်
Nepal	နီပေါ
Australia	သြေတြေးလျ
Switzerland	ဆွစ်ဇာလန်
Afganistyn	အာဖဂန်နစ္စတန်
Albania	အယ်လ်ဘေးနီးယား
Bolivia	ဘိုလီးဗီးယား
Argentina	အာဂျင်တီးနား
Brazil	ဘရာဇီး
Chili	ချီလီ
El Salvador	အယ်လ်ဆယ်ဗေးဒိုး
Ethiopia	အီသီယိုးပီးယား
Iran	အီရန်
Finland	ဖင်လန်
Cuba	ကျူးဘား

Greece	ဂရိ
Iraq	အီရတ်
Guatemala	ဂွာတီမာလာ
Ireland	အိုင်ယာလန်
Luxemburg	လူဇင်ဘတ်
Libya	လစ်ဗျား
Peau	ပီရူး
Ukaraine	ယူကရိန်း
Union of to South Africa	အာဖရိက တောင်ပိုင်း
Portugal	ပေါ်တူဂီ
Saudi Arabia	ဆော်ဒီအာရေဗျ
Spain	စပိန်
Mexico	မက္စကို
Morocco	မော်ရိုကို
Canada	ကနေဒါ
Ecuador	အီကွေဒို
Dominican Republic	ဒိုမီနီကန်ရီပတ်ဘလစ်
Bylorussia	ဘိုင်လိုရုရှ
Iceland	အိုက်စလန်
Honduras	ဟွန်ဒူရပ်စ်
Haiti	ဟေတီ
Liberal	လိုက်ဘေးရီးယား
Lebanon	လက်ဘနွန်
Laos	လောမြည်
Jordan	ဂျော်ဒန်



Paraguay	ပါရာဂွေး
Panama	ပနားမား
Norway	နော်ဝေ
Nicaragua	နီကာရာဂွာ
New Zealand	နယူးဇီလန်
Tunisia	တူနီးရှား
Sudan	ဆူဒန်
Uruguay	ဥရူဂွေး
Venezuela	ဗင်နီဇွဲလား
Yemen	ယီမင်
Congo	ကွန်ဂို
North Korea	မြောက်ကိုရီးယား
South Korea	တောင်ကိုရီးယား
Union of Myanmar	ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ
Malaysia	မလေးရှား
Algeria	အယ်လ်ဂျီးရီးယား
Vietnam	ဗီယက်နမ်
Mali	မာလီ
People's Republic of China	တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ
Syria	ဆီရီးယား
Kenya	ကင်ညာ
Northern Rhodesia	မြောက်ရိုဗီးရှား
Southern Rhodesia	တောင်ရိုဗီးရှား